

**SVETOVÝ
ANTIDOPINGOVÝ
KÓDEX**

2021

Svetový antidopingový kódex

Svetový antidopingový kódex bol prvýkrát prijatý v roku 2003 a do platnosti vstúpil v roku 2004. Následne sa trikrát upravoval, prvýkrát s účinnosťou 1. januára 2009, druhýkrát s účinnosťou 1. januára 2015 a tretíkrát s účinnosťou 1. apríla 2018 (úpravy na zaistenie súladu s predpismi). Revidovaný Svetový antidopingový kódex 2021 je účinný od 1. januára 2021.

Vydala:

World Anti-Doping Agency
Stock Exchange Tower
800 Place Victoria (Suite 1700)
PO Box 120
Montreal, Quebec
Kanada H4Z 1B7

URL: www.wada-ama.org

Tel: +1 514 904 9232
Fax: +1 514 904 8650
E-mail: code@wada-ama.org

Obsah

	Strana
ÚČEL, ROZSAH A USPORIADANIE SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO PROGRAMU A KÓDEXU	8
KÓDEX	8
SVETOVÝ ANTIDOPINGOVÝ PROGRAM	8
MEDZINÁRODNÉ NORMY	9
TECHNICKÉ DOKUMENTY	9
MODELY SPRÁVNEJ PRAXE A ODPORÚČANÝCH POSTUPOV	9
ZÁKLADNÉ VÝCHODISKÁ SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO KÓDEXU	10
PRVÁ ČASŤ DOPINGOVÁ KONTROLA	11
ÚVOD	12
ČLÁNOK 1 DEFINÍCIA DOPINGU	13
ČLÁNOK 2 PORUŠENIE ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL	13
2.1 PRÍTOMNOSŤ ZAKÁZANEJ LÁTKY ALEBO JEJ METABOLITOV ALEBO MARKEROV VO VZORKE ŠPORTOVCA	13
2.2 POUŽITIE ALEBO POKUS O POUŽITIE ZAKÁZANEJ LÁTKY ALEBO ZAKÁZANEJ METÓDY ŠPORTOVCOM	14
2.3 VYHÝBANIE SA, ODMIETNUTIE ALEBO NEPODROBENIE SA ODBERU VZORKY ŠPORTOVCOM	14
2.4 NEPOSKYTNUTIE INFORMÁCIÍ O MIESTE POBYTU ŠPORTOVCA	14
2.5 FALŠOVANIE ALEBO POKUS O FALŠOVANIE POČAS KTOREJKOL'VEK ČASTI DOPINGOVEJ KONTROLY ŠPORTOVCOM ALEBO INOU OSOBOU	14
2.6 DRŽBA ZAKÁZANEJ LÁTKY ALEBO ZAKÁZANEJ METÓDY ŠPORTOVCOM ALEBO SPRIEVODNÝM PERSONÁLOM ŠPORTOVCA	14
2.7 OBCHODOVANIE ALEBO POKUS O OBCHODOVANIE S AKOUKOL'VEK ZAKÁZANOU LÁTKOU ALEBO ZAKÁZANOU METÓDOU ŠPORTOVCOM ALEBO INOU OSOBOU	15
2.8 PODANIE ALEBO POKUS O PODANIE	15
2.9 SPOLUÚČASŤ ALEBO POKUS O SPOLUÚČASŤ ŠPORTOVCOM ALEBO INOU OSOBOU	15
2.10 ZAKÁZANÉ ZDRUŽOVANIE ŠPORTOVCOM ALEBO INOU OSOBOU	15
2.11 ODRÁDZANIE OD OZNÁMENIA PORUŠENIA ÚRADOM ALEBO POMSTA ZA OZNÁMENIE PORUŠENIA ÚRADOM ZO STRANY ŠPORTOVCA ALEBO INEJ OSOBY	16
ČLÁNOK 3 DOKAZOVANIE DOPINGU	16
3.1 DÔKAZNÉ BREMENO A KRITÉRIÁ DÔKAZU	16
3.2 METÓDY PREUKAZOVANIA SKUTKOVEJ PODSTATY A DOMNIENOK	17
ČLÁNOK 4 ZOZNAM ZAKÁZANÝCH LÁTKO A ZAKÁZANÝCH METÓD	19
4.1 PUBLIKOVANIE A ÚPRAVY ZOZNAMU	19
4.2 ZAKÁZANÉ LÁTKY A ZAKÁZANÉ METÓDY UVEDENÉ V ZOZNAM	19

4.3	KRITÉRIÁ PRE ZARADENIE LÁTKO A METÓD DO ZOZNAMU	20
4.4	TERAPEUTICKÉ VÝNIMKY („TUES“)	20
4.5	MONITOROVACÍ PROGRAM	23
ČLÁNOK 5 TESTOVANIE A VYŠETROVANIE		23
5.1	ÚČEL TESTOVANIA A VYŠETROVANIA	23
5.2	TESTOVACÍ ORGÁN	24
5.3	TESTOVANIE NA PODUJATÍ	24
5.4	POŽIADAVKY NA TESTOVANIE	25
5.5	INFORMÁCIE O MIESTE POBYTU ŠPORTOVCA	25
5.6	NÁVRAT ŠPORTOVCOV, KTORÍ ZANECHALI AKTÍVNU ČINNOSŤ, K SÚŤAŽENIU	26
5.7	VYŠETROVANIE A ZHROMAŽĐOVANIE INFORMÁCIÍ	26
ČLÁNOK 6 ANALÝZA VZORIEK		26
6.1	POUŽÍVANIE AKREDITOVANÝCH, SCHVÁLENÝCH A INÝCH LABORATÓRIÍ	26
6.2	ÚČEL ANALÝZY VZORIEK A ÚDAJOV	27
6.3	VÝSKUM S POUŽITÍM VZORIEK A ÚDAJOV	27
6.4	NORMY PRE ANALÝZU VZORIEK A OZNAMOVANIE VÝSLEDKOV	27
6.5	ĎALŠIA ANALÝZA VZORKY PRED ALEBO POČAS NAKLADANIA S VÝSLEDKAMI ALEBO PROCESU POJEDNÁVANIA	27
6.6	ĎALŠIA ANALÝZA VZORKY POTOM, AKO BOLA VYHLÁSENÁ ZA NEGATÍVNU ANI INAK NEVIEDLA K OBVINENIU ZA PORUŠENIE ANTIDOPINGOVÉHO PRAVIDLA	27
6.7	ROZDELENIE VZORKY A ALEBO B	28
6.8	PRÁVO AGENTÚRY WADA VZIAŤ VZORKY A ÚDAJE	28
ČLÁNOK 7 NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI: ZODPOVEDNOSŤ, ÚVODNÉ PREHODNOTENIE, OZNÁMENIE A DOČASNÉ ZASTAVENIE ČINNOSTI		28
7.1	ZODPOVEDNOSŤ ZA NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI	29
7.2	PREHODNOTENIE A OZNÁMENIE POTENCIÁLNYCH PORUŠENÍ ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL	30
7.3	IDENTIFIKÁCIA PREDCHÁDZAJÚCICH PORUŠENÍ ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL	30
7.4	ZÁSADY VZŤAHUJÚCE SA NA DOČASNÉ ZASTAVENIE ČINNOSTI	30
7.5	ROZHODNUTIA TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S VÝSLEDKAMI	32
7.6	OZNÁMENIE O ROZHODNUTIACH TÝKAJÚCICH SA NAKLADANIA S VÝSLEDKAMI	32
7.7	UKONČENIE ŠPORTOVEJ ČINNOSTI	32
ČLÁNOK 8 NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI: PRÁVO NA SPRAVODLIVÉ POJEDNÁVANIE A OZNÁMENIE O ROZHODNUTÍ POJEDNÁVANIA		33
8.1	SPRAVODLIVÉ POJEDNÁVANIE	33
8.2	POJEDNÁVANIE NA PODUJATÍ	33
8.3	ZRIEKNUTIE SA POJEDNÁVANIA	33
8.4	OZNÁMENIE O ROZHODNUTÍ	33
8.5	JEDINÉ POJEDNÁVANIE PRED ČAS	33

ČLÁNOK 9 AUTOMATICKÉ ANULOVANIE VÝSLEDKOV JEDNOTLIVCA	34
ČLÁNOK 10 SANKCIE PRE JEDNOTLIVCA	34
10.1 ANULOVANIE VÝSLEDKOV NA <i>PODUJATÍ</i> , POČAS KTORÉHO DOŠLO K PORUŠENIU ANTIDOPINGOVÉHO PRAVIDLA	34
10.2 ZÁKAZ ČINNOSTI ZA PRÍTOMNOSŤ, <i>POUŽITIE</i> ALEBO <i>POKUS O POUŽITIE</i> ALEBO <i>DRŽBU</i> ZAKÁZANEJ LÁTKY ALEBO ZAKÁZANEJ METÓDY	34
10.3 ZÁKAZ ČINNOSTI ZA INÉ PORUŠENIA ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL	36
10.4 <i>PRIŤAŽUJÚCE OKOLNOSTI</i> , KTORÉ MÔŽU PREDĹŽIŤ DOBU ZÁKAZU ČINNOSTI	36
10.5 NEULOŽENIE DOBY ZÁKAZU ČINNOSTI V PRÍPADOCH BEZ ZAVINENIA ALEBO <i>NEDBALOSTI</i>	37
10.6 SKRÁTENIE DOBY ZÁKAZU ČINNOSTI ZALOŽENÉ NA ZÁSADĚ BEZ VÝZNAMNÉHO ZAVINENIA ALEBO <i>NEDBANLIVOSTI</i>	37
10.7 NEULOŽENIE, SKRÁTENIE ALEBO ZNÍŽENIE DOBY ZÁKAZU ČINNOSTI, ALEBO ĎALŠÍCH <i>DÔSLEDKOV</i> Z INÝCH DÔVODOV AKO ZAVINENIE	38
10.8 DOHODY O <i>NAKLADANÍ S VÝSLEDKAMI</i>	40
10.9 VIACNÁSOBNÉ PORUŠENIE ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL	41
10.10 ANULOVANIE VÝSLEDKOV V <i>SÚŤAŽIACH</i> NASLEDUJÚCICH PO ODBERE VZORKY ALEBO PO PORUŠENÍ ANTIDOPINGOVÉHO PRAVIDLA	43
10.11 PREPADNUTIE PEŇAŽNÝCH CIEN	43
10.12 <i>FINANČNÉ DÔSLEDKY</i>	43
10.13 ZAČIATOK DOBY ZÁKAZU ČINNOSTI	43
10.14 STATUS POČAS DOBY ZÁKAZU ČINNOSTI ALEBO <i>DOČASNÉHO ZASTAVENIA ČINNOSTI</i>	45
10.15 AUTOMATICKÉ ZVEREJŇOVANIE SANKCIÍ	46
ČLÁNOK 11 <i>DÔSLEDKY PRE DRUŽSTVÁ</i>	46
11.1 <i>TESTOVANIE</i> V KOLEKTÍVNYCH ŠPORTOCH	46
11.2 <i>DÔSLEDKY PRE KOLEKTÍVNE ŠPORTY</i>	46
11.3 RIADIACI ORGÁN <i>PODUJATIA</i> ALEBO MEDZINÁRODNÁ FEDERÁCIA MÔŽE ROZHODNÚŤ O PRÍSNEJŠÍCH DÔSLEDKOCH PRI KOLEKTÍVNYCH ŠPORTOCH	46
ČLÁNOK 12 SANKCIE <i>SIGNATÁROV</i> VOČI INÝM ŠPORTOVÝM ORGANIZÁCIÁM	47
ČLÁNOK 13 <i>NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI: ODVOLANIE</i>	47
13.1 ROZHODNUTIA, PROTI KTORÝM JE MOŽNÉ SA ODVOĽAŤ	47
13.2 ODVOLANIE SA PROTI ROZHODNUTIAM OHĽADOM PORUŠENÍ ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL, <i>DÔSLEDKOV</i> , <i>DOČASNÝCH ZASTAVENÍ ČINNOSTI</i> , VYKONÁVANIA ROZHODNUTÍ A PRÁVOMOCI	48
13.3 NEVYDANIE VČASNÉHO ROZHODNUTIA <i>ANTIDOPINGOVOU ORGANIZÁCIOU</i>	50
13.4 ODVOLANIA TÝKAJÚCE SA <i>TERAPEUTICKÝCH VÝNIMIEK</i>	50
13.5 OZNÁMENIE O ROZHODNUTIACH V PRÍPADE ODVOLANIA	50
13.6 ODVOLANIA PROTI ROZHODNUTIAM PRIJATÝM PODĽA ČLÁNKU 24.1	50
13.7 ODVOLANIA SA PROTI ROZHODNUTIU O POZASTAVENÍ ALEBO ZRUŠENÍ AKREDITÁCIE LABORATÓRIA	51

ČLÁNOK 14 DÔVERNOSŤ A POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ	51
14.1 INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NEPRIAZNIVÝCH ANALYTICKÝCH NÁLEZOV, ATYPICKÝCH NÁLEZOV A INÝCH ÚDAJNÝCH PORUŠENÍ ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL	51
14.2 OZNÁMENIE O ROZHODNUTÍ TÝKAJÚCOM SA PORUŠENIA ANTIDOPINGOVÉHO PRAVIDLA ALEBO PORUŠENÍ ZÁKAZU ČINNOSTI ALEBO DOČASNÉHO ZASTAVENIA ČINNOSTI A ŽIADOSŤ O SPIS..	52
14.3 ZVEREJNENIE	52
14.4 ŠTATISTICKÉ HLÁSENIA	53
14.5 DATABÁZA INFORMÁCIÍ O DOPINGOVÝCH KONTROLÁCH A SLEDOVANIE DODRŽIAVANIA	53
14.6 OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV	54
ČLÁNOK 15 VÝKON ROZHODNUTÍ	54
15.1 AUTOMATICKÝ ZÁVÄZNÝ ÚČINOK ROZHODNUTÍ SIGNATÁRSKYCH ANTIDOPINGOVÝCH ORGANIZÁCIÍ	54
15.2 VÝKON INÝCH ROZHODNUTÍ ANTIDOPINGOVÝMI ORGANIZÁCIAMI	55
15.3 VÝKON ROZHODNUTÍ ORGÁNOM, KTORÝ NIE JE SIGNATÁROM	55
ČLÁNOK 16 DOPINGOVÁ KONTROLA U ZVIERAT SÚŤAŽIACICH V ŠPORTE	56
ČLÁNOK 17 DOBA PREMLČANIA	56
DRUHÁ ČASŤ VZDELÁVANIE A VÝSKUM	57
ČLÁNOK 18 VZDELÁVANIE	58
18.1 ZÁSADY	58
18.2 VZDELÁVACÍ PROGRAM A PLÁN SIGNATÁROV	58
ČLÁNOK 19 VÝSKUM	60
19.1 ÚČEL A CIELE ANTIDOPINGOVÉHO VÝSKUMU	60
19.2 DRUHY VÝSKUMU	60
19.3 KOORDINÁCIA VÝSKUMU A ZDIEĽANIE VÝSLEDKOV	60
19.4 VÝSKUMNÁ PRAX	60
19.5 VÝSKUM POMOCOUI ZAKÁZANÝCH LÁTOK A ZAKÁZANÝCH METÓD	60
19.6 ZNEUŽITIE VÝSLEDKOV	60
TRETIA ČASŤ ÚLOHY A POVINNOSTI	61
ČLÁNOK 20 ĎALŠIE ÚLOHY A POVINNOSTI SIGNATÁROV A AGENTÚRY WADA	62
20.1 ÚLOHY A POVINNOSTI MEDZINÁRODNÉHO OLYMPIJSKÉHO VÝBORU	62
20.2 ÚLOHY A POVINNOSTI MEDZINÁRODNÉHO PARALYMPIJSKÉHO VÝBORU	63
20.3 ÚLOHY A POVINNOSTI MEDZINÁRODNÝCH FEDERÁCIÍ	64
20.4 ÚLOHY A POVINNOSTI NÁRODNÝCH OLYMPIJSKÝCH VÝBOROV A NÁRODNÝCH PARALYMPIJSKÝCH VÝBOROV	66
20.5 ÚLOHY A POVINNOSTI NÁRODNÝCH ANTIDOPINGOVÝCH ORGANIZÁCIÍ	68
20.6 ÚLOHY A POVINNOSTI ORGANIZÁTOROV VÝZNAMNÝCH PODUJATÍ	69
20.7 ÚLOHY A POVINNOSTI AGENTÚRY WADA	70
20.8 SPOLUPRÁCA OHĽADNE NARIADENÍ TRETÍCH STRÁN	71

ČLÁNOK 21 ĎALŠIE ÚLOHY A POVINNOSTI ŠPORTOVCOV A ĎALŠÍCH OSÔB	72
21.1 ÚLOHY A POVINNOSTI ŠPORTOVCOV	72
21.2 ÚLOHY A POVINNOSTI SPRIEVODNÉHO PERSONÁLU ŠPORTOVCA	72
21.3 ÚLOHY A POVINNOSTI INÝCH OSÔB, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE KÓDEX	73
21.4 ÚLOHY A POVINNOSTI REGIONÁLNYCH ANTIDOPINGOVÝCH ORGANIZÁCIÍ	73
ČLÁNOK 22 ANGAŽOVANOSŤ VLÁD.....	73
ŠTVRTÁ ČASŤ PRIJATIE, DODRŽIAVANIE, ÚPRAVY A VÝKLAD.....	76
ČLÁNOK 23 PRIJATIE A IMPLEMENTÁCIA	77
23.1 PRIJATIE KÓDEXU	77
23.2 IMPLEMENTÁCIA KÓDEXU	77
23.3 IMPLEMENTÁCIA ANTIDOPINGOVÝCH PROGRAMOV	78
ČLÁNOK 24 MONITOROVANIE A VYŽADOVANIE SÚLADU S KÓDEXOM A DOHOVOROM UNESCO	79
24.1 MONITOROVANIE A VYŽADOVANIE SÚLADU S KÓDEXOM	79
24.2 MONITOROVANIE SÚLADU S DOHOVOROM UNESCO	84
ČLÁNOK 25 ÚPRAVY A ODSŤÚPENIE	84
25.1 ÚPRAVY	84
25.2 ODSŤÚPENIE OD KÓDEXU	84
ČLÁNOK 26 VÝKLAD KÓDEXU	85
ČLÁNOK 27 PRECHODNÉ USTANOVENIA	85
27.1 VŠEOBECNÉ UPLATNENIE KÓDEXU 2021	85
27.2 VYLÚČENIE SPÄTNEJ ÚČINNOSTI OKREM UPLATNENIA ČLÁNKOV 10.9.4 A 17 ALEBO AK SA NEUPLATŇUJE PRINCÍP „LEX MITIOR“ (MIERNEJŠÍ PREDPIS)	85
27.3 UPLATNENIE VZŤAHUJÚCE SA NA ROZHODNUTIA VYDANÉ PRED ÚČINNOSŤOU KÓDEXU 2021	85
27.4 VIACNÁSOBNÉ PORUŠENIA, Z KTORÝCH PRVÉ SA VYSKYTLO PRED 1. JANUÁROM 2021	86
27.5 ĎALŠIE ZMENY KÓDEXU	86
27.6 ZMENY V ZOZNAME ZAKÁZANÝCH LÁTOK A ZAKÁZANÝCH METÓD	86
PRÍLOHA 1 DEFINÍCIE POJMOV.....	87
DEFINÍCIE POJMOV	88



ÚČEL, ROZSAH A USPORIADANIE SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO PROGRAMU A KÓDEXU

Účelom Svetového antidopingového *kódexu* a Svetového antidopingového programu, ktorý ho podporuje, je:

- chrániť základné právo *športovcov* zúčastňovať sa na športe bez dopingu a tým propagovať zdravie, spravodlivosť a rovnosť pre všetkých športovcov na celom svete
- zabezpečiť harmonizáciu, koordináciu a účinnosť antidopingových programov na medzinárodnej i národnej úrovni s ohľadom na prevenciu dopingov, vrátane:

Vzdelávania - zvyšovať povedomie, informovať, komunikovať, vštepovať hodnoty, rozvíjať zručnosti potrebné pre život a schopnosť rozhodovať sa s cieľom zabráňovať úmyselným a neúmyselným porušeniam antidopingových pravidiel.

Odrádzania - odradiť potenciálnych užívateľov dopingov zavedením pevných pravidiel a sankcií pre všetkých zúčastnených.

Zisťovania - efektívny systém *testovania* a vyšetrovania nie len umocňuje odrádzajúci účinok, no je tiež účinný pri ochrane čistých športovcov a športového ducha tým, že zachytáva porušenia antidopingových pravidiel a zároveň pomáha zastaviť kohokoľvek, kto vykonáva dopingovú činnosť.

Vymáhanie - uznať vinu a potrestať tých, u ktorých sa zistilo porušenie antidopingových pravidiel.

Právny princíp - zaistiť, že všetky príslušné zainteresované osoby súhlasili s tým, že sa budú riadiť *kódexom* a *medzinárodnými normami*, a že všetky opatrenia prijaté pri uplatňovaní ich antidopingových programov sú v súlade s *kódexom*, *medzinárodnými normami* a zásadami proporcionality a ľudských práv.

Kódex

Kódex je základným a univerzálnym dokumentom, na ktorom je založený Svetový antidopingový program v športe. Účelom *kódexu* je zlepšiť boj proti dopingov celosvetovou harmonizáciou kľúčových antidopingových prvkov. Jeho účelom je byť dostatočne konkrétny na dosiahnutie úplnej harmonizácie v otázkach, pri ktorých je potrebný jednotný postoj, zároveň však byť dostatočne všeobecný aj v ostatných oblastiach tak, aby umožňoval pružnosť pri implementovaní dohodnutých antidopingových princípov. *Kódex* bol zostavený so zohľadnením princípov proporcionality a ľudských práv.¹

Svetový Antidopingový Program

Svetový antidopingový program zahŕňa všetky náležitosti, ktoré sú nevyhnutné pre zabezpečenie optimálnej harmonizácie a správnej praxe uplatňovanej v medzinárodných a národných antidopingových programoch. Jeho hlavné časti sú:

1. úroveň: *Kódex*
2. úroveň: *Medzinárodné normy a technické dokumenty*
3. úroveň: *Modely správnej praxe a odporúčaných postupov*

¹ [Poznámka: Olympijská charta a Medzinárodný dohovor proti dopingov v športe z roku 2005, prijatý v Paríži 19. októbra 2005 (Dohovor UNESCO), uznávajú prevenciu a boj proti dopingov v športe ako dôležitú súčasť poslania Medzinárodného olympijského výboru a organizácie UNESCO a uznávajú tiež kľúčovú úlohu kódexu.]

Medzinárodné normy

Medzinárodné normy pre rozličné technické a prevádzkové oblasti v rámci antidopingového programu boli vyvinuté a budú sa vyvíjať v spolupráci so *signatármi* a vládami a budú schvaľované agentúrou WADA. Účelom týchto *medzinárodných noriem* je harmonizácia medzi *antidopingovými organizáciami* zodpovednými za špecifické technické a prevádzkové časti antidopingových programov. Dodržiavanie *medzinárodných noriem* je záväzné pre zabezpečenie súladu s *kódexom*. Výkonný výbor agentúry WADA môže po náležitých konzultáciách so *signatármi*, vládami a inými príslušnými zainteresovanými stranami priebežne upravovať *medzinárodné normy*. *Medzinárodné normy* a všetky ich úpravy budú publikované na webovej stránke agentúry WADA a nadobúdajú účinnosť dňom, ktorý bude stanovený danou *medzinárodnou normou* alebo jej úpravou.²

Technické dokumenty

Výkonný výbor agentúry WADA môže priebežne schvaľovať a publikovať *technické dokumenty* súvisiace s povinnými technickými požiadavkami na zavedenie *medzinárodnej normy*. Dodržiavanie *technických dokumentov* je záväzné pre zabezpečenie súladu s *kódexom*. Ak zavedenie nového alebo revidovaného *technického dokumentu* nie je závislé na čase, umožní výkonný výbor agentúry WADA náležitú konzultáciu so *signatármi*, vládami a inými relevantnými zainteresovanými osobami. *Technické dokumenty* nadobudnú účinnosť ihneď po ich zverejnení na stránke agentúry WADA, ak nebol určený neskorší termín.³

Modely správnej praxe a odporúčaných postupov

Modely správnej praxe a odporúčaných postupov založené na *kódexe* a *medzinárodných normách* sú a budú vytvárané tak, aby poskytovali riešenia v rôznych oblastiach boja proti dopingu. Agentúra WADA odporučí modely a postupy, ktoré budú k dispozícii *signatárom* a iným relevantným zainteresovaným stranám, nebudú však záväzné. Okrem toho, že agentúra WADA bude poskytovať vzory antidopingovej dokumentácie, poskytne *signatárom* zároveň aj pomoc pri zaškolení.⁴

² [Poznámka: Medzinárodné normy obsahujú množstvo technických podrobností, ktoré sú nevyhnutné pre zavádzanie kódexu do praxe. Medzinárodné normy budú po konzultáciách so signatármi, vládami a inými príslušnými zainteresovanými stranami následne rozvíjané odborníkmi a neskôr vyjadrené v samostatných dokumentoch. Je dôležité, aby bol výkonný výbor agentúry WADA schopný včas meniť medzinárodné normy tak, aby nebolo nutné akokoľvek dopĺňať kódex.]

³ [Poznámka: Napríklad ak sa pred vyhlásením vzorky za nepriaznivý analytický nález požaduje dopĺňajúci analytický postup, nariadi sa takýto postup v technickom dokumente, ktorý bezodkladne vydá výkonný výbor agentúry WADA.]

⁴ [Poznámka: Tieto modelové dokumenty môžu poskytnúť alternatívy, z ktorých si zainteresované strany budú môcť vybrať. Niektoré zainteresované strany môžu prevziať modelové pravidlá a iné modely najlepšej praxe bez úprav (doslova). Iné sa môžu rozhodnúť prijať modely s úpravami. Ďalšie sa môžu rozhodnúť vytvoriť si svoje vlastné pravidlá v súlade so všeobecnými zásadami a špecifickými požiadavkami uvedenými v kódexe.]

Modelové dokumenty alebo odporúčané postupy k špecifickým častiam antidopingovej agendy boli vytvorené a môžu byť aj naďalej vytvárané na základe všeobecne rešpektovaných potrieb a očakávaní zainteresovaných strán.]



ZÁKLADNÉ VÝCHODISKÁ SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO KÓDEXU

Antidopingové programy sú založené na vnútornej hodnote športu. Táto vnútorná hodnota sa často nazýva „športový duch“: etická snaha o ľudskú dokonalosť prostredníctvom zanieteného zlepšovania prirodzeného talentu *športovca*.

Cieľom antidopingových programov je chrániť zdravie *športovcov* a dať *športovcom* príležitosť usilovať sa o dosiahnutie ľudskej dokonalosti bez *použitia zakázaných látok a metód*.

Cieľom antidopingových programov je zachovávať bezúhonnosť v športe čo sa týka rešpektovania pravidiel, ostatných súťažiach, spravodlivej súťaže, rovnakých podmienok a hodnoty čistého športu na svete.

Športový duch je oslavou ľudského ducha, tela i mysle. Je základom olympionizmu a odráža sa v hodnotách, ktoré v športe a prostredníctvom športu nachádzame a medzi ktoré patria:

- zdravie
- etika, fair play a čestnosť
- práva *športovcov* uvedené v *kódexe*
- vynikajúci výkon
- charakter a *vzdelanie*
- radosť a zábava
- tímová spolupráca
- oddanosť a angažovanosť
- rešpektovanie pravidiel a zákonov
- úcta k sebe samému a k ostatným *účastníkom*
- odvaha
- súdržnosť a solidarita

Športový duch je vyjadrený v pravdivej hre.

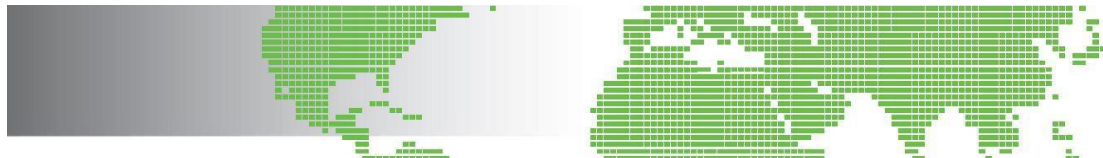
Doping je v zásadnom rozpore so športovým duchom.



PRVÁ ČASŤ

DOPINGOVÁ KONTROLA





ÚVOD

V prvej časti *kódexu* sú uvedené špecifické antidopingové pravidlá a zásady, ktoré musia dodržiavať organizácie zodpovedné za prijímanie, implementáciu alebo dodržiavanie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci, napr. Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, medzinárodné federácie, *národné olympijské výbory* a paralympijské výbory, *organizátori významných podujatí* a *národné antidopingové organizácie*. Takéto organizácie sa súhrnne označujú ako *antidopingové organizácie*.

Všetky ustanovenia *kódexu* sú vo svojej podstate povinné a musí ich podľa možnosti dodržiavať každá *antidopingová organizácia*, *športovec* alebo iná *osoba*. *Kódex* však nenahrádza a ani nevylučuje nutnosť prijať ucelené antidopingové pravidlá, ktoré má prijať každá *antidopingová organizácia*. Kým niektoré ustanovenia *kódexu* musia *antidopingové organizácie* začleniť do svojich vlastných antidopingových pravidiel bez podstatných zmien, iné ustanovenia *kódexu* určujú povinné usmerňujúce pravidlá, ktoré poskytujú flexibilitu pri formulácii pravidiel jednotlivými *antidopingovými organizáciami* alebo určujú požiadavky, ktoré musia *antidopingové organizácie* plniť, no nemusia ich opakovať so svojich vlastných antidopingových pravidielach.⁵

Antidopingové pravidlá, rovnako ako súťažné pravidlá, sú športovými pravidlami určujúcimi podmienky, za akých sa daný šport vykonáva. *Športovci*, *sprievodný personál športovcov* alebo iné *osoby* (vrátane členov rád, riaditeľov, úradníkov a určených zamestnancov a dobrovoľníkov signatárov a *delegované tretie strany* a ich zamestnanci) rešpektujú tieto pravidlá ako podmienku svojej účasti alebo zapojenia sa do športovej činnosti a sú týmito pravidlami viazaní.⁶ Každý *signatár* stanoví pravidlá a postupy na zabezpečenie toho, aby boli všetci *športovci*, *sprievodný personál športovcov* alebo iné *osoby* spadajúce pod právomoc *signatára* a jeho členských organizácií informovaní o platných antidopingových pravidlách príslušnej *antidopingovej organizácie* a súhlasili s ich záväzným dodržiavaním.

Každý *signatár* stanoví pravidlá a postupy tak, aby boli všetci *športovci*, *sprievodný personál športovcov* alebo iné *osoby* spadajúce pod právomoc *signatára* a jeho členských organizácií informovaní o poskytovaní ich osobných údajov tak, ako to vyžaduje alebo na to oprávňuje *kódex*, a aby boli viazaní antidopingovými pravidlami *kódexu* a dodržiavali ich, a tiež aby boli uplatnené primerané *dôsledky* voči tým *športovcom* alebo iným *osobám*, ktorí tieto pravidlá porušujú. Tieto pre šport špecifické pravidlá a postupy zamerané na celosvetové a zosúladené presadzovanie antidopingových pravidiel sú svojou podstatou odlišné od trestných a občianskych konaní. Nemajú podliehať ani byť obmedzované akýmkoľvek národnými požiadavkami a právnymi normami vzťahujúcimi sa na takéto konania, hoci by mali byť uplatnené spôsobom, ktorý rešpektuje zásady proporcionality a ľudských práv. Pri skúmaní skutkovej podstaty a právneho základu každého prípadu by si mali všetky súdy, arbitrážne pojednávacie komisie a iné posudzovacie orgány uvedomiť a rešpektovať odlišnú podstatu antidopingových pravidiel v *kódexe* ako aj skutočnosť, že tieto pravidlá predstavujú zhodu širokého spektra zainteresovaných organizácií z celého sveta, ktoré majú záujem o čistý šport.

Tak, ako to je uvedené v *kódexe*, každá *antidopingová organizácia* musí byť zodpovedná za výkon všetkých aspektov *dopingovej kontroly*. Akýkoľvek aspekt *dopingovej kontroly* alebo antidopingového vzdelávania môže *antidopingová*

⁵ [Poznámka: Tie články *kódexu*, ktoré musia byť začlenené do pravidiel každej *antidopingovej organizácie* bez podstatných zmien, sú stanovené v článku 23.2.2. Napríklad na účely harmonizácie je nevyhnutné, aby všetci *signatári* založili svoje rozhodnutia na rovnakom zozname porušení antidopingových pravidiel a na rovnakom dôkaznom bremene, a aby uplatňovali rovnaké dôsledky za rovnaké porušenia antidopingových pravidiel. Tieto pravidlá musia byť rovnaké, či už ide o pojednávanie pred medzinárodnou federáciou, na národnej úrovni alebo pred športovým arbitrážnym súdom (ďalej len CAS).]

Ustanovenia *kódexu*, ktoré nie sú vymenované v článku 23.2.2, sú tiež vo svojej podstate povinné, hoci ich *antidopingová organizácia* nemusí začleniť doslovne. Tieto ustanovenia spadajú všeobecne do dvoch kategórií. Prvou sú tie, ktoré nariaďujú antidopingovým organizáciám, ako majú postupovať v určitých situáciách, ale dané ustanovenie nemusí opakovať vo svojich vlastných antidopingových pravidlách. Napríklad každá *antidopingová organizácia* musí plánovať a vykonávať testovanie tak, ako to vyžaduje článok 5, ale tieto pokyny sa nemusia opakovať v jej pravidlách. Druhú oblasť tvoria tie ustanovenia, ktoré sú povinné vo svojej podstate, ale poskytujú každej *antidopingovej organizácii* pružnosť pri zavádzaní princípov uvedených v danom ustanovení. Ako príklad možno uviesť, že pre účinnú harmonizáciu nie je nevyhnutné nútiť všetkých *signatárov*, aby používali jednotný spôsob nakladania s výsledkami a proces pojednávania, pokiaľ tento využívaný proces spĺňa požiadavky uvedené v *kódexe* a v medzinárodných normách pre nakladanie s výsledkami.]

⁶ [Poznámka: Ak *kódex* vyžaduje, aby bola iná osoba ako *športovec* alebo *sprievodný personál športovca* viazaná *kódexom*, neodoberala by sa takejto osobe samozrejme vzorka ani by nebola testovaná, a nevztahovalo by sa na ňu porušenie antidopingového pravidla podľa *kódexu* za použitie alebo držbu zakázanej látky alebo zakázanej metódy. Na takúto osobu by skôr len vztahovalo disciplinárne konanie za porušenie článkov 2.5 (Falšovanie), 2.7 (Obchodovanie), 2.8 (Podávanie), 2.9 (Spoluúčasť), 2.10 (Zákaz združovania) a 2.11 (Odvetá) *kódexu*. Okrem toho by sa na takúto osobu vztahovali ďalšie úlohy a povinnosti podľa článku 21.3. Povinnosť žiadať od zamestnanca, aby bol viazaný *kódexom*, je takisto predmetom platného práva.]

organizácia delegovať na *delegované tretie strany*. Delegujúca antidopingová organizácia však musí od *delegovaných tretích strán* požadovať vykonávanie takýchto aspektov v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami* a antidopingová organizácia zostane plne zodpovedná za zaistenie toho, že všetky delegované aspekty sa vykonávajú v súlade s *kódexom*.

ČLÁNOK 1 DEFINÍCIA DOPINGU

Doping je definovaný ako porušenie jedného alebo viacerých antidopingových pravidiel uvedených v článkoch 2.1 až 2.11 *kódexu*.

ČLÁNOK 2 PORUŠENIE ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL

Cieľom článku 2 je určiť okolnosti a konanie, ktoré predstavujú porušenie antidopingových pravidiel. Pojednávania v prípadoch dopingu sa budú viesť na základe tvrdenia, že bolo porušené jedno alebo viac týchto špecifických pravidiel.

Športovci alebo iné osoby musia vedieť, čo predstavuje porušenie antidopingových pravidiel, a poznať látky a metódy obsiahnuté v *Zozname zakázaných látok a zakázaných metód*.

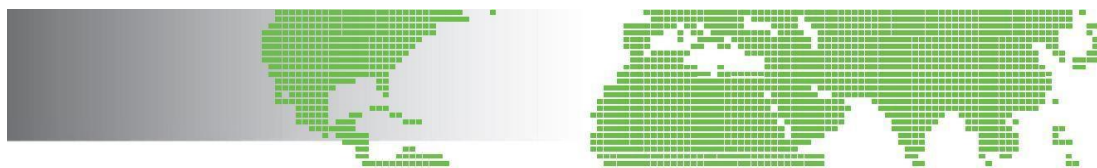
Porušením antidopingových pravidiel je:

2.1 Prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov vo vzorke športovca

- 2.1.1 Osobnou povinnosťou každého športovca je zabezpečiť, aby žiadna *zakázaná látka* nevnikla do jeho tela. Športovci nesú zodpovednosť za to, ak sa v ich vzorkách zistí prítomnosť akejkoľvek *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov*. Podľa toho teda na konštatovanie porušenia antidopingových pravidiel podľa článku 2.1 nie je podstatné, či je športovcovi preukázaný úmysel, *zavinenie*, *nedbalosť* alebo *vedomé použitie*.⁷
- 2.1.2 Dôkaz porušenia antidopingových pravidiel podľa článku 2.1 je postačujúci v prípade jedného z nasledujúcich dôvodov: prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* vo vzorke A športovca v prípade, ak sa športovec zriekne analýzy vzorky B a vzorka B nie je analyzovaná, alebo pokiaľ je vzorka B športovca analyzovaná a analýza vzorky B športovca potvrdí prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* nájdených vo vzorke A športovca, alebo ak je vzorka A alebo B športovca rozdelená do dvoch fliaš a analýza druhej fľaše rozdelenej vzorky potvrdí prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* nájdených v prvej fľaši rozdelenej vzorky alebo sa športovec zriekne analýzy druhej fľaše rozdelenej vzorky.⁸
- 2.1.3 Okrem tých látok, pre ktoré je v *zozname* alebo *technickom dokumente* konkrétne určená *hraničná hodnota*, predstavuje prítomnosť akéhokoľvek oznámeného množstva *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* vo vzorke športovca porušenie antidopingového pravidla.

⁷ [Poznámka k článku 2.1.1: Porušenie antidopingového pravidla nastane podľa tohto článku bez ohľadu na *zavinenie* športovca. Toto pravidlo sa v rôznych rozhodnutiach CAS označovalo ako „prísna zodpovednosť“. *Zavinenie* športovca sa berie do úvahy pri stanovovaní dôsledkov tohto porušenia antidopingového pravidla podľa článku 10. Tento princíp CAS dôsledne zastáva.]

⁸ [Poznámka k článku 2.1.2: Antidopingová organizácia môže v rámci svojej zodpovednosti týkajúcej sa nakladania s výsledkami podľa svojho uváženia rozhodnúť o analýze vzorky B aj v prípade, že športovec o analýzu vzorky B nepožiadala.]



- 2.1.4 Zoznam, medzinárodné normy alebo technické dokumenty môžu ako výnimku zo všeobecného pravidla článku 2.1 stanoviť špeciálne kritériá oznamovania alebo hodnotenia niektorých zakázaných látok.
- 2.2 *Použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom⁹*
- 2.2.1 Osobnou povinnosťou športovca je zabezpečiť, aby do jeho tela nevnikla žiadna zakázaná látka a aby nebola použitá žiadna zakázaná metóda. Podľa toho teda na konštatovanie porušenia antidopingových pravidiel pre použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy nie je podstatné, či je športovcovi preukázaný úmysel, zavinenie, nedbalosť alebo vedomé použitie.
- 2.2.2 Úspešnosť alebo neúspešnosť použitia alebo pokusu o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy nie je dôležitá. Pre porušenie antidopingového pravidla je postačujúce, ak zakázaná látka alebo zakázaná metóda boli použité alebo došlo k pokusu o ich použitie.¹⁰
- 2.3 Vyhybanie sa, odmietnutie alebo nepodrobenie sa odberu vzorky športovcom
- Vyhybanie sa, odmietnutie alebo nepodrobenie sa odberu vzorky bez udania presvedčivého dôvodu po oznámení riadne oprávnenou osobou.¹¹
- 2.4 Neposkytnutie informácií o mieste pobytu športovca
- Akákoľvek kombinácia troch nezastihnutí na testovanie a/alebo neposkytnutí informácií o mieste pobytu športovca tak, ako sú definované v medzinárodnej norme pre nakladanie s výsledkami, v rámci dvanásťmesačného obdobia zo strany športovca v registri pre testovanie.
- 2.5 Falšovanie alebo pokus o falšovanie počas ktorejkoľvek časti dopingovej kontroly športovcom alebo inou osobou
- 2.6 Držba zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom alebo sprievodným personálom športovca
- 2.6.1 Držba akejkoľvek zakázanej látky alebo akejkoľvek zakázanej metódy športovcom počas súťaže, alebo držba akejkoľvek zakázanej látky alebo akejkoľvek zakázanej metódy zakázanej mimo súťaže športovcom mimo súťaže, pokiaľ športovec nepreukáže,

⁹ [Poznámka k článku 2.2: Vždy platilo, že použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy môže byť preukázané akýmkoľvek spoľahlivým spôsobom. Ako je uvedené v poznámke k článku 3.2, na rozdiel od dôkazu požadovaného na konštatovanie porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.1 použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo metódy môže byť preukázané iným spoľahlivým spôsobom, ako napríklad priznanie športovca, výpoveď svedka, zdokumentovaný dôkaz, závery vyvedené z následného analytického profilu vrátane dát zozbieraných ako súčasť biologického pasu športovca alebo iné analytické informácie, ktoré inak nespĺňajú všetky požiadavky na preukázanie „prítomnosti“ zakázanej látky podľa článku 2.1.

Napríklad použitie môže byť preukázané na základe spoľahlivých analytických podkladov z analýzy vzorky A (bez potvrdenia analýzou vzorky B) alebo z analýzy samotnej vzorky B, ak antidopingová organizácia poskytne dostatočné vysvetlenie absencie potvrdenia výsledku v druhej vzorke.]

¹⁰ [Poznámka k článku 2.2.2: Dokazovanie „pokus o použitie“ zakázanej látky alebo zakázanej metódy vyžaduje preukázanie úmyslu športovca. Skutočnosť, že sa môže vyžadovať dôkaz na preukázanie úmyselného porušenia tohto konkrétneho antidopingového pravidla neznamená, že je tým zmiernená zásada prísnej zodpovednosti určená pre porušenia článku 2.1 a článku 2.2 ohľadom použitia zakázanej látky alebo zakázanej metódy.

Použitie zakázanej látky športovcom znamená porušenie antidopingového pravidla, pokiaľ nejde o látku, ktorá nie je zakázaná mimo súťaže a športovec ju použil mimo súťaže. (Avšak prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov vo vzorke odobranej počas súťaže je porušením článku 2.1 bez ohľadu na dobu, kedy mohla byť táto látka podaná.)]

¹¹ [Poznámka k článku 2.3: Porušením antidopingového pravidla „vyhybania sa odberu vzorky“ by bolo napríklad to, keby sa športovec úmyselne vyhýbal komisárovi dopingovej kontroly, aby sa tým vyhýbal výzve ku kontrole alebo samotnému testovaniu. Porušenie pravidiel v zmysle „nepodrobenia sa odberu vzorky“ môže byť založené na úmyselnom alebo nedbanlivom konaní športovca, kým „vyhybanie sa“ alebo „odmietnutie“ odberu vzorky predpokladá úmyselné konanie športovca.]

že táto držba je v súlade s *terapeutickou výnimkou* („TUE“) udelenou podľa článku 4.4, prípadne inak prijateľne držbu nezdôvodní.¹²

2.6.2 *Držba akejkoľvek zakázanej látky alebo akejkoľvek zakázanej metódy sprievodnou osobou športovca počas súťaže, alebo mimo súťaže držba akejkoľvek zakázanej látky alebo akejkoľvek zakázanej metódy, ktoré sú zakázané mimo súťaže vo vzťahu k športovcovi, súťaži alebo tréningu, pokiaľ sprievodná osoba športovca nepreukáže, že táto držba je v súlade s terapeutickou výnimkou udelenou športovcovi („TUE“) podľa článku 4.4, prípadne inak prijateľne držbu nezdôvodní.*¹³

2.7 *Obchodovanie alebo pokus o obchodovanie s akoukoľvek zakázanou látkou alebo zakázanou metódou športovcom alebo inou osobou*

2.8 *Podanie alebo pokus o podanie akejkoľvek zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom alebo inou osobou ktorémukolvek športovcovi počas súťaže, alebo podanie alebo pokus o podanie akejkoľvek zakázanej látky alebo zakázanej metódy, ktoré sú zakázané mimo súťaže, ktorémukolvek športovcovi v období mimo súťaže.*

2.9 *Spoluúčasť alebo pokus o spoluúčasť športovcom alebo inou osobou*

Asistovanie, nábádanie, pomáhanie, navádzanie, pripravovanie, zakrývanie alebo akýkoľvek iný typ úmyselnej spoluúčasti alebo pokusu o spoluúčasť zahŕňajúci porušenie antidopingového pravidla, pokus o porušenie antidopingového pravidla alebo porušenie článku 10.14.1 inou osobou.¹⁴

2.10 *Zakázané združovanie športovcom alebo inou osobou*

2.10.1 *Združovanie športovca alebo inej osoby podliehajúcej právomoci antidopingovej organizácie v odbornej alebo so športom súvisiacej funkcii s akoukoľvek sprievodnou osobou športovca, ktorá:*

2.10.1.1 *ak podlieha právomoci antidopingovej organizácie, je v období zákazu činnosti; alebo*

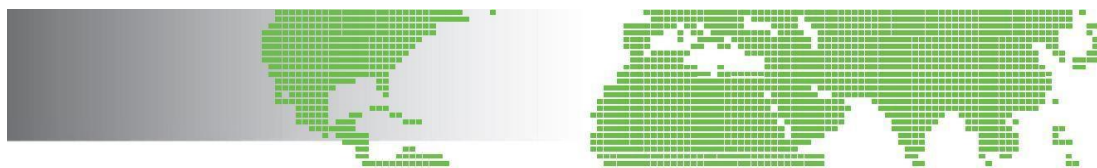
2.10.1.2 *ak nepodlieha právomoci antidopingovej organizácie a keď zákaz činnosti nebol riešený v procese nakladania s výsledkami podľa kódexu, bola odsúdená alebo uznaná vinnou v trestnom, disciplinárnom alebo profesijnom konaní vo veci účasti na konaní, ktoré by predstavovalo porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na takúto osobu vzťahovali pravidlá v súlade s kódexom. Status diskvalifikácie takejto osoby bude platiť počas dlhšieho z týchto dvoch období: šesť rokov od trestného, profesijného alebo disciplinárneho rozhodnutia alebo doba trvania trestnej, disciplinárnej alebo profesijnej sankcie, ktorá bola uložená; alebo*

2.10.1.3 *služí ako popredná osoba alebo sprostredkovateľ pre jednotlivca tak, ako je to opísané v článku 2.10.1.1 alebo 2.10.1.2.*

¹² [Poznámka k článkom 2.6.1 a 2.6.2: Za prijateľné zdôvodnenie sa nepovažuje napríklad kúpa alebo držba zakázanej látky za účelom jej odovzdania priateľovi alebo príbuznému, okrem prípadu zdôvodneného zdravotnými ťažkosťami, keď takáto osoba disponuje lekársym predpisom, napríklad na zakúpenie inzulínu pre dieťa s cukrovkou.]

¹³ [Poznámka k článkom 2.6.1 a 2.6.2: Prijateľné zdôvodnenie môže zahŕňať napríklad nasledovné: t(a) športovec alebo športový lekár, ktorý nesie zakázané látky alebo zakázané metódy na riešenie akútnych a núdzových situácií (napr. autoinjektor epinefrínu), alebo (b) športovec držiaci zakázanú látku alebo zakázanú metódu z terapeutických dôvodov krátko pred požiadanim a prijatím rozhodnutia o TUE.]

¹⁴ [Poznámka k článku 2.9: Spoluúčasť alebo pokus o spoluúčasť môže zahŕňať fyzickú alebo psychologickú pomoc.]



- 2.10.2 Na preukázanie porušenia článku 2.10 musí *antidopingová organizácia* preukázať, že daný *športovec* alebo iná *osoba* vedela o *statuse diskvalifikácie sprievodnej osoby športovca*.

Bremeno dokazovania je na *športovcovi* alebo inej *osobe*. Má dokázať, že žiadne združovanie so *sprievodným personálom športovca* opísané v článkoch 2.10.1.1 alebo 2.10.1.2 nie je v odbornej alebo so športom súvisiacej funkcii takéhoto personálu resp. že sa mu nedalo náležite vyhnúť.

Antidopingové organizácie, ktoré vedia o *sprievodnom personáli športovca*, ktorý spĺňa kritériá opísané v článku 2.10.1.1, 2.10.1.2 alebo 2.10.1.3, predložia túto informáciu agentúre WADA.¹⁵

- 2.11 Odrádzanie od oznámenia porušenia úradom alebo pomsta za oznámenie porušenia úradom zo strany *športovca* alebo inej *osoby*, ak takéto správanie inak nepredstavuje porušenie článku 2.5:

- 2.11.1 Akýkoľvek čin, ktorého cieľom je ohrozovať alebo zastrašovať inú *osobu*, a tým ju odradiť od toho, aby v dobrej viere oznámila informácie súvisiace s údajným porušením antidopingového pravidla alebo s údajným nedodržiavaním *kódexu* agentúre WADA, *antidopingovej organizácii*, orgánu činnému v trestnom konaní, regulačnému alebo profesijnému disciplinárnemu orgánu, prejednávaciemu orgánu alebo *osobe* vykonávajúcej vyšetrovanie pre agentúru WADA alebo *antidopingovú organizáciu*.

- 2.11.2 Pomsta voči *osobe*, ktorá v dobrej viere poskytla dôkazy alebo informácie súvisiace s údajným porušením antidopingového pravidla alebo s údajným nedodržiavaním *kódexu* agentúre WADA, *antidopingovej organizácii*, orgánu činnému v trestnom konaní, regulačnému alebo profesijnému disciplinárnemu orgánu, prejednávaciemu orgánu alebo *osobe* vykonávajúcej vyšetrovanie pre agentúru WADA alebo *antidopingovú organizáciu*.¹⁶

Na účely článku 2.11 zahŕňa pomsta, ohrozovanie a zastrašovanie také konanie voči tejto *osobe*, ktoré nie je založené na dobrej viere alebo je neprimeranou reakciou¹⁷

ČLÁNOK 3 DOKAZOVANIE DOPINGU

- 3.1 Dôkazné bremeno a kritériá dôkazu

Antidopingová organizácia musí dokázať porušenie antidopingového pravidla. Kritériom dôkazu bude to, či *antidopingová organizácia* preukázala porušenie antidopingového pravidla k dostatočnej spokojnosti pojednávacej komisie, a to vzhľadom na

¹⁵ [Poznámka k článku 2.10: Športovci a iné osoby nesmú pracovať s koučmi, trénermi, lekármi ani iným sprievodným personálom športovca, ktorému je zakázaná činnosť z dôvodu porušenia antidopingového pravidla alebo ktorý bol trestne odsúdený alebo profesijne disciplinárne potrestaný v súvislosti s dopingom. Týmto sa tiež zakazuje združovanie s akýmkoľvek iným športovcom, ktorý koná ako kouč alebo sprievodný personál športovca počas doby zákazu činnosti. Niektoré príklady zakázaných typov združovania zahŕňajú: poskytovanie tréningov, stratégií, technik, poradenstva v oblasti výživy alebo zdravia, poskytovanie terapie, liečby alebo lekárskeho predpisov, poskytovanie akýchkoľvek telesných produktov na analýzu alebo povolenie sprievodnej osobe športovca konať ako agent alebo ako zástupca. Zakázané združovanie nemusí zahŕňať žiadnu formu kompenzácie.]

Hoci článok 2.10 nepožaduje od antidopingovej organizácie, aby športovcovi alebo inej osobe oznámila status diskvalifikácie sprievodnej osoby športovca, bolo by takéto oznámenie, ak sa poskytne, dôležitým dôkazom preukazujúcim to, že športovec alebo iná osoba vedela o *statuse diskvalifikácie sprievodnej osoby športovca*.]

¹⁶ [Poznámka k článku 2.11.2: Tento článok má chrániť osoby, ktoré oznámia porušenie v dobrej viere, a nechráni osoby, ktoré vedome oznamujú nepravdivé informácie.]

¹⁷ [Poznámka k článku 2.11.2: Pomsta zahŕňa napríklad činnosti, ktoré ohrozujú fyzické alebo duševné zdravie alebo ekonomické záujmy oznamovateľov, ich rodín alebo spoločníkov. Pomsta nezahŕňa prípad, kedy antidopingová organizácia v dobrej viere oznamuje porušenie antidopingového pravidla zo strany oznamovateľa. Na účely článku 2.11 sa za oznámenie v dobrej viere nepovažuje oznámenie, ktorého oznamovateľ vie, že nie je pravdivé.]

závažnosť predloženého obvinenia. Tieto kritériá dôkazu sú vo všetkých prípadoch významnejšie ako prosté zvažovanie pravdepodobnosti, ale zároveň menej významné než je dôkaz nad všetku pochybnosť.¹⁸ Ak kódex ukladá dôkazné bremeno športovcovi alebo inej osobe, ktorá údajne porušila antidopingové pravidlo, aby vyvrátil domnienku alebo preukázal konkrétne fakty alebo okolnosti, s výnimkou prípadov podľa článkov 3.2.2 a 3.2.3, budú kritériá dôkazu vyjadrené mierou pravdepodobnosti.

3.2 Metódy preukazovania skutkovej podstaty a domnienok

Skutková podstata vzťahujúca sa na porušenie antidopingových pravidiel môže byť preukázaná akýmkoľvek spoľahlivým spôsobom vrátane priznania.¹⁹ V prípade dopingu je možné uplatniť nasledujúce pravidlá dokazovania:

3.2.1 Analytické metódy alebo *hraničné hodnoty*, ktoré schválila agentúra WADA po konzultácii s príslušnými vedeckými organizáciami, alebo ktoré sú predmetom odborného preskúmania a predpokladá sa, že sú vedecky platné. Akýkoľvek športovec alebo iná osoba, ktorá sa snaží napadnúť to, či boli splnené podmienky pre takúto domnienku, alebo vyvrátiť túto domnienku vedeckej platnosti, musí pred akýmkoľvek takýmto napadnutím vopred upovedomiť agentúru WADA o tomto napadnutí a jeho základe. Prvý prejednávaci orgán, odvolací orgán alebo CAS môže zo svojej vlastnej iniciatívy tiež informovať agentúru WADA o takomto napadnutí. Agentúra WADA má taktiež právo zasahovať ako strana, uplatniť *amicus curiae* alebo inak poskytnúť dôkazy v takomto konaní do 10 dní od prijatia takéhoto oznámenia a spisu k takémuto napadnutiu. V prípadoch, ktorými sa zaoberá CAS, nominuje komisia CAS na žiadosť agentúry WADA vhodného vedeckého špecialistu, aby pomáhal komisii pri vyhodnocovaní takéhoto napadnutia.²⁰

3.2.2 Predpokladá sa, že laboratória akreditované agentúrou WADA a iné laboratória schválené agentúrou WADA vykonali analýzu vzorky a dodržali postupy uchovávaní v súlade s *medzinárodnou normou* pre laboratória. Športovec alebo iná osoba môže vyvrátiť túto domnienku preukázaním, že sa vyskytla odchýlka od *medzinárodnej normy* pre laboratória, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť *nepriaznivý analytický nález*.

Ak športovec alebo iná osoba vyvráti predchádzajúcu domnienku preukázaním, že sa vyskytla odchýlka od *medzinárodnej normy* pre laboratória, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť *nepriaznivý analytický nález*, potom musí *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno a preukázať, že takáto odchýlka nespôsobila *nepriaznivý analytický nález*.²¹

¹⁸ [Poznámka k článku 3.1: Od antidopingovej organizácie sa požaduje, aby tieto dôkazné kritériá boli porovnateľné s kritériami, ktoré sú používané vo väčšine krajín v prípadoch týkajúcich sa profesijných pochybení.]

¹⁹ [Poznámka k článku 3.2: Antidopingová organizácia môže napríklad porušenie antidopingových pravidiel podľa článku 2.2 preukázať na základe priznania športovca, dôveryhodného svedectva tretích osôb, spoľahlivých písomných dôkazov, vierohodných analytických údajov zo vzorky A alebo B tak, ako je uvedené v poznámke k článku 2.2, alebo zo záverov vyvedených z profilu série vzoriek krvi alebo moču športovca, akými sú údaje z biologického pasu športovca.]

²⁰ [Poznámka k článku 3.2.1: Pri niektorých zakázaných látkach môže agentúra WADA dať pokyn ňou akreditovaným laboratóriám, aby neprehlasovali vzorky za nepriaznivý analytický nález vtedy, ak je odhadovaná koncentrácia zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov pod minimálnou hranicou pre oznamovanie. Rozhodnutie agentúry WADA stanovujúce túto minimálnu hranicu pre oznamovanie alebo určujúce, na ktoré zakázané látky by sa mala vzťahovať minimálna hranica pre oznamovanie, sa nedá napadnúť. Okrem toho laboratóriom odhadovaná koncentrácia takejto zakázanej látky vo vzorke môže byť len odhadom. V žiadnom prípade sa nesmie možnosť, že presná koncentrácia zakázanej látky vo vzorke môže byť nižšia než minimálna hranica pre oznamovanie, použiť na obhajobu porušenia antidopingového pravidla na základe prítomnosti danej zakázanej látky vo vzorke.]

²¹ [Poznámka k článku 3.2.2: Dôkazné bremeno preukázania miery pravdepodobnosti, že došlo k odchýlke od medzinárodnej normy, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť nepriaznivý analytický nález, je na športovcovi alebo inej osobe. Preto keď športovec alebo iná osoba preukáže odchýlenie mierou pravdepodobnosti, bude bremeno príčinnej súvislosti daného športovca alebo inej osoby o čosi nižším kritériom dôkazu - „mohlo odôvodnene spôsobiť“. Pokiaľ tak športovec alebo iná osoba učiní, presunie sa dôkazné bremeno na antidopingovú organizáciu, aby preukázala k dostatočnej spokojnosti pojednávacej komisie, že táto odchýlka nespôsobila nepriaznivý analytický nález.]



3.2.3 Odchýlenia od akejkoľvek inej *medzinárodnej normy* alebo iného antidopingového pravidla alebo postupov uvedených v *kódexe* alebo pravidlách *antidopingovej organizácie* nemajú za následok zrušenie platnosti analytických výsledkov alebo iných dôkazov o porušení antidopingových pravidiel a nesmú sa použiť na obhajobu porušenia antidopingových pravidiel,²² avšak pod podmienkou, že ak *športovec* alebo iná *osoba* preukáže, že odchýlka od jedného z nižšie uvedených konkrétnych ustanovení *medzinárodnej normy* mohla odôvodnene spôsobiť porušenie antidopingového pravidla na základe *nepriaznivého analytického nálezu* alebo neposkytnutia informácií o mieste pobytu, potom musí *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno a preukázať, že táto odchýlka nespôsobila *nepriaznivý analytický nález* ani neposkytnutie informácií o mieste pobytu:

(i) odchýlka od *medzinárodnej normy* pre *testovanie* a vyšetrovanie v súvislosti s odberom vzorky alebo narábaním so vzorkou, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť porušenie antidopingových pravidiel na základe *nepriaznivého analytického nálezu*, pričom v takomto prípade musí *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno a preukázať, že takáto odchýlka nespôsobila *nepriaznivý analytický nález*,

(ii) odchýlka od *medzinárodnej normy* pre *nakladanie s výsledkami* alebo *medzinárodnej normy* pre *testovanie* a vyšetrovanie v súvislosti s *nepriaznivým nálezom* v *biologickom pase športovca*, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť porušenie antidopingových pravidiel, pričom v takomto prípade musí *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno a preukázať, že takáto odchýlka nespôsobila toto porušenie antidopingových pravidiel,

(iii) odchýlka od *medzinárodnej normy* pre *nakladanie s výsledkami* v súvislosti s požiadavkou informovať *športovca* o otvorení vzorky B, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť porušenie antidopingových pravidiel na základe *nepriaznivého analytického nálezu*, pričom v takomto prípade musí *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno a preukázať, že takáto odchýlka nespôsobila daný *nepriaznivý analytický nález*,²³

(iv) odchýlka od *medzinárodnej normy* pre *nakladanie s výsledkami* v súvislosti s informovaním *športovca*, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť porušenie antidopingových pravidiel na základe neposkytnutia informácií o mieste pobytu *športovca*, pričom v takomto prípade musí *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno a preukázať, že takáto odchýlka nespôsobila dané neposkytnutie informácií o mieste pobytu *športovca*.

3.2.4 Skutkové podstaty, preukázané v rozhodnutí súdu alebo profesijného disciplinárneho tribunálu, ktorý má príslušnú právomoc a nie je predmetom možného odvolania, budú nevyvrátiteľnými dôkazmi týchto skutočností voči *športovcovi* alebo inej *osobe*, ktorej sa rozhodnutie o skutkovej podstate týka, pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* nepreukáže, že dané rozhodnutie porušilo princípy spravodlivosti.

3.2.5 Pojednávací komisia môže počas pojednávania o porušení antidopingového pravidla vyvodiť záver *nepriaznivý* pre *športovca* alebo inú *osobu*, ktorá je obvinená z porušenia antidopingového pravidla, ak sa po výzve odoslanej v dostatočnom predstihu pred pojednávaním *športovec* alebo iná *osoba* odmietne dostaviť sa na pojednávanie (buď osobne, alebo telefonicky podľa pokynov pojednávacej komisie)

²² [Poznámka k článku 3.2.3: *Odchýlenia od medzinárodnej normy alebo iného pravidla, ktoré nesúvisia s odberom vzorky alebo narábaním so vzorkou, nepriaznivým nálezom v biologickom pase športovca alebo informovaním športovca ohľadne neposkytnutia informácií o mieste jeho pobytu alebo otvorením vzorky B, napr. medzinárodné normy pre vzdelávanie, ochranu osobných údajov alebo TUE, môžu viesť ku konaniam o neplnení vedeným agentúrou WADA, no nemôžu sa použiť na obhajobu v konaní o porušení antidopingového pravidla a nie sú relevantné pri otázke, či športovec porušil antidopingové pravidlo. Takisto porušenie dokumentu uvedeného v článku 20.7.7 antidopingovou organizáciou sa nesmie použiť na obhajobu porušenia antidopingového pravidla.]*

²³ [Poznámka k článku 3.2.3 ods. (iii): *Antidopingová organizácia by si splnila svoju povinnosť preukázať, že takéto odchýlenie nespôsobilo nepriaznivý analytický nález, napríklad keby preukázala, že nezávislý svedok videl otvorenie a analýzu vzorky B a nespozoroval žiadne nezrovnalosti.]*

pojednávacej komisie alebo *antidopingovej organizácie*, ktorá predložila obvinenie, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla.

ČLÁNOK 4 ZOZNAM ZAKÁZANÝCH LÁTOK A ZAKÁZANÝCH METÓD

4.1 Publikovanie a úpravy Zoznamu zakázaných látok a zakázaných metód

Agentúra WADA vydáva *Zoznam zakázaných látok a zakázaných metód* (ďalej len ako „zoznam“) ako *medzinárodnú normu* tak často, ako je potrebné, avšak minimálne raz ročne. Navrhnutý obsah zoznamu a všetky jeho úpravy budú bezodkladne v písomnej podobe predložené všetkým *signatárom* a vládám na konzultáciu a pripomienkovanie. Každoročnú verziu zoznamu a všetky úpravy bude agentúra WADA bezodkladne rozosielať každému *signatárovi*, laboratóriu akreditovanému alebo schválenému agentúrou WADA a vláde, zároveň budú uverejnené na internetovej stránke agentúry WADA a každý *signatár* podnikne adekvátne kroky na distribúciu zoznamu svojim členom a zložkám. Pokiaľ to nie je stanovené inak v zozname alebo jeho zmene, pravidlá každej *antidopingovej organizácie* uvedú, že zoznam a jeho zmeny nadobudnú účinnosť podľa pravidiel *antidopingovej organizácie* tri mesiace po publikovaní zoznamu agentúrou WADA, pričom *antidopingová organizácia* už nemusí vykonať žiadne ďalšie kroky.²⁴

4.2 Zakázané látky a zakázané metódy uvedené v zozname

4.2.1 Zakázané látky a zakázané metódy

Zoznam stanovuje také *zakázané látky a zakázané metódy*, ktoré sú zakázané ako doping stále (*počas súťaže i mimo súťaže*), pretože majú potenciál zvýšiť výkonnosť v budúcich *súťažiach* alebo majú tendenciu maskovať tieto látky a metódy, a vymedzí tie látky a metódy, ktoré sú zakázané len *počas súťaže*. Agentúra WADA môže zoznam rozšíriť pre konkrétny šport. *Zakázané látky a zakázané metódy* môžu byť zahrnuté do zoznamu ako všeobecná skupina (napr. anabolické látky) alebo ako jednotlivé vymenované konkrétne látky alebo metódy.²⁵

4.2.2 Špecifikované látky alebo špecifikované metódy

Na účely uplatnenia článku 10 budú všetky *zakázané látky špecifikovanými látkami*, okrem látok označených v zozname. Žiadna *zakázaná metóda* nebude *špecifikovanou metódou*, ak nie je v zozname konkrétne označená ako *špecifikovaná metóda*.²⁶

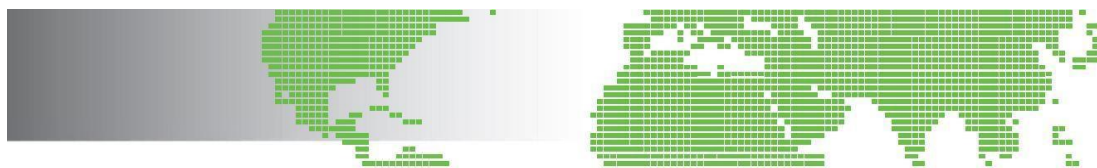
4.2.3 Zneužívané látky

Na účely uplatňovania článku 10 zahŕňajú *zneužívané látky* tie *zakázané látky*, ktoré sú v zozname konkrétne označené ako *zneužívané látky*, pretože sa často zneužívajú v spoločnosti mimo oblasti športu.

²⁴ [Poznámka k článku 4.1: Zoznam bude upravovaný a urýchlene publikovaný kedykoľvek, keď to bude potrebné. Pre zachovanie pravidelnosti však bude každoročne vydávaný nový zoznam bez ohľadu na to, či v ňom boli vykonané zmeny alebo nie. Najaktuálnejší zoznam bude vždy uverejnený na internetovej stránke agentúry WADA. Zoznam je neoddeliteľnou súčasťou Medzinárodného dohovoru proti dopingu v športe. Agentúra WADA bude informovať generálneho riaditeľa UNESCO o každej zmene zoznamu.]

²⁵ [Poznámka k článku 4.2.1: Mimosúťažné použitie látky, ktorá je zakázaná iba počas súťaže, nie je porušením antidopingového pravidla, ak sa vo vzorke odobratej počas súťaže nezistí nepriaznivý analytický nález pre danú látku alebo jej metabolity alebo markery.]

²⁶ [Poznámka k článku 4.2.2: Špecifikované látky a metódy uvedené v článku 4.2.2 by sa nemali nijakým spôsobom považovať za menej dôležité alebo menej nebezpečné než iné dopingové látky alebo metódy. Sú to skôr iba látky a metódy, ktoré športovec pravdepodobne užil alebo použil na iný účel než na zlepšenie športového výkonu.]



4.2.4 Nové skupiny zakázaných látok alebo zakázaných metód

Ak agentúra WADA rozšíri zoznam pridaním novej skupiny zakázaných látok alebo zakázaných metód podľa článku 4.1, stanoví výkonný výbor agentúry WADA, či sa bude niektorá alebo všetky zakázané látky alebo zakázané metódy z takejto novej skupiny považovať za špecifikované látky alebo špecifikované metódy podľa článku 4.2.2 alebo zneužívané látky podľa článku 4.2.3.

4.3 Kritériá pre zaradenie látok a metód do zoznamu

Pri rozhodovaní o tom, či zahrnúť látku alebo metódu do zoznamu, berie agentúra WADA do úvahy nasledujúce kritériá:

4.3.1 Látka alebo metóda bude posudzovaná na zaradenie do zoznamu vtedy, keď agentúra WADA na vlastné rozhodnutie určí, že táto látka alebo metóda spĺňa ktorékoľvek dve z nasledujúcich troch kritérií:

4.3.1.1 Lekársky alebo iný vedecký dôkaz, farmakologický účinok alebo skúsenosť, že daná látka alebo metóda sama resp. v kombinácii s inými látkami alebo metódami má potenciál zvýšiť alebo zvyšuje športový výkon²⁷

4.3.1.2 Lekársky alebo iný vedecký dôkaz, farmakologický účinok alebo skúsenosť, že použitie danej látky alebo metódy predstavuje skutočné alebo potenciálne zdravotné riziko pre športovca

4.3.1.3 Rozhodnutie agentúry WADA, že použitie danej látky alebo metódy narušuje myšlienku „športového ducha“, ktorá je opísaná v úvode kódexu.

4.3.2 Látka alebo metóda bude taktiež zaradená do zoznamu vtedy, keď agentúra WADA rozhodne, že existuje lekársky alebo iný vedecký dôkaz, farmakologický účinok alebo skúsenosť, že daná látka alebo metóda má potenciál maskovať použitie inej zakázanej látky alebo zakázanej metódy.²⁸

4.3.3 Rozhodnutie agentúry WADA o tom, ktoré zakázané látky a zakázané metódy budú zahrnuté do zoznamu, o klasifikácii látok do kategórií v zozname, klasifikácii látky ako zakázanej vždy alebo len počas súťaže a klasifikácii látky alebo metódy ako špecifikovanej látky, špecifikovanej metódy alebo zneužíwanej látky je konečné a nemôže byť zo strany športovca ani inej osoby predmetom protestu, okrem iného vrátane protestu založenom na tvrdení, že daná látka alebo metóda nebola maskujúcou látkou, nemala potenciál zvýšiť výkon, nepredstavovala riziko pre zdravie alebo nenarušila športového ducha.

4.4 Terapeutické výnimky („TUE“)

4.4.1 Prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov resp. použitie alebo pokus o použitie, držba alebo podanie alebo pokus o podanie zakázanej látky alebo zakázanej metódy sa nepovažuje za porušenie antidopingového pravidla,

²⁷ [Poznámka k článku 4.3.1.1: Tento článok predpokladá, že existujú látky, ktoré v prípade ich samostatného použitia nie sú zakázané, ale v kombinácii s určitými inými látkami sú zakázané. Látka, ktorá je pridaná do zoznamu preto, že má potenciál zvýšiť výkon iba v kombinácii s určitou inou látkou, bude takto označená a zakázaná len v prípade, že bude existovať dôkaz o vzťahu oboch látok v kombinácii.]

²⁸ [Poznámka k článku 4.3.2: Súčasťou tohto procesu je každoročné vyzvanie všetkých signatárov, vlád a ostatných zainteresovaných strán, aby agentúre WADA vyjadrili pripomienky k obsahu Zoznamu zakázaných látok a metód.]

ak je v súlade s ustanoveniami *TUE* udelenej podľa *medzinárodnej normy pre terapeutické výnimky*.

4.4.2 Športovec, ktorý nie je športovcom na medzinárodnej úrovni, by mal o *TUE* požiadať svoju národnú antidopingovú organizáciu. Ak národná antidopingová organizácia žiadosť zamietne, môže sa športovec odvolať výlučne na odvolacom orgáne národnej úrovne opísanom v článku 13.2.2.

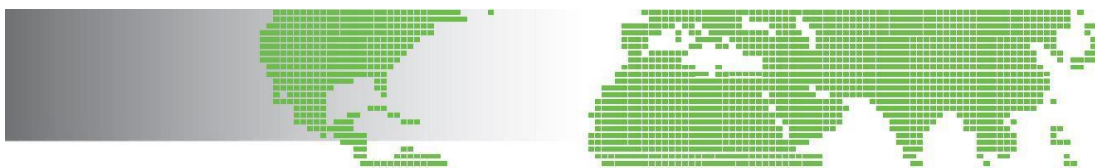
4.4.3 Športovec, ktorý je športovcom na medzinárodnej úrovni, musí požiadať svoju medzinárodnú federáciu.²⁹

4.4.3.1 V prípadoch, keď už športovcovi udelila *TUE* na predmetnú látku alebo metódu jeho národná antidopingová organizácia, pričom táto *TUE* spĺňa kritériá uvedené v *medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky*, musí ju medzinárodná federácia uznať. Ak medzinárodná federácia usúdi, že daná *TUE* nespĺňa tieto kritériá, a odmietne ju uznať, musí bezodkladne informovať športovca a jeho národnú antidopingovú organizáciu a uviesť dôvody. Športovec alebo národná antidopingová organizácia má 21 dní od takéhoto oznámenia na postúpenie záležitosti agentúre WADA na preskúmanie. Ak je záležitosť postúpená agentúre WADA na preskúmanie, zostáva *TUE* udelená národnou antidopingovou organizáciou v platnosti pre testovanie na súťažiach a mimo súťaží na národnej úrovni (neplatí však pre súťaž medzinárodnej úrovne) až do vydania rozhodnutia agentúry WADA. Ak sa záležitosť nepostúpi agentúre WADA na preskúmanie do uvedených 21 dní, musí národná antidopingová agentúra športovca určiť, či by pôvodná *TUE* udelená danou národnou antidopingovou organizáciou aj tak nemala zostať v platnosti pre testovanie na súťažiach a mimo súťaží na národnej úrovni (ak už daný športovec nie je športovcom na medzinárodnej úrovni a nezúčastňuje sa súťaže medzinárodnej úrovne). Do vydania rozhodnutia národnej antidopingovej organizácie zostáva *TUE* v platnosti pre testovanie na súťažiach a mimo súťaží na národnej úrovni (neplatí však pre súťaž medzinárodnej úrovne).

4.4.3.2 Ak už športovcovi neudelila jeho národná antidopingová organizácia *TUE* na predmetnú látku alebo metódu, musí o udelenie *TUE* požiadať priamo svoju medzinárodnú federáciu hneď, ako vznikne potreba. Ak medzinárodná federácia (alebo národná antidopingová organizácia v prípadoch, keď sa dohodlo posudzovanie žiadosti v mene medzinárodnej federácie) zamietne žiadosť športovca, musí o tom športovca bezodkladne informovať a uviesť dôvody. Ak medzinárodná federácia vyhovie žiadosti športovca, musí o tom informovať nielen športovca, ale aj jeho národnú antidopingovú organizáciu, a ak národná antidopingová organizácia usúdi, že *TUE* nespĺňa kritériá uvedené v *medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky*, má 21 dní od takéhoto oznámenia na postúpenie záležitosti agentúre WADA na preskúmanie. Ak národná antidopingová organizácia postúpi záležitosť agentúre WADA na preskúmanie, zostáva *TUE* udelená medzinárodnou federáciou v platnosti pre testovanie

²⁹ [Poznámka k článku 4.4.3: Ak medzinárodná federácia odmietne uznať *TUE* udelenú národnou antidopingovou organizáciou len preto, že na preukázanie splnenia kritérií uvedených v *medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky* chýbajú lekárske záznamy alebo iné informácie, záležitosť by sa nemala postúpiť agentúre WADA. Namiesto toho by sa záznam mal doplniť a opätovne predložiť medzinárodnej federácii.]

Ak sa medzinárodná federácia rozhodne testovať športovca, ktorý nie je športovcom medzinárodnej úrovne, musí uznať *TUE*, ktorá bola tomuto športovcovi udelená jeho národnou antidopingovou organizáciou.]



na súťaži a mimo súťaže na medzinárodnej úrovni (nie je však platná pre súťaž na národnej úrovni) až do rozhodnutia agentúry WADA. Ak národná antidopingová organizácia nepostúpi danú záležitosť agentúre WADA na preskúmanie, bude TUE udelená medzinárodnou federáciou platná aj pre súťaž na národnej úrovni, keď vyprší 21-dňová lehota na preskúmanie.

- 4.4.4 Organizátor významného podujatia môže športovcom nariadiť, aby ho požiadali o TUE, ak chcú použiť zakázanú látku alebo zakázanú metódu v súvislosti s podujatím. V takom prípade:
- 4.4.4.1 Organizátor hlavného podujatia musí zabezpečiť, aby bol pre športovca k dispozícii postup na podanie žiadosti o TUE, ak ju ešte športovec nemá. Ak sa TUE udelí, je platná len pre podujatie organizátora.
- 4.4.4.2 V prípadoch, keď už športovcovi udelila TUE jeho národná antidopingová organizácia alebo medzinárodná federácia, ak táto TUE spĺňa kritériá uvedené v medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky, musí ju organizátor významného podujatia uznať. Ak organizátor významného podujatia rozhodne, že TUE nespĺňa tieto kritériá, a odmietne ju uznať, musí o tom bezodkladne informovať športovca a vysvetliť dôvody.
- 4.4.4.3 Športovec sa môže odvolať voči rozhodnutiu organizátora významného podujatia neuznať alebo neudeliť TUE a môže tak učiniť výlučne na nezávislom orgáne ustanovenom alebo menovanom na tento účel organizátorom významného podujatia. Ak sa športovec neodvolá (alebo je odvolanie neúspešné), nesmie používať predmetnú látku alebo metódu v súvislosti s podujatím, avšak akákoľvek TUE, ktorú udelila jeho národná antidopingová organizácia alebo medzinárodná federácia pre túto látku alebo metódu, zostáva v platnosti mimo tohto podujatia.³⁰
- 4.4.5 Ak antidopingová organizácia rozhodne o odbere vzorky od športovca, ktorý nie je športovcom medzinárodnej úrovne ani športovcom národnej úrovne, a tento športovec používa zakázanú látku alebo zakázanú metódu z terapeutických dôvodov, musí antidopingová organizácia povoliť športovcovi podať žiadosť o retroaktívnu TUE.
- 4.4.6 Agentúra WADA musí prehodnotiť rozhodnutie medzinárodnej federácie neuznať TUE udelenú národnou antidopingovou organizáciou, ktoré jej bolo postúpené športovcom alebo národnou antidopingovou organizáciou športovca. Okrem toho musí agentúra WADA prehodnotiť rozhodnutie medzinárodnej federácie udeliť TUE, ktoré jej bolo postúpené národnou antidopingovou organizáciou športovca. Agentúra WADA môže prehodnotiť akékoľvek ďalšie rozhodnutia o udelení TUE kedykoľvek, či už na požiadanie tých, ktorých sa týkajú, alebo zo svojej vlastnej iniciatívy. Ak prehodnocované rozhodnutie o udelení TUE spĺňa kritériá uvedené v medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky, nebude doň agentúra WADA zasahovať. Ak rozhodnutie o udelení TUE nespĺňa tieto kritériá, agentúra WADA ho zmení.³¹
- 4.4.7 Voči akémukoľvek rozhodnutiu o udelení TUE zo strany medzinárodnej federácie (alebo národnej antidopingovej organizácie, ak sa dohodlo, že posúdi žiadosť v mene medzinárodnej federácie), ktoré agentúra WADA neprehodnotila alebo ktoré agentúra WADA prehodnotila,

³⁰ [Poznámka k článku 4.4.4.3: Napríklad ad hoc útvar CAS alebo podobný orgán môže vystupovať ako nezávislý odvolací orgán pre určité podujatia, alebo môže s vykonávaním tejto funkcie súhlasiť agentúra WADA. Ak ani CAS ani agentúra WADA nevykonávajú takúto funkciu, ponecháva si agentúra WADA právo (ale nie povinnosť) preskúmať rozhodnutia o udelení TUE prijaté v súvislosti s podujatím kedykoľvek, a to v súlade s článkom 4.4.6.]

³¹ [Poznámka k článku 4.4.6: Agentúra WADA je oprávnená účtovať si poplatok na pokrytie nákladov na: (a) akékoľvek prehodnotenie, ktoré sa od nej požaduje v súlade s článkom 4.4.6; a (b) akéhokoľvek prehodnotenie, ktoré sa rozhodne vykonať, keď je prehodnocované rozhodnutie zmenené.]

ale nie je po prehodnotení zmenené, sa môže športovec resp. národná antidopingová organizácia športovca odvolať výlučne na CAS.³²

- 4.4.8 Príslušný športovec, národná antidopingová organizácia resp. medzinárodná federácia sa môže odvolať voči rozhodnutiu agentúry WADA zmeniť rozhodnutie o udelení TUE, a to výlučne na CAS.
- 4.4.9 Nerozhodnutie do primeranej lehoty o riadne podanej žiadosti o udelenie/uznanie TUE alebo o prehodnotenie rozhodnutia o udelení TUE sa považuje za zamietnutie žiadosti, ktoré vedie k vzniku príslušných práv na preskúmanie/odvolanie.

4.5 Monitorovací program

Agentúra WADA v spolupráci so *signatármi* a vládami vypracuje monitorovací program týkajúci sa látok, ktoré nie sú na *zozname*, ale napriek tomu si ich agentúra WADA želá sledovať, aby odhalila možné formy ich zneužitia v športe. Okrem toho môže agentúra WADA do monitorovacieho programu zahrnúť látky, ktoré sú uvedené v *zozname*, no ktoré sa musia sledovať za istých okolností, napr. *mimosúťažné použitie* niektorých látok zakázaných iba *počas súťaže* alebo kombinované *použitie* viacerých látok v nízkych dávkach, aby zistila prevládajúce *použitie* alebo aby dokázala vykonať primerané rozhodnutia čo sa týka ich laboratórnej analýzy alebo ich statusu na *zozname*.

Agentúra WADA zverejní látky, ktoré sa budú sledovať.³³ Laboratória budú agentúre WADA ohlasovať prípady oznámeného *použitia* alebo zistenia prítomnosti týchto látok. Najmenej raz ročne poskytne agentúra WADA medzinárodným federáciám a *národným antidopingovým organizáciám* súhrnnú informáciu o takto monitorovaných látkach podľa jednotlivých športov. Takéto hlásenia v rámci monitorovacieho programu nebudú obsahovať ďalšie podrobnosti, ktoré by mohli spájať výsledky sledovania s jednotlivými *vzorkami*. Agentúra WADA zavedie opatrenia v súvislosti s týmito hláseniami na zabezpečenie prísnej anonymity jednotlivých *športovcov*. Oznámené *použitie* alebo zistená prítomnosť sledovanej látky nepredstavuje porušenie antidopingového pravidla.

ČLÁNOK 5 TESTOVANIE A VYŠETROVANIE

5.1 Účel testovania a vyšetrovania

Testovanie a vyšetrovanie sa môže vykonávať na akékoľvek antidopingové účely.³⁴

- 5.1.1 Testovanie sa vykonáva s cieľom získať analytický dôkaz o tom, či športovec porušil článok 2.1 (Prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* vo vzorke športovca) alebo článku 2.2 (*Použitie* alebo *pokus o použitie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy športovcom*) kódexu.

³² [Poznámka k článku 4.4.7: V takýchto prípadoch sa odvoláva voči rozhodnutiu o udelení TUE, o ktorom rozhodla medzinárodná federácia, nie voči rozhodnutiu agentúry WADA neprehodnotiť rozhodnutie o udelení TUE alebo (po prehodnotení) nezmeniť rozhodnutie o udelení TUE. Napriek tomu čas na odvolanie voči rozhodnutiu o udelení TUE začína plynúť až odo dňa, kedy agentúra WADA informuje o svojom rozhodnutí. Každopádne bez ohľadu na to, či agentúra WADA rozhodnutie prehodnotila alebo nie, musí agentúra WADA dostať oznámenie o odvolaní, aby sa mohla zúčastniť, ak to uzná za vhodné.]

³³ [Poznámka k článku 4.5: S cieľom zlepšiť efektivnosť monitorovacieho programu môžu laboratória po pridaní novej látky do zverejneného monitorovacieho programu znova spracovať predtým analyzované údaje a vzorky, aby určili prítomnosť alebo neprítomnosť akejkoľvek novej látky.]

³⁴ [Poznámka k článku 5.1: Ak sa testovanie vykonáva na antidopingové účely, môžu sa analytické výsledky a údaje použiť na iné zákonné účely podľa pravidiel antidopingovej organizácie. Pozri napr. poznámku k článku 23.2.2]



5.2 Testovací orgán

Ktorákoľvek *antidopingová organizácia* s oprávnením na *testovanie* môže kedykoľvek a kdekoľvek požiadať o poskytnutie vzorky ktoréhokoľvek *športovca*, na ktorého sa vzťahuje jej právomoc.³⁵ Platia obmedzenia pre *testovanie na podujatiach* uvedené v článku. 5.3:

- 5.2.1 Každá *národná antidopingová organizácia* má právomoc *testovať na súťaži* a *mimo súťaže* všetkých *športovcov*, ktorí sú štátnymi príslušníkmi, obyvateľmi, držiteľmi licencií alebo členmi športových organizácií danej krajiny, alebo ktorí sú prítomní v krajine danej *národnej antidopingovej organizácie*.
- 5.2.2 Každá medzinárodná federácia má právomoc *testovať na súťaži* a *mimo súťaže* všetkých *športovcov*, na ktorých sa vzťahujú jej pravidlá, vrátane tých, ktorí sa zúčastňujú *medzinárodných podujatí* alebo ktorí sa zúčastňujú *podujatí*, ktoré sa riadia pravidlami tejto medzinárodnej federácie, alebo ktorí sú členmi alebo držiteľmi licencií tejto medzinárodnej federácie alebo jej členských národných federácií alebo ich členov.
- 5.2.3 Každý *organizátor významného podujatia* vrátane Medzinárodného olympijského výboru a Medzinárodného paralympijskeho výboru má právomoc *testovať na súťaži* v rámci svojich *podujatí* a právomoc *testovať mimo súťaže* všetkých *športovcov*, ktorí sa zúčastnia jedného z jeho pripravovaných *podujatí* alebo ktorí inak podliehajú právomoci *organizátora významného podujatia testovať na ďalšom podujatí*.
- 5.2.4 Agentúra WADA má právomoc *testovať na súťaži* a *mimo súťaže* tak, ako je to uvedené v článku 20.7.10.
- 5.2.5 *Antidopingová organizácia* môže testovať ktoréhokoľvek *športovca*, nad ktorým má právomoc *testovania*, ktorý nezanechal aktívnu športovú činnosť, vrátane *športovcov*, ktorým bol udelený *zákaz činnosti*.
- 5.2.6 Ak medzinárodná federácia alebo *organizátor významného podujatia* deleguje alebo zmluvne ošetrí akúkoľvek časť *testovania národnej antidopingovej organizácii* priamo alebo cez národnú federáciu, môže táto *národná antidopingová organizácia* odobrať dodatočné vzorky alebo nariadiť laboratóriu vykonať dodatočné typy analýzy na náklady *národnej antidopingovej organizácie*. Ak sa odoberú dodatočné vzorky alebo sa vykonajú dodatočné typy analýzy, bude o tom medzinárodná federácia alebo *organizátor významného podujatia* informovaný.

5.3 Testovanie na podujatí

- 5.3.1 Za vykonávanie *testovania* na *miestach konania podujatí* v čase *konania podujatí* musí byť s výnimkou nižšie uvedeného zodpovedná len jediná organizácia. Na *medzinárodných podujatiach* musí mať právomoc vykonávať *testovanie* tá medzinárodná organizácia, ktorá je riadiacim orgánom daného *podujatia* (napr. Medzinárodný olympijský výbor pre olympijské hry, Medzinárodná federácia pre svetové majstrovstvá a Panamerická športová organizácia pre Panamerické hry). Na *národných podujatiach* musí mať právomoc vykonávať *testovanie* *národná antidopingová organizácia* danej krajiny. Na žiadosť riadiaceho orgánu pre *podujatie* musí byť akékoľvek *testovanie počas doby konania podujatia* mimo *miesta konania podujatia* koordinované s týmto riadiacim orgánom.³⁶

³⁵ [Poznámka k článku 5.2: Dodatočná právomoc na vykonanie testovania môže byť udelená formou bilaterálnych alebo multilaterálnych dohôd medzi signatármi. Ak športovec neurčil 60-minútový interval na testovanie počas nasledovnej opisanej doby alebo inak nesúhlasil s testovaním počas tejto doby pred testovaním športovca v čase medzi 23:00 hod. a 6:00 hod., mala by mať antidopingová organizácia vážne a výslovné podozrenie, že športovec môže byť zapojený do dopingu. Námetka, že antidopingová organizácia nemala dostatočne opodstatnené podozrenie na testovanie počas tohto obdobia, sa nesmie použiť na obhajobu porušenia antidopingového pravidla na základe tohto testu alebo pokusu o test.]

³⁶ [Poznámka k článku 5.3.1: Niektoré riadiace orgány pre medzinárodné podujatia môžu vykonávať svoje vlastné testovanie mimo miesta konania podujatia počas doby konania podujatia, a teda chcú koordinovať toto testovanie s testovaním národnej antidopingovej organizácie.]

- 5.3.2 Ak si *antidopingová organizácia*, ktorá by inak mala právomoc na *testovanie*, ale nie je zodpovedná za iniciáciu a nariadenie *testovania* na *podujatí*, želá vykonať *testovanie športovcov* na *mieste konania podujatia* počas *doby konania podujatia*, musí sa najprv poradiť s riadiacim orgánom daného *podujatia* a získať povolenie na vykonanie a koordináciu takéhoto *testovania*. Ak *antidopingová organizácia* nie je spokojná s odpoveďou riadiaceho orgánu *podujatia*, môže v súlade s postupmi opísanými v *medzinárodnej norme* pre *testovanie* a vyšetrovanie požiadať agentúru WADA o povolenie vykonať *testovanie* a určiť, ako koordinovať takéto *testovanie*. Agentúra WADA môže schváliť takéto *testovanie* až po konzultácii a upovedomení riadiaceho orgánu daného *podujatia*. Rozhodnutie agentúry WADA je konečné a nie je voči nemu možné podať odvolanie. Ak to nie je inak uvedené v oprávnení vykonať *testovanie*, budú sa takéto testy považovať za testy *mimo súťaže*. Za *nakladanie s výsledkami* takéhoto testu bude zodpovedať *antidopingová organizácia*, ktorá iniciovala daný test, ak to nie je uvedené inak v pravidlách riadiaceho orgánu daného *podujatia*.³⁷

5.4 Požiadavky na *testovanie*

- 5.4.1 *Antidopingové organizácie* budú vykonávať plánovanie distribúcie testov a *testovanie* v súlade s *medzinárodnou normou* pre *testovanie* a vyšetrovanie.
- 5.4.2 Ak je to primerane realizovateľné, bude *testovanie* koordinované cez systém ADAMS s cieľom maximalizovať účinnosť spoločného *testovania* a vyhnúť sa nepotrebnému opakovanému *testovaniu*.

5.5 Informácie o mieste pobytu športovca

Športovci, ktorých do *registra pre testovanie* zaradila ich medzinárodná federácia resp. *národná antidopingová organizácia*, poskytnú informácie o mieste svojho pobytu spôsobom uvedeným v *medzinárodnej norme* pre *testovanie* a vyšetrovanie a budú sa na nich vzťahovať dôsledky za porušenia podľa článku 2.4 tak, ako je to uvedené v článku 10.3.2. Medzinárodné federácie a *národné antidopingové organizácie* musia koordinovať identifikáciu takýchto športovcov a zber informácií o mieste ich pobytu. Každá medzinárodná federácia a *národná antidopingová organizácia* prostredníctvom systému ADAMS sprístupní zoznam športovcov zaradených do jej *registra pre testovanie* podľa mena. Športovci musia byť informovaní pred zaradením do *registra pre testovanie* a pri vyradení z neho. Informácie o mieste svojho pobytu, ktoré poskytnú počas doby zaradenia v *registri pre testovanie*, budú cez systém ADAMS dostupné agentúre WADA a iným *antidopingovým organizáciám* s právomocou testovať športovca tak, ako je to uvedené v článku 5.2. S informáciami o mieste pobytu sa musí vždy zaobchádzať prísne dôverne. Musia sa používať výlučne na účely plánovania, koordinovania alebo vykonávania *dopingovej kontroly*, poskytovania informácií relevantných pre *biologický pas športovca* alebo iné analytické výsledky, podporovať vyšetrovanie potenciálneho porušenia antidopingového pravidla alebo podporovať konania tvrdiace, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla, a musia byť zničené, ak už stratili význam pre tieto účely v súlade s *medzinárodnou normou* pre ochranu súkromia a osobných údajov.

Antidopingové organizácie môžu podľa *medzinárodnej normy* pre *testovanie* a vyšetrovanie získavať informácie o mieste pobytu od športovcov, ktorí nie sú vedení v *registri pre testovanie*, a vyvodit' im primerané a náležité dôsledky podľa svojich vlastných pravidiel a nie podľa článku 2.4 *kódexu*.

³⁷ [Poznámka k článku 5.3.2: Pred udelením súhlasu národnej antidopingovej organizácii, aby mohla iniciovať a vykonať *testovanie* na medzinárodnom podujatí, sa agentúra WADA poradí s medzinárodnou organizáciou, ktorá je riadiacim orgánom daného podujatia. Pred udelením súhlasu medzinárodnej federácii, aby mohla iniciovať a vykonať *testovanie* na národnom podujatí, sa agentúra WADA poradí s národnou antidopingovou organizáciou krajiny, v ktorej sa dané podujatie koná. Antidopingová organizácia „iniciojúca a nariaďujúca *testovanie*“ môže, ak sa tak rozhodne, uzavrieť dohody s delegovanou tretou stranou, na ktorú prenesie zodpovednosť za odber vzoriek alebo iné prvky procesu *dopingovej kontroly*.]

5.6 Návrat športovcov, ktorí zanechali aktívnu činnosť, k súťaženiu

5.6.1 Ak *športovec medzinárodnej úrovne* alebo *športovec národnej úrovne* vedený v *registri pre testovanie* zanechá aktívnu činnosť a potom si želá vrátiť sa k aktívnej účasti na športe, nesmie daný *športovec* súťažiť na *medzinárodných podujatiach* alebo *národných podujatiach* dovtedy, kým nie je k dispozícii na *testovanie*, a to tak, že informuje svoju medzinárodnú federáciu a národnú antidopingovú organizáciu písomným oznámením podaným šesť mesiacov vopred. Agentúra WADA môže po konzultácii s príslušnou medzinárodnou federáciou a národnou antidopingovou organizáciou udeliť výnimku z pravidla šesťmesačného písomného oznámenia v prípade, kedy by bolo prísne uplatnenie tohto pravidla voči *športovcovi* nespravodlivé. Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie podľa článku 13.³⁸

5.6.1.1 Akékoľvek súťažné výsledky získané porušením článku 5.6.1 sa *anulujú*, ak nedokáže *športovec* preukázať, že mohol náležite vedieť, že išlo o *medzinárodné podujatie* alebo *národné podujatie*.

5.6.2 Ak *športovec* zanechá aktívnu športovú činnosť počas doby *zákazu činnosti*, musí o tom písomne upovedomiť *antidopingovú organizáciu*, ktorá tento *zákaz činnosti* nariadila. Ak sa neskôr *športovec* chce vrátiť k aktívnemu súťaženiu v športe, nesmie súťažiť na *medzinárodných podujatiach* ani na *národných podujatiach* dovtedy, kým nie je k dispozícii na *testovanie*, a to tak, že informuje svoju medzinárodnú federáciu a národnú antidopingovú organizáciu písomným oznámením podaným šesť mesiacov vopred (alebo oznámením podaným toľko dní vopred, koľko zostáva do uplynutia doby *zákazu činnosti* odo dňa, ku ktorému *športovec* činnosť zanechal, keby bolo toto obdobie dlhšie než šesť mesiacov).

5.7 Vyšetrovania a zhromažďovanie informácií

Antidopingové organizácie musia byť schopné vykonávať a musia vykonávať vyšetrovania a zhromažďovať informácie v súlade s *medzinárodnou normou* pre *testovanie* a vyšetrovanie.

ČLÁNOK 6 ANALÝZA VZORIEK

Vzorky sa budú analyzovať v súlade s nasledujúcimi zásadami:

6.1 Používanie akreditovaných, schválených a iných laboratórií

Na účely priameho určenia *nepriaznivého analytického nálezu* podľa článku 2.1 budú vzorky analyzované iba v laboratóriách akreditovaných agentúrou WADA alebo laboratóriách inak schválených agentúrou WADA. Laboratórium akreditované alebo schválené agentúrou WADA, ktoré má analyzovať vzorky, vyberie výhradne *antidopingová organizácia* zodpovedná za *nakladanie s výsledkami*.³⁹

6.1.1 Tak, ako je to uvedené v článku 3.2, môže byť skutková podstata vzťahujúca sa na porušenie antidopingových pravidiel preukázaná akýmkoľvek spoľahlivým spôsobom. Toto by zahŕňalo napríklad spoľahlivé laboratórne alebo iné forenzné testovanie vykonávané mimo laboratórií akreditovaných alebo schválených agentúrou WADA.

³⁸ [Poznámka k článku 5.6.1: Agentúra WADA poskytne usmernenia pre určenie toho, či je výnimka zaručená.]

³⁹ [Poznámka k článku 6.1: Z nákladových dôvodov a dôvodov geografického prístupu môže agentúra WADA schváliť laboratóriá, ktoré ňou nie sú akreditované, na vykonanie určitých analýz, napríklad analýzu krvi, ktorá by mala byť dodaná z miesta odberu do laboratória v rámci stanovenej lehoty. Pred schválením takéhoto laboratória agentúra WADA zabezpečí, že toto laboratórium spĺňa vysoké analytické a zabezpečovacie štandardy, ktoré agentúra WADA vyžaduje. Porušenie článku 2.1 môže byť dokázané iba analýzou vzoriek, ktorú uskutoční laboratórium akreditované agentúrou WADA alebo iné laboratórium schválené agentúrou WADA. Porušenie iných článkov môže byť dokázané pomocou analytických výsledkov iných laboratórií, pokiaľ sú tieto výsledky hodnoverné..]

6.2 Cieľ analýzy vzoriek a údajov

Vzorky a súvisiace analytické údaje alebo informácie z *dopingových kontrol* budú analyzované s cieľom odhaliť *zakázané látky* a *zakázané metódy* uvedené v zozname a ďalšie látky podľa rozhodnutia agentúry WADA v súlade s článkom 4.5 alebo s cieľom pomôcť *antidopingovej organizácii* pri profilovaní príslušných parametrov v moči, krvi alebo v inom tkanive *športovca*, a to aj na DNA alebo génové profilovanie, alebo na akýkoľvek iný legitímny antidopingový účel.⁴⁰

6.3 Výskum s použitím vzoriek a údajov

Vzorky, súvisiace analytické údaje a informácie z *dopingových kontrol* sa môžu použiť na účely antidopingového výskumu. Žiadna vzorka sa na výskum však nemôže použiť bez písomného súhlasu *športovca*. Vzorky a súvisiace analytické údaje alebo informácie z *dopingových kontrol* použité na účely výskumu sa musia najskôr spracovať tak, aby sa z týchto vzoriek a súvisiacich analytických údajov alebo informácií z *dopingových kontrol* nedala zistiť identita príslušného *športovca*.⁴¹ Každý výskum, ktorý bude využívať vzorky a súvisiace analytické údaje alebo informácie z *dopingových kontrol*, musí dodržiavať zásady uvedené v článku 19.

6.4 Normy pre analýzu vzoriek a oznamovanie výsledkov⁴²

Laboratória vykonávajú analýzu vzoriek a oznámia výsledky v súlade s *medzinárodnou normou* pre laboratória.

- 6.4.1 Laboratória môžu na vlastnú iniciatívu a na vlastné náklady analyzovať vzorky kvôli prítomnosti *zakázaných látok* alebo *zakázaných metód* nezarađených do štandardného súboru analýz vzoriek alebo podľa žiadosti *antidopingovej organizácie*, ktorá iniciovala a riadila odber vzoriek. Výsledky z akejkoľvek takejto analýzy sa musia oznámiť danej *antidopingovej organizácii* a majú rovnakú platnosť a *dôsledky* ako akýkoľvek iný analytický výsledok.

6.5 Ďalšia analýza vzorky pred alebo počas nakladania s výsledkami alebo procesu pojednávania

Neexistuje obmedzenie ohľadne právomoci laboratória vykonať opakovanú alebo ďalšiu analýzu vzorky predtým, než *antidopingová organizácia* oznámi *športovcovi*, že daná vzorka tvorí základ pre obvinenie z porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.1. Ak chce po takomto oznámení *antidopingová organizácia* vykonať ďalšiu analýzu danej vzorky, môže tak urobiť so súhlasom daného *športovca* alebo schválením prejednávacieho orgánu.

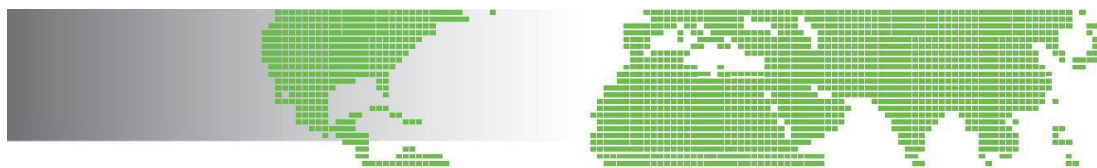
6.6 Ďalšia analýza vzorky po tom, ako bola vyhlásená za negatívnu ani inak neviedla k obvineniu za porušenie antidopingového pravidla

Ak laboratórium vyhlásilo vzorku za negatívnu, ani vzorka inak neviedla k obvineniu za porušenie antidopingového pravidla, môže sa uložiť a byť predmetom ďalších analýz na účel článku 6.2 kedykoľvek a výhradne na usmernenie buď *antidopingovej organizácie*, ktorá iniciovala a riadila odber vzorky, alebo agentúry WADA. Akákoľvek ďalšia *antidopingová organizácia* s právomocou

⁴⁰ [Poznámka k článku 6.2: Napríklad relevantná informácia súvisiaca s dopingovou kontrolou by sa mohla použiť na nariadenie cieleného testovania alebo na podporu konania v prípade porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.2, alebo oboje. Pozri tiež poznámky k článkom 5.1 a 23.2.2.]

⁴¹ [Poznámka k článku 6.3: Tak, ako je to v prípade väčšiny lekárskeho alebo vedeckých kontextov, použitie vzoriek a súvisiacich informácií na účely zabezpečenia kvality, zlepšenia kvality, zlepšenia alebo vývoja metódy alebo pre stanovenie referenčnej populácie, sa nepovažuje za výskum. Vzorky a súvisiace informácie používané na takéto povolené nevýskumné účely sa musia najskôr spracovať tak, aby sa z nich nedala zistiť identita konkrétneho športovca, a to s náležitým zohľadnením zásad uvedených v článku 19 ako aj požiadaviek medzinárodnej normy pre laboratória a medzinárodnej normy pre ochranu súkromia a osobných údajov.]

⁴² [Poznámka k článku 6.4: Cieľom tohto článku je rozšíriť princíp „inteligentného testovania“ na súbor analýz vzoriek tak, aby bolo možné odhaliť doping čo najefektívnejším a najúčinnnejším spôsobom. Pripúšťa sa, že zdroje dostupné na boj proti doping sú obmedzené a že rozšírenie súboru analýz vzoriek môže v prípade niektorých športov a krajín znížiť počet vzoriek, ktoré možno analyzovať.]



testovať športovca, ktorá chce vykonať ďalšiu analýzu uloženej vzorky, tak môže urobiť so súhlasom *antidopingovej organizácie*, ktorá iniciovala a riadila odber vzorky, alebo agentúry WADA a bude zodpovedná za následné *nakladanie s výsledkami*. Akékoľvek uloženie alebo ďalšia analýza vzorky zahájená agentúrou WADA alebo inou *antidopingovou organizáciou* sa musí vykonať na náklady agentúry WADA alebo danej organizácie. Ďalšia analýza vzoriek musí spĺňať požiadavky *medzinárodnej normy* pre laboratória.

6.7 Rozdelenie vzorky A alebo B

Ak chce agentúra WADA, *antidopingová organizácia* s oprávnením *nakladať s výsledkami* resp. laboratórium akreditované agentúrou WADA (so schválením agentúry WADA alebo *antidopingovej organizácie* s oprávnením *nakladať s výsledkami*) rozdeliť vzorku A alebo B a použiť prvú časť takejto rozdelenej vzorky na analýzu vzorky A a druhú časť takejto rozdelenej vzorky na potvrdenie, potom je potrebné sa riadiť postupmi uvedenými v *medzinárodnej norme* pre laboratória.

6.8 Právo agentúry WADA vziať vzorky a údaje

Agentúra WADA môže kedykoľvek na vlastné rozhodnutie s predchádzajúcim oznámením alebo bez neho fyzicky vziať akúkoľvek vzorku a analytické údaje alebo informácie vo vlastníctve laboratória alebo *antidopingovej organizácie*. Na žiadosť agentúry WADA jej musí laboratórium alebo *antidopingová organizácia*, ktorá drží vzorku, bezodkladne umožniť prístup tak, aby mohla vzorku fyzicky vziať.⁴³ Ak agentúra WADA danému laboratóriu alebo *antidopingovej organizácii* nezaslala oznámenie vopred pred prevzatím vzorky, musí takéto oznámenie poskytnúť laboratóriu a každej *antidopingovej organizácii*, ktorej vzorky prevzala, a to do primeranej lehoty po takomto prevzatí. Po analýze a preskúmaní prevzatej vzorky môže agentúra WADA udeliť inej *antidopingovej organizácii* právomoc testovať športovca, a tak prevziať zodpovednosť za *nakladanie s výsledkami* za danú vzorku, ak sa zistí potenciálne porušenie antidopingového pravidla.⁴⁴

ČLÁNOK 7 NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI: ZODPOVEDNOSŤ, ÚVODNÉ PREHODNOTENIE, OZNÁMENIE A DOČASNÉ ZASTAVENIE ČINNOSTI⁴⁵

Nakladanie s výsledkami podľa kódexu (tak, ako je to uvedené v článkoch 7, 8 a 13) ustanovuje proces spravodlivého, rýchleho a efektívneho riešenia záležitostí súvisiacich s porušovaním antidopingových pravidiel. Každá *antidopingová organizácia*, ktorá *nakladá s výsledkami*, vytvorí postup spracúvania možných porušení antidopingových pravidiel pred pojednávaním, ktorý bude v súlade so zásadami ustanovenými v tomto článku. Každá *antidopingová organizácia* môže prijať a zaviesť svoj vlastný proces *nakladania s výsledkami*, ktorý však musí minimálne spĺňať požiadavky uvedené v *medzinárodnej norme* pre *nakladanie s výsledkami*.

⁴³ [Poznámka k článku 6.8: Kladenie odporu alebo odmietnutie fyzického prevzatia vzoriek agentúrou WADA by mohlo predstavovať falšovanie, spoluúčast' a neplnenie povinností tak, ako je to uvedené v medzinárodnej norme pre dodržiavanie kódexu signatármi, a mohlo by tiež predstavovať porušenie medzinárodnej normy pre laboratória. Ak to bude potrebné, pomôže laboratórium resp. antidopingová organizácia agentúre WADA zabezpečiť, že prevzatá vzorka a súvisiace údaje včas opustia príslušnú krajinu.]

⁴⁴ [Poznámka k článku 6.8: Agentúra WADA by samozrejme bez dostatočného dôvodu jednostranne neprevzala vzorky alebo analytické údaje v súvislosti s potenciálnym porušením antidopingového pravidla, neplnením povinností signatára alebo dopingovou činnosťou inej osoby. Avšak rozhodnutie o tom, či existuje dostatočný dôvod, robí agentúra WADA podľa vlastného uváženia a nesmie sa spochybňovať. Konkrétne to, či existuje alebo neexistuje dostatočný dôvod, sa nesmie použiť na obhajobu porušenia antidopingového pravidla alebo jeho dôsledkov.]

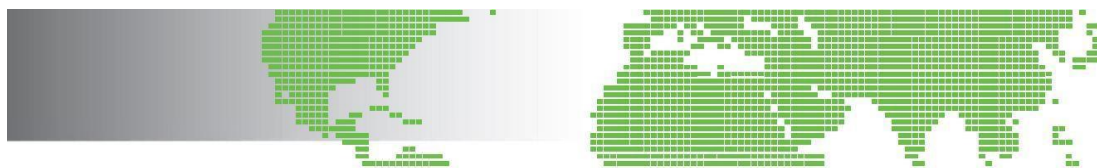
⁴⁵ [Poznámka k článku 7: Rôzni signatári majú vytvorený svoj vlastný postup nakladania s výsledkami. Aj keď tieto rozličné postupy nie sú úplne jednotné, mnohé sa osvedčili ako objektívne a účinné pri nakladaní s výsledkami. Kódex nenahrádza systémy nakladania s výsledkami testov každého zo signatárov. Tento článok a medzinárodná norma pre nakladanie s výsledkami však špecifikujú základné princípy tak, aby zabezpečili úplnú objektivitu procesu nakladania s výsledkami, ktorý musí každý signatár dodržiavať. Špecifické antidopingové pravidlá každého signatára musia byť v súlade s týmito základnými princípmi. Nie všetky antidopingové postupy, ktoré iniciovala antidopingová organizácia, musia prejsť pojednávaním. Môžu sa vyskytnúť prípady, keď športovec alebo iná osoba súhlasí so sankciou, ktorá je buď nariadená kódexom, alebo ktorú považuje za primeranú antidopingová organizácia v prípadoch, keď je povolená pružnosť v ukladaní sankcií. Vo všetkých prípadoch bude sankcia uložená na základe takejto dohody oznámená stranám s právom odvolať sa podľa článku 13.2.3 tak, ako je to uvedené v článku 14.2.2, a zverejnená tak, ako je to uvedené v článku 14.3.2.]

7.1 Zodpovednosť za nakladanie s výsledkami

Okrem prípadov uvedených v článkoch 6.6, 6.8 a 7.1.3 až 7.1.5 bude zodpovednosť za *nakladanie s výsledkami* niest' tá *antidopingová organizácia*, ktorá iniciovala a nariadila odber vzorky (alebo ak nebol robený odber vzorky, tá *antidopingová organizácia*, ktorá prvá *športovcovi* alebo inej *osobe* oznámi potenciálne porušenie antidopingového pravidla a potom sa starostlivo týmto porušením antidopingového pravidla zaoberá), a bude sa riadiť jej procedurálnymi pravidlami. Bez ohľadu na to, ktorá organizácia vykonáva *nakladanie s výsledkami*, musí dodržiavať zásady *nakladania s výsledkami* uvedené v tomto článku, článku 8, článku 13 a *medzinárodnej norme* pre *nakladanie s výsledkami*, a pravidlá každej *antidopingovej organizácie* musia začleňovať a zavádzať pravidlá uvedené v článku 23.2.2 bez zásadnej zmeny.

- 7.1.1 Ak medzi *antidopingovými organizáciami* nastane spor o tom, ktorá *antidopingová organizácia* má zodpovednosť za *nakladanie s výsledkami*, agentúra WADA rozhodne o tom, ktorá organizácia má túto zodpovednosť. Proti rozhodnutiu agentúry WADA sa môže ktorákoľvek z *antidopingových organizácií* zapojených do sporu odvolať na CAS do siedmych dní od oznámenia o rozhodnutí agentúry WADA. CAS sa musí zaoberať takýmto odvolaním v skrátanom konaní a odvolanie musí byť prejednávané pred jediným rozhodcom. Akákoľvek *antidopingová organizácia*, ktorá chce vykonávať *nakladanie s výsledkami* mimo právomoci uvedenej v tomto článku 7.1, môže agentúru WADA požiadať o schválenie.
- 7.1.2 Keď sa *národná antidopingová organizácia* rozhodne pre odber dodatočných vzoriek podľa článku 5.2.6, potom bude považovaná za *antidopingovú organizáciu*, ktorá iniciovala a nariadila odber vzorky. Avšak keď *národná antidopingová organizácia* odmietne vykonávať takúto laboratóriu, aby vykonalo dodatočné typy analýzy na náklady *národnej antidopingovej organizácie*, potom sa za *antidopingovú organizáciu*, ktorá iniciovala a nariadila odber vzorky, považuje medzinárodná federácia alebo organizátor významného podujatia.
- 7.1.3 V prípadoch, keď pravidlá *národnej antidopingovej organizácie* nedávajú *národnej antidopingovej organizácii* právomoc nad *športovcom* alebo inou osobou, ktorá nie je štátnym príslušníkom, obyvateľom, držiteľom licencie alebo členom športovej organizácie danej krajiny, alebo *národná antidopingová organizácia* odmietne vykonávať takúto právomoc, musí *nakladanie s výsledkami* realizovať príslušná medzinárodná federácia alebo tretia strana s právomocou nad *športovcom* alebo inou osobou tak, ako to nariaďujú pravidlá medzinárodnej federácie. *Nakladanie s výsledkami* a vykonávanie pojednávania pre test alebo ďalšiu analýzu realizovanú agentúrou WADA na jej vlastnú iniciatívu alebo riešenie porušenia antidopingového pravidla, ktoré zistí agentúra WADA, bude vykonávať *antidopingová organizácia*, ktorá má právomoc nad daným *športovcom* alebo inou osobou a ktorú určí agentúra WADA.⁴⁶
- 7.1.4 Čo sa týka *nakladania s výsledkami* v súvislosti so vzorkou iniciovanou a odobratou počas podujatia, ktoré realizoval organizátor významného podujatia, alebo porušením antidopingového pravidla, ku ktorému došlo počas takéhoto podujatia, prevezme aspoň obmedzenú zodpovednosť za *nakladanie s výsledkami* organizátor daného významného podujatia, tzn. vykoná pojednávanie, aby rozhodol, či došlo k porušeniu antidopingového pravidla, a ak áno, vykoná príslušné anulovanie výsledkov podľa článkov 9 a 10.1, zabavenie akýchkoľvek medailí, bodov alebo ocenení z daného podujatia a všetky náhrady nákladov, ktoré sa vzťahujú na dané porušenie antidopingového pravidla. Ak organizátor významného podujatia prevezme iba obmedzenú zodpovednosť za *nakladanie s výsledkami*, postúpi organizátor významného podujatia tento prípad príslušnej medzinárodnej federácii na doplnenie *nakladania s výsledkami*.

⁴⁶ [Poznámka k článku 7.1.3: Medzinárodná federácia športovca alebo inej osoby bola ustanovená za antidopingovú organizáciu poslednej inštalácie pre nakladanie s výsledkami, aby sa zamedzilo vzniku situácie, kedy by žiadna antidopingová organizácia nemala právomoc realizovať nakladanie s výsledkami. Medzinárodná federácia môže vo svojich antidopingových pravidlách uviesť, že národná antidopingová organizácia športovca alebo inej osoby má vykonávať nakladanie s výsledkami.]



7.1.5 Agentúra WADA sa môže obrátiť na *antidopingovú organizáciu*, ktorá má právomoc *nakladať s výsledkami*, aby vykonala *nakladanie s výsledkami* v konkrétnom prípade. Ak daná *antidopingová organizácia* odmietne vykonať *nakladanie s výsledkami* do primeraného termínu určeného agentúrou WADA, považuje sa takéto odmietnutie za neplnenie povinností a agentúra WADA sa môže obrátiť na inú *antidopingovú organizáciu*, ktorá má právomoc nad daným *športovcom* alebo inou *osobou* a je ochotná to urobiť, aby prevzala zodpovednosť za *nakladanie s výsledkami* namiesto *antidopingovej organizácie*, ktorá to odmietla, alebo ak žiadna takáto *antidopingová organizácia* neexistuje, na akúkoľvek inú *antidopingovú organizáciu*, ktorá je ochotná to vykonať. V takomto prípade nahradí *antidopingová organizácia*, ktorá odmietla vykonať *nakladanie s výsledkami*, náklady a honorár právneho zástupcu druhej *antidopingovej organizácie*, ktorú určila agentúra WADA, pričom nenahradenie nákladov a honoráru právneho zástupcu sa považuje za neplnenie povinností.⁴⁷

7.1.6 *Nakladanie s výsledkami* v súvislosti s potenciálnym neposkytnutím informácií o mieste pobytu športovca (neposkytnutie informácií alebo nezastihnutie na testovanie) bude spravovať medzinárodná federácia alebo *národná antidopingová organizácia*, ktorej daný športovec poskytuje informácie o mieste pobytu, tak, ako je to uvedené v *medzinárodnej norme pre nakladanie s výsledkami*. *Antidopingová organizácia*, ktorá zistí neposkytnutie informácií alebo nezastihnutie na testovanie, tieto informácie poskytne agentúre WADA prostredníctvom systému ADAMS, kde budú k dispozícii iným relevantným *antidopingovým organizáciám*.

7.2 Prehodnotenie a oznámenie potenciálnych porušení antidopingových pravidiel

Prehodnotenie a oznámenie potenciálneho porušenia antidopingového pravidla sa vykoná podľa *medzinárodnej normy pre nakladanie s výsledkami*.

7.3 Identifikácia predchádzajúcich porušení antidopingových pravidiel

Pred oznámením potenciálneho porušenia antidopingového pravidla *športovcovi* alebo inej *osobe* tak, ako je to uvedené vyššie, musí *antidopingová organizácia* preskúmať v systéme ADAMS a kontaktovať agentúru WADA a ďalšie príslušné *antidopingové organizácie* s cieľom zistiť, či už v minulosti nedošlo k akémukoľvek porušeniu antidopingového pravidla.

7.4 Zásady vzťahujúce sa na dočasné zastavenie činnosti⁴⁸

7.4.1 Povinné dočasné zastavenie činnosti po nepriaznivom analytickom náleze alebo nepriaznivom náleze v biologickom pase športovca

Signatári opísaní nižšie v tomto odseku prijímú pravidlá stanovujúce, že keď je *nepriaznivý analytický nález* alebo *nepriaznivý nález v biologickom pase športovca* (po ukončení procesu skúmania *nepriaznivého nálezu v biologickom pase športovca*) doručený kvôli *zakázanej látke* alebo *zakázanej metóde*, ktorá nie je *špecifikovanou látkou* ani *špecifikovanou metódou*, musí sa *dočasné zastavenie činnosti* nariadiť ihneď po preskúmaní a oznámení požadovanom podľa článku 7.2: (pre prípady), keď je *signatár* riadiacim orgánom *podujatia* (uplatňuje sa na dané *podujatie*);

⁴⁷ [Poznámka k článku 7.1.5: Ak agentúra WADA nariadi inej antidopingovej organizácii vykonať nakladanie s výsledkami alebo iné činnosti dopingovej kontroly, nepovažuje sa to za „delegovanie“ takýchto činností agentúrou WADA.]

⁴⁸ [Poznámka k článku 7.4: Predtým, než antidopingová organizácia jednostranne rozhodne o dočasnom zastavení činnosti, sa musí byť vykonať interné preskúmanie stanovené kódexom. Okrem toho musí signatár, ktorý ukladá dočasné zastavenie činnosti, zabezpečiť, aby bola športovcovi poskytnutá možnosť predbežného pojednávania buď pred alebo bezprostredne po uložení dočasného zastavenia činnosti, alebo možnosť zrýchleného konečného pojednávania podľa článku 8 bezodkladne po uložení dočasného zastavenia činnosti. Športovec má právo na odvolanie podľa článku 13.2.3.]

Vo výnimočných prípadoch, ak výsledok analýzy vzorky B nepotvrdí nález vzorky A, sa môže športovec, ktorému bola dočasne zastavená činnosť, zapojiť do následných súťaží počas daného podujatia, ak to umožnia okolnosti.

Takisto v závislosti od príslušných pravidiel medzinárodnej federácie pre kolektívne športy sa športovec môže zúčastniť ďalších súťaží, pokiaľ jeho tím v súťažení ešte pokračuje.

Športovcom a iným osobám bude dočasné zastavenie činnosti započítané do doby zákazu činnosti uloženého alebo prijatého konečným rozhodnutím tak, ako je to ustanovené v článku 10.13.2.]

(pre prípady), keď je *signatár* zodpovedný za výber členov športového družstva (uplatňuje sa na výber tohto družstva); (pre prípady), keď je *signatárom* príslušná medzinárodná federácia alebo keď je *signatárom* iná *antidopingová organizácia*, ktorá má právomoc *nakladať s výsledkami* v rámci údajného porušenia antidopingového pravidla. Povinné *dočasné zastavenie činnosti* možno eliminovať, ak: (i) *športovec* preukáže pojednávacej komisii, že k porušeniu pravdepodobne došlo použitím *kontaminovaného výrobku*, alebo (ii) k porušeniu došlo použitím *zneužívanej látky* a *športovec* preukáže nárok na skrátenú dobu *zákazu činnosti* podľa článku 10.2.4.1. Voči rozhodnutiu prejednávacieho orgánu neeliminovať povinné *dočasné zastavenie činnosti* kvôli tvrdeniu *športovca* týkajúceho sa *kontaminovaného výrobku* sa nebude možné odvolať.

- 7.4.2 Nepovinné *dočasné zastavenie činnosti* po *nepriaznivom analytickom náleze špecifikovanej látky, špecifikovanej metódy, kontaminovaného výrobku* alebo po inom porušení antidopingových pravidiel.

Signatár môže prijať pravidlá pre akékoľvek *podujatie*, ktorého riadiacim orgánom je *signatár*, alebo pre proces výberu športovcov do družstva, za ktorý *signatár* zodpovedá, alebo pre prípady, keď je *signatár* príslušná medzinárodná federácia alebo má právomoc *nakladať s výsledkami* pri údajnom porušení antidopingových pravidiel, čo mu umožňuje uloženie *dočasného zastavenia činnosti* kvôli porušeniu antidopingového pravidla, na ktoré sa nevzťahuje článok 7.4.1, pred analýzou vzorky B *športovca* alebo pred záverečným pojednávaním tak, ako je opísané v článku 8.

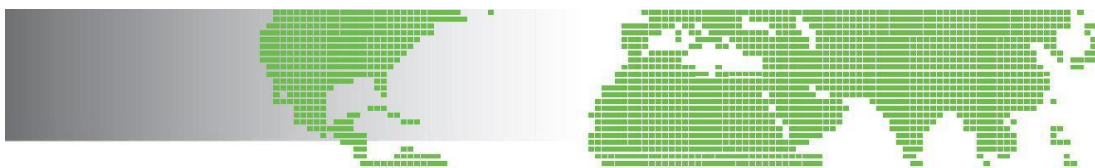
- 7.4.3 Možnosť pojednávania alebo odvolania

Bez ohľadu na články 7.4.1 a 7.4.2 sa nesmie *dočasné zastavenie činnosti* nariadiť vtedy, ak pravidlá antidopingovej organizácie poskytujú *športovcovi* alebo inej *osobe*: (a) možnosť *predbežného pojednávania*, a to buď pred nariadením *dočasného zastavenia činnosti* alebo včas po nariadení *dočasného zastavenia činnosti*, (b) možnosť zrýchleného pojednávania podľa článku 8 včas po nariadení *dočasného zastavenia činnosti*. Pravidlá *antidopingovej organizácie* musia tiež poskytovať možnosť zrýchleného odvolania voči nariadeniu *dočasného zastavenia činnosti* alebo rozhodnutiu nenariadiť *dočasné zastavenie činnosti* podľa článku 13.

- 7.4.4 Dobrovoľný súhlas s *dočasným zastavením činnosti*

Športovci môžu z vlastnej iniciatívy dobrovoľne súhlasiť s *dočasným zastavením činnosti*, ak tak vykonajú predtým, než nastane neskoršia udalosť z nasledovných: (i) uplynutie 10 dní od dňa ohlásenia vzorky B (alebo zrieknutia sa vzorky B) alebo 10 dní od oznámenia akéhokoľvek iného porušenia antidopingového pravidla, alebo (ii) deň, kedy *športovec* prvýkrát súťaží po takomto oznámení alebo ohlásení. Iné *osoby* môžu z vlastnej iniciatívy dobrovoľne súhlasiť s *dočasným zastavením činnosti*, ak tak vykonajú do 10 dní od oznámenia porušenia antidopingového pravidla. Takýmto dobrovoľným súhlasom nadobudne *dočasné zastavenie činnosti* plnú účinnosť a bude sa posudzovať tak, ako keby bolo toto *dočasné zastavenie činnosti* uložené podľa článku 7.4.1 alebo 7.4.2, avšak pod podmienkou, že kedykoľvek po vyslovení dobrovoľného súhlasu s *dočasným zastavením činnosti* môže *športovec* alebo iná *osoba* takýto súhlas odvolať, pričom v takomto prípade sa danému *športovcovi* alebo inej *osobe* nezapočíta už uplynutá doba *dočasného zastavenia činnosti*.

- 7.4.5 Ak sa po *nepriaznivom analytickom náleze* zo vzorky A rozhodne o *dočasnom zastavení činnosti* a následná analýza vzorky B (ak o ňu požiada *športovec* alebo *antidopingová organizácia*) nepotvrdí výsledok analýzy vzorky A, potom sa na *športovca* nevzťahuje žiadne ďalšie *dočasné zastavenie činnosti* z dôvodu porušenia článku 2.1. V prípade, kedy bol *športovec* (alebo družstvo *športovca* tak, ako to môže byť uvedené v pravidlách príslušného organizátora významného podujatia alebo medzinárodnej federácie) odvolaný z *podujatia* v dôsledku porušenia článku 2.1 a následná analýza vzorky B nepotvrdí výsledok zistený zo vzorky A,



môže sa daný športovec alebo družstvo tohto podujatia znova zúčastniť, ak je možné ich opäť do podujatia zaradiť.

7.5 Rozhodnutia týkajúce sa nakladania s výsledkami

7.5.1 Rozhodnutia *antidopingových organizácií* týkajúce sa *nakladania s výsledkami* nesmú byť obmedzené na konkrétnu geografickú oblasť alebo šport a musia bez obmedzenia určovať a stanovovať nasledovné záležitosti: (i) či došlo k porušeniu antidopingového pravidla alebo či by sa malo udeliť *dočasné zastavenie činnosti*, skutkový základ tohto rozhodnutia a konkrétne porušené články *kódexu*, a (ii) všetky *dôsledky* vyplývajúce z porušenia (porušení) antidopingového pravidla, vrátane príslušného *anulovania výsledkov* podľa článkov 9 a 10.10, odobratia medailí alebo ocenení, akékoľvek obdobie *zákazu činnosti* (a deň, kedy začína plynúť) a všetky *finančné dôsledky*, pričom od *organizátorov významných podujatí* sa nepožaduje, aby určovali *zákaz činnosti* alebo *finančné dôsledky* mimo rozsahu ich *podujatia*.⁴⁹

7.5.2 Rozhodnutie *organizátora významných podujatí* týkajúce sa *nakladania s výsledkami* v súvislosti s jedným z jeho *podujatí* môže mať obmedzený rozsah, no musí minimálne určovať a stanovovať nasledovné záležitosti: (i) či došlo k porušeniu antidopingového pravidla, skutkový základ tohto rozhodnutia a konkrétne porušené články *kódexu*, a (ii) príslušné *anulovanie výsledkov* podľa článkov 9 a 10.1, vrátane následného odobratia medailí, bodov a ocenení. Ak má *organizátor významného podujatia* iba obmedzenú zodpovednosť za rozhodnutia súvisiace s *nakladaním s výsledkami*, musí sa riadiť článkom 7.1.4.⁵⁰

7.6 Oznámenie o rozhodnutiach týkajúcich sa nakladania s výsledkami

Športovci, iné *osoby*, *signatári* a agentúra WADA musia byť oboznámení s rozhodnutiami súvisiacimi s *nakladaním s výsledkami* tak, ako je to ustanovené v článku 14.2 a *medzinárodnej norme* pre *nakladanie s výsledkami*.

7.7 Ukončenie športovej činnosti⁵¹

Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* ukončí činnosť počas doby, keď prebieha proces *nakladania s výsledkami*, *antidopingová organizácia*, ktorá s *výsledkami* *nakladá*, má právomoc dokončiť tento proces. Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* ukončí činnosť skôr, ako sa proces *nakladania s výsledkami* začal, *antidopingová organizácia*, ktorá by mala právomoc na *nakladanie s výsledkami športovca* alebo inej *osoby* v čase, keď tento *športovec* alebo iná *osoba* porušili antidopingové pravidlá, má právomoc uskutočniť proces *nakladania s výsledkami*.

⁴⁹ [Poznámka k článku 7.5.1: Rozhodnutia týkajúce sa nakladania s výsledkami zahŕňajú dočasné zastavenia činnosti.]

⁵⁰ [Poznámka k článku 7.5.2: S výnimkou rozhodnutí organizátorov významných podujatí súvisiacich s nakladaním s výsledkami by malo každé rozhodnutie antidopingovej organizácie uvádzať, či došlo k porušeniu antidopingového pravidla, ako aj všetky dôsledky vyplývajúce z tohto porušenia, vrátane akéhokoľvek anulovania výsledkov okrem anulovania podľa článku 10.1 (ktorá sa prenecháva riadiacemu orgánu podujatia). Podľa článku 15 bude mať takéto rozhodnutie a jeho stanovenie dôsledkov automatickú účinnosť v každom športe v každej krajine. Napríklad ak sa na základe nepriaznivého analytického nálezu zo vzorky odobratej počas súťaže stanoví, že športovec porušil antidopingové pravidlo, budú výsledky športovca dosiahnuté počas danej súťaže anulované podľa článku 9 a všetky ďalšie súťažné výsledky, ktoré športovec dosiahol odo dňa odobratia vzorky počas doby trvania zákazu činnosti, sa tiež anulujú podľa článku 10.10. Ak tento nepriaznivý analytický nález vyplynul z testovania počas podujatia, je zodpovednosťou organizátora významných podujatí rozhodnúť, či sa aj ďalšie individuálne výsledky daného športovca dosiahnuté na podujatí pred odobratím vzorky anulujú podľa článku 10.1.]

⁵¹ [Poznámka k článku 7.7: Konanie športovca alebo inej osoby predtým, ako sa športovec alebo iná osoba dostane do právomoci akejkoľvek antidopingovej organizácie, nie je porušením antidopingových pravidiel, ale môže byť oprávneným dôvodom pre odopretie členstva športovcovi alebo inej osobe v športovej organizácii.]

ČLÁNOK 8 NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI: PRÁVO NA SPRAVODLIVÉ POJEDNÁVANIE A OZNÁMENIE O ROZHODNUTÍ POJEDNÁVANIA

8.1 Spravodlivé pojednávania

Pre ktorúkoľvek osobu, o ktorej existuje tvrdenie, že sa dopustila porušenia antidopingového pravidla, zabezpečí *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami aspoň spravodlivé pojednávanie v primeranej časovej lehote, a to spravodlivou, nestrannou a prevádzkovo nezávislou pojednávacou komisiou podľa *medzinárodnej normy* agentúry WADA pre nakladanie s výsledkami. Časovo zdôvodnené rozhodnutie konkrétne zahŕňajúce vysvetlenie dôvodu (dôvodov) pre akúkoľvek dobu *zákazu činnosti* alebo *anulovanie* výsledkov podľa článku 10.10 je potrebné *zverejniť* tak, ako je to uvedené v článku 14.3.⁵²

8.2 Pojednávanie na *podujatí*

Pojednávania uskutočňované v spojitosti s *podujatiami* je možné vykonať zrýchlene, pokiaľ to dovoľujú pravidlá príslušnej *antidopingovej organizácie* a umožní to pojednávacia komisia.⁵³

8.3 Zrieknutie sa pojednávania

Práva na pojednávanie je možné sa zriecť buď výslovne alebo tým, že *športovec* alebo iná *osoba* nenapadne tvrdenie *antidopingovej organizácie*, že došlo k porušeniu antidopingových pravidiel, v časovom limite stanovenom v pravidlách danej *antidopingovej organizácie*.

8.4 Oznámenie o rozhodnutí

Antidopingová organizácia s právomocou *nakladať s výsledkami* musí *športovcovi* a iným *antidopingovým organizáciám* s právom odvolať sa podľa článku 13.2.3 tak, ako je to uvedené v článku 14.2.1, a podľa článku 14.5.3 poskytnúť zdôvodnené rozhodnutie pojednávania alebo v prípadoch, keď sa *športovec* alebo iná *osoba* pojednávania zriekli, zdôvodnené rozhodnutie vysvetľujúce prijaté opatrenie.

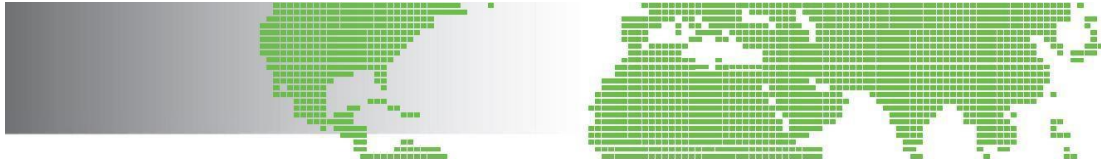
8.5 Jediné pojednávanie pred CAS

Tvrdenie o porušení antidopingových pravidiel, ktoré bolo vznesené voči *športovcom medzinárodnej úrovne*, *športovcom národnej úrovne* alebo iným *osobám*, môže byť so súhlasom *športovca* alebo inej *osoby*, *antidopingovej organizácie* so zodpovednosťou *nakladať s výsledkami* a agentúry WADA prejednávané na jedinom pojednávaní priamo na CAS.⁵⁴

⁵² [Poznámka k článku 8.1: Tento článok vyžaduje, aby v určitom momente procesu nakladania s výsledkami bola *športovcovi* alebo inej *osobe* poskytnutá možnosť na včasné, spravodlivé a nestranné pojednávanie. Tieto zásady sa tiež nachádzajú v článku 6.1 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a sú to zásady všeobecne akceptované v rámci medzinárodného práva. Tento článok nemá nahradiť vlastné pravidlá jednotlivých antidopingových organizácií pre pojednávania, ale má zabezpečiť, aby každá antidopingová organizácia vykonávala proces pojednávania v súlade s týmito zásadami.]

⁵³ [Poznámka k článku 8.2: Napríklad je možné urýchliť pojednávanie v predvečer významného podujatia, keď sa o porušení antidopingových pravidiel musí rozhodnúť a podľa toho určiť, či je *športovec* oprávnený zúčastniť sa daného podujatia, alebo počas podujatia, keď rozhodnutie v tomto prípade ovplyvní platnosť výsledkov *športovca* alebo pokračovanie v účasti na podujatí.]

⁵⁴ [Poznámka k článku 8.5: V niektorých prípadoch môžu byť spojené náklady na usporiadanie pojednávania na prvom stupni na medzinárodnej alebo národnej úrovni a následne opätovného pojednávania de novo pred CAS veľmi vysoké. Keď sú všetky strany uvedené v tomto článku presvedčené o tom, že ich záujmy budú primerane chránené v jedinom pojednávaní, nie je potrebné, aby *športovcovi* alebo *antidopingovým organizáciám* vznikli ďalšie náklady na dve pojednávania. Antidopingová organizácia, ktorá sa chce zúčastniť na CAS pojednávaní ako strana alebo ako pozorovateľ, môže podmieniť svoje schválenie jediného pojednávania tým, že jej bude udelené toto právo.]



ČLÁNOK 9 AUTOMATICKÉ ANULOVANIE VÝSLEDKOV JEDNOTLIVCA

Porušenie antidopingových pravidiel v *individuálnych športoch* v spojitosti s testovaním *počas súťaže* vedie automaticky k *anulovaniu* výsledkov dosiahnutých v tejto *súťaži* so všetkými následnými *dôsledkami* vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien.⁵⁵

ČLÁNOK 10 SANKCIE PRE JEDNOTLIVCA⁵⁶

10.1 Anulovanie výsledkov na *podujatí*, počas ktorého došlo k porušeniu antidopingového pravidla

Porušenie antidopingového pravidla, ku ktorému došlo v priebehu *podujatia* alebo v spojitosti s ním, môže na základe rozhodnutia riadiaceho orgánu tohto *podujatia* viesť k *anulovaniu* všetkých individuálnych výsledkov *športovca*, ktoré dosiahol na tomto *podujatí*, so všetkými *dôsledkami* vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien okrem prípadov stanovených v článku 10.1.1.⁵⁷

Faktory, ktoré sa budú zohľadňovať pri posudzovaní, či *anulovať* iné výsledky na *podujatí*, môžu zahŕňať napr. závažnosť porušenia antidopingového pravidla zo strany *športovca* a fakt, či bol *športovec* testovaný s negatívnym výsledkom v iných *súťažiach*.

10.1.1 Ak *športovec* preukáže, že k porušeniu pravidla došlo *bez jeho zavinenia* alebo *nedbalosti*, tak individuálne výsledky *športovca* v iných *súťažiach* nebudú *anulované*, pokiaľ výsledky *športovca* dosiahnuté v iných *súťažiach* ako v tej, kde sa dopustil porušenia antidopingového pravidla, neboli pravdepodobne ovplyvnené týmto porušením antidopingového pravidla.

10.2 Zákaz činnosti za prítomnosť, použitie alebo pokus o použitie alebo držbu zakázanej látky alebo zakázanej metódy

Doba *zákazu činnosti* za porušenie článku 2.1, 2.2 alebo 2.6 je nasledovná a je predmetom možného skrátenia alebo zníženia podľa článku 10.5, 10.6 alebo 10.7:

10.2.1 Doba *zákazu činnosti* podľa článku 10.2.4 bude štyri roky v prípadoch, keď:

10.2.1.1 Porušenie antidopingového pravidla nezahŕňa *špecifikovanú látku*, pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* nevie dokázať, že porušenie antidopingového pravidla nebolo úmyselné.⁵⁸

⁵⁵ [Poznámka k článku 9: V prípade kolektívnych športov budú akékoľvek ceny udelené jednotlivým hráčom anulované. Anulovanie výsledkov družstva bude realizované podľa článku 11. V športoch, ktoré nie sú kolektívnymi športmi, ale kde sa ocenenie odovzdáva družstvám, bude uplatňované anulovanie výsledkov alebo iné disciplinárne opatrenie proti družstvu, v ktorom jeden alebo viac členov porušilo antidopingové pravidlo, v súlade s príslušnými pravidlami medzinárodnej federácie.]

⁵⁶ [Poznámka k článku 10: Harmonizácia sankcií je jednou z oblastí, o ktorej sa v súvislosti s dopingom hovorí najviac. Harmonizácia znamená, že na posúdenie skutkovej podstaty každého prípadu sa uplatnia rovnaké pravidlá a kritériá. Argumenty proti vyžadovaniu harmonizácie sankcií sú založené na rozdieloch medzi športmi, napríklad vrátane nasledovného: v niektorých športoch sú športovci profesionálmi, ktorí majú zo športu vysoké príjmy, a v iných športoch sú športovci len amatérmi. V tých športoch, v ktorých je kariéra športovca krátkodobá, má štandardná doba zákazu činnosti na športovca oveľa významnejší dopad než v športoch, kde zvyčajne kariéra trvá výrazne dlhšie. Základným argumentom v prospech harmonizácie je to, že jednoducho nie je správne, ak dvaja športovci z tej istej krajiny, ktorí boli testovaní pozitívne na nejakú zakázanú látku, za podobných okolností dostanú rôzne sankcie len preto, že pôsobia v rôznych športoch. Navyše nadmerná pružnosť v udeľovaní sankcií sa často vníma ako neakceptovateľná príležitosť pre niektoré športové organizácie, aby boli voči aktérom dopingového zločinu zvlášť citlivé. Nedostatok harmonizácie ohľadne sankcií je taktiež častým zdrojom sporov medzi medzinárodnými federáciami a národnými antidopingovými organizáciami.]

⁵⁷ [Poznámka k článku 10.1: Kým článok 9 anuluje výsledky v jednotlivých súťažiach, v ktorej bol športovec pozitívne testovaný (napr. plávanie znak na 100 m), tento článok môže viesť k anulovaniu všetkých výsledkov na všetkých pretekoch usporiadaných v rámci podujatia (napr. Majstrovstvá sveta v plávaní).]

⁵⁸ [Poznámka k článku 10.2.1.1: Zatiaľ čo je teoreticky možné, aby športovec alebo iná osoba preukázali, že porušenie antidopingového pravidla nebolo úmyselné, bez toho, aby ukázali, ako zakázaná látka prenikla do ich tela, je vysoko nepravdepodobné, že v prípade dopingového zločinu.]

- 10.2.1.2 Porušenie antidopingového pravidla zahŕňa *špecifikovanú látku* a *antidopingová organizácia* vie dokázať, že porušenie antidopingového pravidla bolo úmyselné
- 10.2.2 Ak sa článok 10.2.1 neuplatňuje podľa článku 10.2.4.1, doba *zákazu činnosti* je dva roky.
- 10.2.3 Ako je uvedené v článku 10.2, pojmom „úmyselné“ sa vzťahuje na tých *športovcov* alebo iné *osoby*, ktoré boli zapojené do konania, o ktorom vedeli, že môže naplniť skutkovú podstatu porušenia antidopingového pravidla, alebo vedeli, že existuje značné riziko, že toto konanie môže naplniť skutkovú podstatu porušenia antidopingového pravidla alebo vyústiť do porušenia antidopingového pravidla, a očividne toto riziko nebrali na vedomie.⁵⁹ Porušenie antidopingového pravidla vyplývajúce z *nepriaznivého analytického nálezu* látky, ktorá je zakázaná len *počas súťaže*, sa bude vyvrátiť ako „neúmyselné“, ak je daná látka *špecifikovanou látkou* a *športovec* vie dokázať, že *zakázaná látka* bola použitá *mimo súťaže*. Porušenie antidopingového pravidla vyplývajúce z *nepriaznivého analytického nálezu* látky, ktorá je zakázaná len *počas súťaže*, sa nebude považovať za „úmyselné“, ak daná látka nie je *špecifikovanou látkou* a *športovec* vie dokázať, že *zakázaná látka* bola použitá *mimo súťaže* v kontexte, ktorý sa netýkal športového výkonu.
- 10.2.4 Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie článku 10.2, ak porušenie antidopingového pravidla súvisí so *zneužívanou látkou*:
- 10.2.4.1 Ak dokáže *športovec* preukázať, že *požitie* alebo *použitie* sa vykonalo *mimo súťaže* a nesúviselo so športovým výkonom, potom bude doba *zákazu činnosti* tri mesiace.
- Okrem toho sa môže doba *zákazu činnosti* počítaná podľa tohto článku skrátiť 10.2.4.1 na jeden mesiac, ak *športovec* alebo iná *osoba* úspešne absolvuje program *narábania so zneužívanými látkami*, ktorý schválila *antidopingová organizácia* zodpovedná za *nakladanie s výsledkami*.⁶⁰ Doba *zákazu činnosti* stanovená v tomto článku 10.2.4.1 sa nemôže skrátiť na základe žiadneho ustanovenia článku 10.6.
- 10.2.4.2 Ak došlo k *požitiu*, *použitiu* alebo *držbe počas súťaže* a *športovec* dokáže preukázať, že kontext tohto *požitia*, *použitia* alebo *držby* nesúvisel so športovým výkonom, potom sa takéto *požitie*, *použitie* alebo *držba* nepovažujú za úmyselné na účely článku 10.2.1 a nepredstavujú základ pre zistenie *príťažujúcich okolností* podľa článku 10.4.

podľa článku 2.1 sa športovcovi podarí preukázať, že športovec konal neúmyselne, bez určenia zdroja zakázanej látky.]

⁵⁹ [Poznámka k článku 10.2.3: Článok 10.2.3 obsahuje špeciálnu definíciu „úmyselnosti“, ktorá sa uplatňuje iba na účely článku 10.2.]

⁶⁰ [Poznámka k článku 10.2.4.1: Antidopingová organizácia na vlastné rozhodnutie určí, či je program *narábania* schválený a či športovec alebo iná osoba úspešne program absolvovala. Tento článok má poskytnúť antidopingovým organizáciám flexibilitu v uplatňovaní svojho vlastného úsudku pri hľadaní a schvaľovaní serióznych a legitímnych programov a nie „podvodných“ programov. Predpokladá sa však, že vlastnosti legitímnych programov môžu byť veľmi rozmanité a môžu sa časom meniť, takže pre agentúru WADA by nebolo praktické vytvoriť povinné kritériá pre akceptovateľné programy.]

10.3 Zákaz činnosti za iné porušenia antidopingových pravidiel

Doba *zákazu činnosti* za iné porušenie antidopingových pravidiel než je uvedené v článku 10.2 je nasledovná, ak sa neuplatňujú články 10.6 alebo 10.7 :

- 10.3.1 Doba *zákazu činnosti* za porušenie článku 2.3 alebo 2.5 bude štyri roky s výnimkou nasledujúcich prípadov: (i) *športovec* v prípade nepodrobenia sa odberu *vzorky* vie dokázať, že dopustenie sa porušenia antidopingového pravidla nebolo úmyselné, pričom v takom prípade bude doba *zákazu činnosti* dva roky; (ii) vo všetkých iných prípadoch platí, že ak *športovec* alebo iná *osoba* vie preukázať mimoriadne okolnosti, ktoré oprávňujú skrátenie doby *zákazu činnosti*, bude doba *zákazu činnosti* od dvoch do štyroch rokov podľa miery *zavinenia športovca* alebo inej *osoby*; alebo (iii) v prípade, do ktorého je zapojená *chránená osoba* alebo *rekreačný športovec*, bude doba *zákazu činnosti* maximálne dva roky a minimálne pokarhanie bez *zákazu činnosti*, a to podľa miery *zavinenia* tejto *chránenej osoby* alebo *rekreačného športovca*.
- 10.3.2 Za porušenie článku 2.4 bude doba *zákazu činnosti* dva roky, pričom sa môže skrátiť na minimum jedného roka podľa miery *zavinenia športovca*. Flexibilita voľby dĺžky doby *zákazu činnosti* medzi jedným a dvoma rokmi podľa tohto článku sa nevzťahuje na *športovcov*, u ktorých vyvolávajú časté zmeny informácií o mieste pobytu vykonávané na poslednú chvíľu alebo iné konanie vážne podozrenie, že daný *športovec* sa pokúšal vyhnúť tomu, aby bol zastihnutelný na *testovanie*.
- 10.3.3 V prípade porušenia článku 2.7 alebo 2.8 bude doba *zákazu činnosti* minimálne štyri roky až doživotný *zákaz činnosti* podľa miery závažnosti porušenia. Porušenie článku 2.7 alebo článku 2.8, ktoré sa bude týkať *chránenej osoby*, bude považované za obzvlášť závažné a ak sa ho dopustil *sprievodný personál športovca* a týka sa iných porušení než porušení pre *špecifikované látky*, bude to mať za následok doživotný *zákaz činnosti* pre daný *sprievodný personál športovca*. Okrem toho musia byť závažné porušenia článku 2.7 alebo 2.8, ktoré môžu porušovať aj iné ako športové zákony a nariadenia, oznámené kompetentným správnym, profesijným alebo súdnym orgánom.⁶¹
- 10.3.4 V prípade porušenia článku 2.9 bude doba *zákazu činnosti* minimálne dva roky až doživotný *zákaz činnosti* podľa miery závažnosti porušenia.
- 10.3.5 Za porušenie článku 2.10 bude doba *zákazu činnosti* dva roky, pričom môže byť skrátená na minimálnu hranicu jedného roka v závislosti od miery *zavinenia športovca* alebo inej *osoby* a iných okolností prípadu.⁶²
- 10.3.6 V prípade porušenia článku 2.11 bude doba *zákazu činnosti* minimálne dva roky až doživotný *zákaz činnosti* podľa miery závažnosti porušenia *športovca* alebo inej *osoby*.⁶³

10.4 Pritažujúce okolnosti, ktoré môžu predĺžiť dobu *zákazu činnosti*

Ak *antidopingová organizácia* v jednotlivom prípade porušenia antidopingového pravidla, ktoré nie je porušením podľa článku 2.7 (*Obchodovanie alebo pokus o obchodovanie*), 2.8 (*Podanie alebo*

⁶¹ [Poznámka k článku 10.3.3: Tí, ktorí sa podieľajú na dopingu športovcov alebo na krytí dopingu, by mali byť sankcionovaní prísnejšie ako športovci, ktorých test je pozitívny. Keďže právomoc športových organizácií je spravidla obmedzená na vyslovenie *zákazu činnosti* pre akreditáciu, členstvo a iné športové výhody, je podanie oznámenia na člena *sprievodného personálu športovca* kompetentným úradom dôležitým krokom v boji proti dopingu.]

⁶² [Poznámka k článku 10.3.5: Keď je „iná osoba“, na ktorú sa odvoláva článok 2.10 (*Zakázané združovanie športovcom alebo inou osobou*) subjektom a nie jednotlivcom, môže byť daný subjekt disciplinárne postihnutý tak, ako je uvedené v článku 12.]

⁶³ [Poznámka k článku 10.3.6: Zistené správanie porušujúce článok 2.5 (*Falšovanie*) a článok 2.11 (*Odrádzanie od oznámenia porušenia úradom alebo pomsta za oznámenie porušenia úradom zo strany športovca alebo inej osoby*) bude sankcionovaná podľa porušenia, na ktoré sa vzťahuje prísnejší trest.]

Pokus o podanie), 2.9 (Spoluúčasť) alebo 2.11 (Odrádzanie od oznámenia porušenia úradom alebo pomsta za oznámenie porušenia úradom zo strany športovca alebo inej osoby) preukáže, že sú prítomné *príťažujúce okolnosti*, ktoré odôvodňujú uloženie dlhšej doby zákazu činnosti než je štandardná dĺžka, potom sa inak uplatniteľná doba zákazu činnosti navýši o ďalšiu dobu zákazu činnosti v trvaní až dva roky podľa závažnosti porušenia a povahy *príťažujúcich okolností*, ak nedokáže športovec alebo iná osoba preukázať, že dané porušenie antidopingového pravidla vedome nespáchala.⁶⁴

10.5 Neuloženie doby zákazu činnosti v prípadoch bez zavinenia alebo nedbanlivosti

Ked' športovec alebo iná osoba v konkrétnom prípade preukáže, že u nej nedošlo k zavineniu ani *nedbalosti*, potom sa inak uplatniteľná doba zákazu činnosti neuloží.⁶⁵

10.6 Skrátenie doby zákazu činnosti založené na zásade bez významného zavinenia alebo nedbalosti

10.6.1 Zníženie sankcií za konkrétnych okolností za porušenia článku 2.1, 2.2 alebo 2.6.

Všetky zníženia podľa článku 10.6.1 sa navzájom vylučujú a nespočítavajú sa.

10.6.1.1 Špecifikované látky alebo špecifikované metódy

Ked' sa porušenie antidopingového pravidla týka *špecifikovanej látky* (ktorá nie je *zneužívanou látkou*) alebo *špecifikovanej metódy* a športovec alebo iná osoba vie preukázať konanie *bez významného zavinenia* alebo *nedbalosti*, potom je minimálnou dobou zákazu činnosti pokarhanie a žiaden *zákaz činnosti* a maximálnou dobou dva roky *zákazu činnosti*, a to podľa miery zavinenia športovca alebo inej osoby.

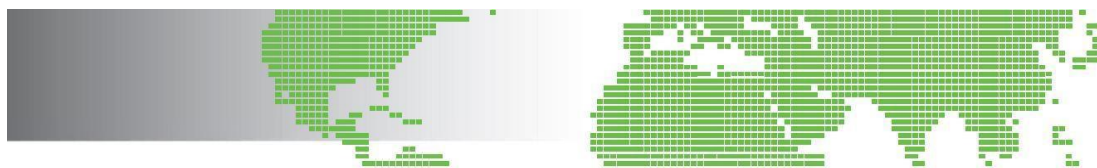
10.6.1.2 Kontaminované produkty

Ked' športovec alebo iná osoba vie preukázať konanie *bez významného zavinenia* alebo *nedbalosti* a to, že zistená *zakázaná látka* (ktorá nie je *zneužívanou látkou*) pochádzala z *kontaminovaného produktu*, potom je minimálnou dobou *zákazu činnosti* pokarhanie a žiaden *zákaz činnosti* a maximálnou dobou dva roky *zákazu činnosti*, a to podľa miery zavinenia športovca alebo inej osoby.⁶⁶

⁶⁴ [Poznámka k článku 10.4: Porušenia podľa článkov 2.7 (Obchodovanie alebo pokus o obchodovanie), 2.8 (Podanie alebo pokus o podanie), 2.9 (Spoluúčasť alebo pokus o spoluúčasť) a 2.11 (Odrádzanie od oznámenia porušenia úradom alebo pomsta za oznámenie porušenia úradom zo strany športovca alebo inej osoby) nie sú zahrnuté do uplatnenia článku 10.4, pretože sankcie za tieto porušenia už obsahujú dostatočný priestor na rozhodovanie až po doživotný zákaz, a tým umožňujú zváženie akýchkoľvek príťažujúcich okolností.]

⁶⁵ [Poznámka k článku 10.5: Tento článok a článok 10.6.2 sa vzťahuje len na uloženie sankcií a nie na určovanie toho, či došlo k porušeniu antidopingového pravidla. Uplatnia sa len vo výnimočných prípadoch, napríklad keby vedel športovec dokázať, že napriek všetkej vynaloženej starostlivosti bol sabotovaný zo strany konkurenčného súťažiaceho. Naopak zásada bez zavinenia alebo nedbanlivosti by sa neuplatnila v nasledujúcich prípadoch: (a) pozitívny výsledok testu vyplývajúci z nesprávne označeného alebo kontaminovaného vitamínu alebo výživového doplnku (športovci sú zodpovední za to, čo konzumujú (článok 2.1) a boli varovaní o možnosti kontaminácie doplnku); (b) podanie zakázanej látky osobným lekárom alebo trénerom športovca bez toho, aby to bolo oznámené športovcovi (športovci sú zodpovední za svoj výber zdravotníckeho personálu a za informovanie zdravotníckeho personálu o tom, že im nie je možné podávať žiadne zakázané látky); a (c) sabotáž športovcovho jedla a nápojov zo strany manžela/manželky, trénera alebo inej osoby v rámci kruhu blízkych osôb športovca (športovci sú zodpovední za to, čo konzumujú, a za konanie tých osôb, ktorým povoľujú prístup k svojim jedlám a nápojom). Avšak v závislosti od jedinečných skutočností konkrétneho prípadu by ktorýkoľvek z uvedených príkladov mohol viesť k zníženej sankcii podľa článku 10.6 na základe zásady bez významného zavinenia alebo nedbalosti.]

⁶⁶ [Poznámka k článku 10.6.1.2: Pre získanie výhody vyplývajúcej z tohto článku musí športovec alebo iná osoba preukázať nie len to, že zistená zakázaná látka pochádza z kontaminovaného produktu, no musí tiež samostatne preukázať konanie bez významného zavinenia alebo nedbalosti. Je tiež potrebné poznamenať, že športovci sú upovedomení o tom, že užívajú výživové doplnky na vlastné riziko. Zníženie trestu na základe zásady bez významného zavinenia alebo nedbalosti sa v prípadoch kontaminovaných produktov uplatňuje len zriedka, ak športovec



10.6.1.3 Chránené osoby alebo rekreační športovci

Keď porušenie antidopingového pravidla nesúvisiace so *zneužívanou látkou* spácha *chránená osoba* alebo *rekreačný športovec* a táto *chránená osoba* alebo *rekreačný športovec* vie preukázať konanie *bez významného zavinenia* alebo *nedbalosti*, potom je minimálnou dobou *zákazu činnosti* pokarhanie a žiaden *zákaz činnosti* a maximálnou dobou dva roky *zákazu činnosti*, a to podľa miery *zavinenia chránenej osoby* alebo *rekreačného športovca*.

10.6.2 Uplatnenie princípu *bez významného zavinenia* alebo *nedbalosti* okrem uplatnenia článku 10.6.1⁶⁷

Ak *športovec* alebo iná *osoba* v individuálnom prípade, kde sa neuplatňuje článok 10.6.1 preukáže, že nedošlo k žiadnemu *významnému zavineniu* alebo *nedbalosti*, potom sa môže na základe ďalšieho zníženia alebo neuloženia tak, ako je to uvedené v článku 10.7, inak uplatniteľná doba *zákazu činnosti* skrátiť podľa miery *zavinenia športovca* alebo inej *osoby*, pričom ale skrátená doba *zákazu činnosti* nemôže byť kratšia ako polovica inak uplatniteľnej doby *zákazu činnosti*. Ak by mala byť inak uplatniteľná doba *zákazu činnosti* doživotná, nemôže byť skrátená doba podľa tohto článku kratšia ako osem rokov.

10.7 Neuloženie, skrátenie alebo zníženie doby *zákazu činnosti* alebo iných *dôsledkov* z dôvodov iných, než je *zavinenie*

10.7.1 Významná pomoc pri odhaľovaní alebo preukazovaní porušenia kódexu⁶⁸

10.7.1.1 *Antidopingová organizácia* zodpovedná za *nakladanie s výsledkami* vo veciach porušenia antidopingových pravidiel môže pred konečným rozhodnutím v odvolaní podľa článku 13 alebo pred vypršaním odvolacej lehoty znížiť časť *dôsledkov* (iných než *zrušenie výsledkov* a povinné *zverejnenie*) nariadených v individuálnom prípade, pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* poskytla *antidopingovej organizácii*, orgánom činným v trestnom konaní alebo profesijnému disciplinárnemu orgánu *významnú pomoc*, ktorá povedie k tomu, že: (i) *antidopingová organizácia* odhalí alebo predloží prípad porušenia antidopingového pravidla inou *osobou*; alebo (ii) orgán činný v trestnom konaní alebo disciplinárny orgán odhalí alebo predloží prípad trestného činu alebo porušenia profesijných pravidiel, ktoré spáchala iná *osoba*, a informácia, ktorou daná *osoba* poskytla *významnú pomoc*, je sprístupnená *antidopingovej organizácii*, ktorá má zodpovednosť za *nakladanie s výsledkami*; alebo (iii) agentúra WADA zahájí konanie voči *signatárovi*, ňou akreditovanému laboratóriu alebo jednotke správy biologických pasov *športovca* (tak, ako je to definované v *medzinárodnej norme pre testovanie* a *vyšetrovanie*) za *nedodržanie kódexu*, *medzinárodnej normy* alebo *technického dokumentu*; alebo (iv)

nebol dostatočne obozretný pred užitím kontaminovaného produktu. Pri hodnotení toho, či vie športovec preukázať zdroj zakázanej látky, by bolo napríklad na účely preukázania, či športovec skutočne použil kontaminovaný produkt dôležité to, či športovec uviedol produkt, ktorý sa neskôr potvrdil ako kontaminovaný, vo formulári dopingovej kontroly.

Tento článok by sa nemal uplatňovať na iné produkty než na produkty, ktoré prešli istým výrobným procesom. Ak nepriaznivý analytický nález pochádza z kontaminácie prostredia, ktorá nesúvisí s produktom, ako je napríklad voda z vodovodu alebo jazera, za okolností, kde by žiadna rozumná osoba neočakávala žiadne riziko porušenia antidopingového pravidla, tak by zvyčajne išlo o konanie bez zavinenia alebo nedbalosti podľa článku 10.5.]

⁶⁷ [Poznámka k článku 10.6.2: Článok 10.6.2 sa môže uplatniť na akékoľvek porušenie antidopingového pravidla, okrem tých článkov, kde je zámer prvkom porušenia antidopingového pravidla (napr. článok 2.5, 2.7, 2.8, 2.9 alebo 2.11) alebo prvkom určitej sankcie (napr. článok 10.2.1) alebo rozsah stanovenia zákazu činnosti je už uvedený v nejakom článku na základe miery zavinenia športovca alebo inej osoby.]

⁶⁸ [Poznámka k článku 10.7.1: Spolupráca športovcov, ich sprievodného personálu a iných osôb, ktoré si uvedomujú svoje pochybenie a sú ochotní objasniť iné porušenia antidopingových pravidiel, je dôležitá pre očistenie športu.]

so súhlasom agentúry WADA orgán činný v trestnom konaní alebo disciplinárny orgán predloží prípad trestného činu alebo porušenia profesijných alebo športových pravidiel vyplývajúci z iného porušenia bezúhonnosti športu než je doping. Po konečnom rozhodnutí v odvolacom konaní podľa článku 13 alebo po vypršaní odvolacej lehoty smie *antidopingová organizácia* znížiť časť inak platných *dôsledkov* len so súhlasom agentúry WADA a príslušnej medzinárodnej federácie.

Rozsah, do akého možno znížiť inak uplatniteľnú dobu *zákazu činnosti*, bude závisieť od závažnosti porušenia antidopingového pravidla spáchaného *športovcom* alebo inou *osobou* a od dôležitosti *významnej pomoci*, ktorú daný *športovec* alebo iná *osoba* poskytne v snahe odstrániť doping v športe, nedodržiavanie *kódexu* resp. porušenia bezúhonnosti športu. Nemôže dôjsť k zníženiu o viac než tri štvrtiny inak uplatniteľnej doby *zákazu činnosti*. Ak je inak uplatniteľným obdobím doživotný *zákaz činnosti*, nesmie sa podľa tohto ustanovenia doba *zákazu činnosti* znížiť na menej ako osem rokov. Na účely tohto článku nezahŕňa inak uplatniteľná doba *zákazu činnosti* žiadnu dobu *zákazu činnosti*, ktorá by sa mohla pridať podľa článku 10.9.3.2.

Na žiadosť *športovca* alebo inej *osoby*, ktorá chce poskytnúť *významnú pomoc*, umožní *antidopingová organizácia* zodpovedná za *nakladanie s výsledkami* danému *športovcovi* alebo inej *osobe* poskytnúť informácie *antidopingovej organizácii* na základe *dohody o prístupe bez predsudkov*.

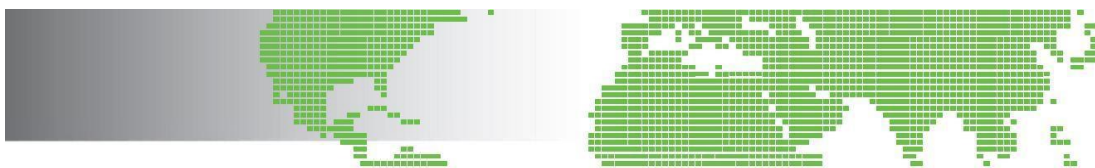
Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* nebude ďalej spolupracovať a neposkytne úplnú a hodnovernú *významnú pomoc*, na ktorej bolo založené zníženie *dôsledkov*, obnoví *antidopingová organizácia*, ktorá znížila *dôsledky*, pôvodné *dôsledky*. Ak sa *antidopingová organizácia* rozhodne obnoviť znížené *dôsledky* alebo sa rozhodne neobnoviť znížené *dôsledky*, môže akákoľvek *osoba* oprávnená sa odvolať podľa článku 13 podať odvolanie voči takémuto rozhodnutiu.

10.7.1.2

S cieľom ďalej podporovať *športovcov* a iné *osoby* v poskytovaní *významnej pomoci* *antidopingovým organizáciám* môže na žiadosť *antidopingovej organizácie* *nakladajúcej s výsledkami* alebo na žiadosť *športovca* alebo inej *osoby*, ktorá sa dopustila alebo údajne dopustila porušenia antidopingového pravidla alebo iného porušenia *kódexu*, agentúra WADA v ktoromkoľvek štádiu procesu *nakladania s výsledkami*, vrátane etapy po konečnom rozhodnutí v odvolacom konaní podľa článku 13, schváliť podľa nej primerané zníženie inak uplatniteľnej doby *zákazu činnosti* a iných *dôsledkov*. Vo výnimočných prípadoch môže agentúra WADA schváliť väčšie zníženie doby *zákazu činnosti* a iných *dôsledkov* za *významnú pomoc* než je inak uvedené v tomto článku, alebo môže rozhodnúť aj o neuložení doby *zákazu činnosti*, povinnom *nezverejnení* resp. nevrátení peňažnej ceny alebo platby pokút alebo nákladov. Na schválenie agentúry WADA sa vzťahuje náprava *dôsledkov* tak, ako je to inak uvedené v tomto článku. Bez ohľadu na článok 13, sa voči rozhodnutiam agentúry WADA v súvislosti s týmto článkom 10.7.1.2 nedá odvolať.

10.7.1.3

Ak *antidopingová organizácia* zníži akúkoľvek časť inak uplatniteľnej sankcie z dôvodu *významnej pomoci*, potom je potrebné o tomto rozhodnutí a jeho dôvodoch upovedomiť



iné *antidopingové organizácie* s právom odvolania podľa článku 13.2.3 tak, ako je to uvedené v článku 14.2.

Vo výnimočných prípadoch, keď agentúra WADA stanoví, že by to bolo v najlepšom záujme boja proti dopingu, môže agentúra WADA opraviť *antidopingovú organizáciu* na uzavretie primeraných dohôd o zachovaní dôvernosti, ktorými sa obmedzí alebo oddiali zverejnenie dohody o *významnej pomoci* alebo podstaty poskytnutej *významnej pomoci*.

10.7.2 Priznanie porušenia antidopingového pravidla pri nedostatku iných dôkazov

Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* dobrovoľne prizná porušenie antidopingového pravidla predtým, než dostane výzvu k odobratiu vzorky, ktorá by mohla porušenie antidopingového pravidla preukázať (alebo v prípade porušenia iného antidopingového pravidla než je uvedené v článku 2.1 pred dorúčením prvého oznámenia o porušení pravidla, ktoré by bolo predmetom priznania podľa článku 7), a pokiaľ je toto priznanie v dobe jeho uskutočnenia jediným spoľahlivým dôkazom porušenia, môže byť doba *zákazu činnosti* skrátená, nie však viac ako na polovicu inak uplatniteľnej doby *zákazu činnosti*.⁶⁹

10.7.3 Uplatnenie viacerých dôvodov na zníženie sankcie

Prípady, keď si *športovec* alebo iná *osoba* uplatní nárok na zníženie sankcie podľa viac než jedného ustanovenia článku 10.5, 10.6 alebo 10.7, pred uplatnením akéhokoľvek zníženia alebo skrátenia sankcie podľa článku 10.7, bude inak uplatniteľná doba *zákazu činnosti* stanovená podľa článkov 10.2, 10.3, 10.5 a 10.6. Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* preukáže nárok na zníženie alebo skrátenie doby *zákazu činnosti* podľa článku 10.7, môže byť doba *zákazu činnosti* skrátená alebo znížená, nie však na menej než jednu štvrtinu inak predpísanej doby *zákazu činnosti*.

10.8 Dohody o nakladaní s výsledkami

10.8.1 Ročné zníženie za niektoré porušenia antidopingových pravidiel na základe včasného priznania a súhlasu so sankciou

Ak *športovec* alebo iná *osoba* po tom, ako bola *antidopingovou organizáciou* informovaná o potenciálnom porušení antidopingového pravidla, na ktoré sa uplatňuje doba *zákazu činnosti* štyri alebo viac rokov (vrátane akejkoľvek doby *zákazu činnosti* uplatňovanej podľa článku 10.4), prizná porušenie a súhlasí s určenou dobou *zákazu činnosti* do 20 dní odo dňa prijatia oznámenia o obvinení z porušenia antidopingového pravidla, môže dostať daný *športovec* alebo iná *osoba* ročné zníženie doby *zákazu činnosti* určenej *antidopingovou organizáciou*. Ak *športovec* alebo iná *osoba* dostane ročné zníženie určenej doby *zákazu činnosti* podľa tohto článku 10.8.1, nepovoľuje sa žiadne ďalšie zníženie určenej doby *zákazu činnosti* podľa žiadneho iného článku.⁷⁰

⁶⁹ [Poznámka k článku 10.7.2: Predpokladom pre uplatnenie tohto článku je to, že *športovec* alebo iná *osoba* predstúpi a prizná sa k porušeniu antidopingového pravidla v situácii, keď žiadna antidopingová organizácia ešte nevie, že mohlo dôjsť k porušeniu antidopingového pravidla. Tento článok neplatí v situácii, keď dôjde k priznaniu športovca alebo inej osoby až vtedy, keď myslia, že budú prichytení. Doba, o ktorú je doba *zákazu činnosti* skrátená, by mala byť založená na pravdepodobnosti, s akou by bol daný športovec alebo iná *osoba* pristihnutý, keby nepredstúpil dobrovoľne.]

⁷⁰ [Poznámka k článku 10.8.1: Napríklad ak antidopingová organizácia prehlási, že športovec porušil článok 2.1 kvôli používaniu steroidov, a stanoví dobu *zákazu činnosti* na štyri roky, môže športovec jednostranne znížiť dobu *zákazu činnosti* na tri roky tým, že prizná porušenie a bude súhlasiť s trojročnou dobou *zákazu činnosti* do lehoty uvedenej v tomto článku, pričom nie je povolené žiadne ďalšie zníženie. Týmto sa prípad vyrieši bez potreby pojednávania.]

10.8.2 Dohoda o vyriešení prípadu

Ak *športovec* alebo iná *osoba* prizná porušenie antidopingového pravidla po tom, ako bola konfrontovaná porušením antidopingového pravidla *antidopingovou organizáciou*, a súhlasí s *dôsledkami* prijateľnými pre *antidopingovú organizáciu* a agentúru WADA na ich vlastné rozhodnutie: (a) môže *športovec* alebo iná *osoba* dostať zníženie doby *zákazu činnosti* na základe toho, ako *antidopingová organizácia* a agentúra WADA vyhodnotia uplatnenie článkov 10.1 až 10.7 na dané porušenie antidopingového pravidla, závažnosť porušenia, mieru *zavinenia športovca* alebo inej *osoby* a to, ako rýchlo *športovec* alebo iná *osoba* priznali toto porušenie; a (b) doba *zákazu činnosti* môže začať už v deň odberu vzorky alebo v deň, kedy naposledy došlo k inému porušeniu antidopingového pravidla. V každom prípade však platí, že ak sa uplatní tento článok, musí *športovec* alebo iná *osoba* dodržať aspoň polovicu dohodnutej doby *zákazu činnosti*, ktorá začne plynúť buď v deň, kedy *športovec* alebo iná *osoba* súhlasila s uložením sankcie, alebo v deň *dočasného zastavenia činnosti*, ktoré *športovec* alebo iná *osoba* následne dodržala, podľa toho, čo nastane skôr. Rozhodnutie agentúry WADA a *antidopingovej organizácie* uzatvoriť alebo neuzatvoriť dohodu o vyriešení prípadu a dĺžku zníženia a začiatok doby *zákazu činnosti* neurčuje ani neskúma prejednávaci orgán a nedá sa proti nim podať odvolanie podľa článku 13.

Ak o to požiadá *športovec* alebo iná *osoba*, ktorá chce uzatvoriť dohodu o vyriešení prípadu podľa tohto článku, umožní *antidopingová organizácia* zodpovedná za *nakladanie s výsledkami* danému športovcovi alebo inej *osobe* prediskutovať priznanie porušenia antidopingového pravidla s *antidopingovou organizáciou* na základe *dohody o prístupe bez predsudkov*.⁷¹

10.9 Viacnásobné porušenie antidopingových pravidiel

10.9.1 Druhé alebo tretie porušenie antidopingových pravidiel

10.9.1.1 Za druhé porušenie antidopingového pravidla *športovcom* alebo inou *osobou* bude doba *zákazu činnosti* dlhšou z uvedených:

(a) šesťmesačná doba *zákazu činnosti*; alebo

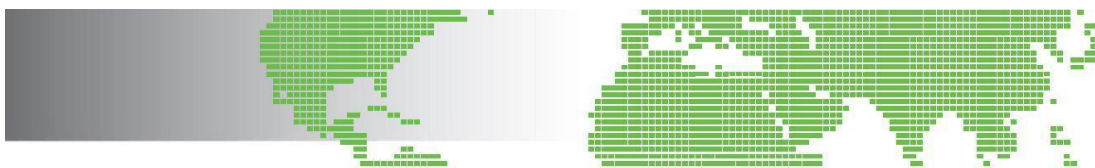
(b) doba *zákazu činnosti* v rozsahu medzi:

(i) súčtom doby *zákazu činnosti* uloženej za prvé porušenie antidopingového pravidla a doby *zákazu činnosti* inak uplatniteľnej za druhé porušenie antidopingového pravidla, ktorá sa posudzuje tak, ako keby to bolo prvé porušenie, a

(ii) dvojnásobok doby *zákazu činnosti* inak uplatniteľnej za druhé porušenie antidopingového pravidla, ktorá sa posudzuje tak, ako keby išlo o prvé porušenie, pričom doba *zákazu činnosti* v tomto rozsahu sa určí na základe úplnosti okolností a

⁷¹ [Poznámka k článku 10.8.2: Pri vyvodzovaní dôsledkov uvedených v dohode o vyriešení prípadu sa nesmú zvažovať žiadne zmierňujúce ani pritŕžujúce faktory stanovené v tomto článku 10, ani sa nesmú uplatniť mimo podmienok danej dohody.]

V niektorých krajinách určuje dobu *zákazu činnosti* iba prejednávaci orgán. V takýchto krajinách nemôže *antidopingová organizácia* rozhodovať o konkrétnej dobe *zákazu činnosti* na účely článku 10.8.1, ani nemá právomoc súhlasiť s konkrétnou dobou *zákazu činnosti* na účely článku 10.8.2. Za týchto okolností sa články 10.8.1 a 10.8.2 neuplatnia, no prejednávaci orgán ich môže zväžiť.]



miery zavinenia *športovca* alebo inej osoby pri druhom porušení.

- 10.9.1.2 Pri treťom porušení antidopingových pravidiel bude vždy udelený doživotný *zákaz činnosti*, okrem prípadov, keď tretie porušenie antidopingového pravidla spĺňa podmienky pre neuloženie alebo skrátenie doby *zákazu činnosti* podľa článku 10.5 alebo 10.6, alebo keď sa jedná o porušenie článku 2.4. V týchto konkrétnych prípadoch bude doba *zákazu činnosti* stanovená v rozmedzí ôsmich rokov až po doživotný *zákaz činnosti*.
- 10.9.1.3 Dobu *zákazu činnosti* stanovenú v článkoch 10.9.1.1 a 10.9.1.2 je možné ďalej skrátiť uplatnením článku 10.7.
- 10.9.2 Porušenie antidopingového pravidla, v prípade ktorého *športovec* alebo iná osoba preukázala, že išlo o konanie *bez zavinenia* alebo *nedbalosti*, sa na účely článku 10.9 nebude považovať za porušenie. Okrem toho porušenie antidopingového pravidla sankcionované podľa článku 10.2.4.1 sa nebude považovať za porušenie na účely článku 10.9.
- 10.9.3 Dodatočné pravidlá pre určité potenciálne viacnásobné porušenia pravidiel
- 10.9.3.1 Na účely udeľovania sankcií podľa článku 10.9 a s výnimkou ustanovení článkov 10.9.3.2 a 10.9.3.3 sa za druhé porušenie antidopingových pravidiel bude považovať iba prípad, keď vie *antidopingová organizácia* preukázať, že *športovec* alebo iná osoba porušila po druhýkrát antidopingové pravidlo po prijatí oznámenia podľa článku 7 alebo po tom, ako *antidopingová organizácia* vynaložila primerané úsilie na doručenie oznámenia o prvom porušení antidopingového pravidla. Ak toto *antidopingová organizácia* nevie preukázať, budú takéto porušenia považované spoločne za jedno samostatné prvé porušenie, a sankcia sa udelí podľa porušenia, ktoré je trestané prísnejšou sankciou, vrátane uplatnenia *priťažujúcich okolností*. Výsledky zo všetkých *súťaží* od skoršieho porušenia antidopingového pravidla sa *anulujú* tak, ako je to uvedené článku 10.10.⁷²
- 10.9.3.2 Ak *antidopingová organizácia* preukáže, že *športovec* alebo iná osoba spáchali ďalšie porušenie antidopingového pravidla pred oznámením, a že toto ďalšie porušenie sa udialo 12 mesiacov alebo viac pred porušením alebo po porušení, ktoré bolo oznámené ako prvé, potom sa doba *zákazu činnosti* za takéto ďalšie porušenie vypočíta tak, ako keby bolo toto ďalšie porušenie samostatným prvým porušením a táto doba *zákazu činnosti* sa uplatní následne po a nie súčasne s *dobou zákazu činnosti* stanovenou za skôr oznámené porušenie. Ak sa uplatňuje tento článok 10.9.3.2, tvoria porušenia spoločne jedno porušenie na účely článku 10.9.1.
- 10.9.3.3 Ak *antidopingová organizácia* preukáže, že *športovec* alebo iná osoba porušila článok 2.5 v súvislosti s procesom *dopingovej kontroly* vykonávanej kvôli údajnému pôvodnému porušeniu antidopingového pravidla, považuje sa porušenie článku 2.5 za samostatné prvé porušenie a doba *zákazu činnosti* za takéto porušenie sa uplatní následne po a nie súčasne s *dobou zákazu činnosti* stanovenou za pôvodné porušenie, ak bola

⁷² [Poznámka k článku 10.9.3.1: To isté pravidlo sa vzťahuje na prípad, keď po uložení sankcie *antidopingová organizácia* zistí skutočnosť o porušení antidopingového pravidla, ku ktorému došlo pred oznámením o prvom porušení antidopingového pravidla. Napr. *antidopingová organizácia* stanoví sankciu na základe sankcie, ktorá mohla byť stanovená, keby boli tieto dve porušenia posudzované naraz, vrátane uplatnenia *priťažujúcich okolností*.]

stanovená. Ak sa uplatňuje tento článok 10.9.3.3, tvoria porušenia spoločne jedno porušenie na účely článku 10.9.1.

10.9.3.4 Ak *antidopingová organizácia* preukáže, že *osoba* počas doby *zákazu činnosti* spáchala druhé alebo tretie porušenie antidopingového pravidla, budú doby *zákazu činnosti* za tieto viacnásobné porušenia plynúť následne po sebe a nie zároveň.

10.9.4 Viacnásobné porušenie antidopingových pravidiel v období desiatich rokov

Na účely článku 10.9 sa musí každé porušenie antidopingového pravidla uskutočniť počas toho istého obdobia desiatich rokov, aby mohlo byť posudzované ako viacnásobné porušenie.

10.10 *Anulovanie výsledkov v súťažiach nasledujúcich po odbere vzorky alebo po porušení antidopingového pravidla*

Okrem automatického *anulovania* výsledkov v *súťaži*, pri ktorej bola odobratá pozitívna *vzorka* podľa článku 9, budú všetky ďalšie súťažné výsledky *športovca* dosiahnuté od okamihu odboru pozitívnej *vzorky* (či už *počas súťaže*, alebo *mimo súťaže*) alebo iného porušenia antidopingového pravidla, ktoré sa vyskytlo, *anulované* až po začiatok doby *dočasného zastavenia činnosti* alebo *zákazu činnosti*, a to so všetkými *dôsledkami* vrátane odobratia medailí, bodov a cien, pokiaľ to férový prístup nevyžaduje inak.⁷³

10.11 Prepadnutie peňažných cien

Antidopingová organizácia alebo iný *signatár*, ktorý vymohol peňažné ceny prepadnuté v dôsledku porušenia antidopingového pravidla, vykoná náležité opatrenia na to, aby tieto peňažné ceny prideliť a rozdeliť *športovcom*, ktorí by na ne mali nárok, keby daný *športovec*, ktorému cena prepadla, nesúťažil. Medzinárodná federácia môže vo svojich pravidlách stanoviť, či sa takáto prerozdelená peňažná cena bude zvažovať na účely jej klasifikácie *športovcov* alebo nie.⁷⁴

10.12 *Finančné dôsledky*

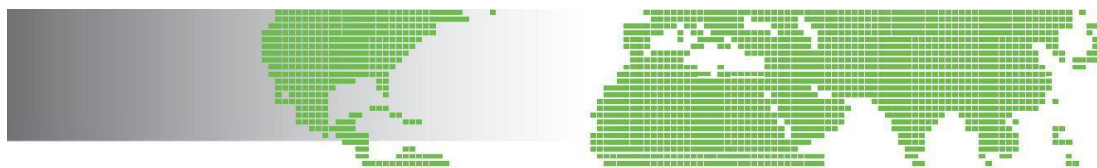
Antidopingové organizácie môžu vo svojich vlastných pravidlách stanoviť primeranú náhradu nákladov na finančné sankcie za porušenie antidopingového pravidla. *Antidopingové organizácie* však môžu uložiť finančné sankcie len v prípadoch, v ktorých už bola uložená inak uplatniteľná maximálna doba *zákazu činnosti*. Finančné sankcie možno uložiť len v prípadoch, keď je dodržaná zásada proporcionality. Žiadna náhrada nákladov ani finančnej sankcie sa nesmie považovať za základ pre zníženie doby *zákazu činnosti* alebo inej sankcie, ktorá by sa inak uplatnila podľa *kódexu*.

10.13 Začiatok doby *zákazu činnosti*

Ak *športovcovi* už plynie doba *zákazu činnosti* za porušenie antidopingového pravidla, začne akákoľvek nová doba *zákazu činnosti* plynúť v prvý deň po uplynutí súčasnej doby *zákazu činnosti*. Okrem prípadov uvedených nižšie začína doba *zákazu činnosti* plynúť

⁷³ [Poznámka k článku 10.10: Nič v tomto kódexe nebráni „čistým“ športovcom alebo iným osobám, ktoré boli poškodené konaním osoby, ktorá porušila antidopingové pravidlo, aby si uplatnili akékoľvek právo na náhradu škody od tejto osoby, ktoré by inak mali.]

⁷⁴ [Poznámka k článku 10.11: Cieľom tohto článku nie je uložiť povinnosť antidopingovej organizácii alebo inému signatárovi, aby vykonali opatrenia na vymozenie prepadnutých peňažných cien. Ak sa antidopingová organizácia rozhodne nevykonať žiadne opatrenia na vymozenie prepadnutých peňažných cien, môže svoje právo vymáhať tieto prostriedky postúpiť športovcovi (športovcom), ktorý by ich inak získal. „Náležité opatrenia na pridelenie a rozdelenie týchto peňažných cien“ by mohli zahŕňať použitie vymožených prepadnutých peňažných cien tak, ako sa na tom medzinárodná federácia dohodne so svojimi športovcami.]



dátumom rozhodnutia z konečného pojednávania o *zákaze činnosti* alebo ak došlo k upusteniu od pojednávania alebo sa pojednávanie nekonalo, dátumom, keď je *zákaz činnosti* prijatý alebo inak nariadený.

10.13.1 Omeškania nezavinené *športovcom* alebo inou *osobou*

V prípade značných omeškaní v procese pojednávania alebo v iných aspektoch *dopingovej kontroly*, o ktorých *športovec* alebo iná *osoba* vedia preukázať, že nimi neboli spôsobené, môže orgán ukladajúci sankciu určiť začiatok doby *zákazu činnosti* skorším dátumom, a to už dňom, kedy bola odobratá *vzorka*, alebo dňom, kedy naposledy došlo ku spáchaniu iného porušenia antidopingového pravidla. Všetky výsledky zo *súťaží* dosiahnuté počas doby *zákazu činnosti*, vrátane doby *zákazu činnosti* so spätnou platnosťou, budú *anulované*.⁷⁵

10.13.2 Započítanie *dočasného zastavenia činnosti* alebo už uplynutej doby *zákazu činnosti*

10.13.2.1 Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* rešpektuje *dočasné zastavenie činnosti*, bude mu takáto doba *dočasného zastavenia činnosti* započítaná do doby *zákazu činnosti*, ktorá môže byť nakoniec uložená. Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* nerešpektuje *dočasné zastavenie činnosti*, nebude mu započítaná žiadna uplynutá doba *dočasného zastavenia činnosti*. Ak *športovec* alebo iná *osoba* dodržiava *zákaz činnosti* podľa rozhodnutia, voči ktorému je neskôr podané odvolanie, bude mu takáto už uplynutá doba *zákazu činnosti* započítaná do doby *zákazu činnosti*, ktorá môže byť nakoniec po odvolaní uložená.

10.13.2.2 Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* dobrovoľne prijme od *antidopingovej organizácie* s právomocou *nakladať s výsledkami dočasného zastavenia činnosti* v písomnej forme a následne toto *dočasné zastavenie činnosti* rešpektuje, bude mu táto dobrovoľná doba *dočasného zastavenia činnosti* započítaná do doby *zákazu činnosti*, ktorá môže byť nakoniec uložená. Kópia dobrovoľného prijatia *dočasného zastavenia činnosti športovcom* alebo inou *osobou* bude bezodkladne poskytnutá všetkým stranám, ktoré majú právo dostať oznámenie o údajnom porušení antidopingového pravidla podľa článku 14.1.⁷⁶

10.13.2.3 Do doby *zákazu činnosti* sa nezapočítava žiadna doba pred dátumom účinnosti *dočasného zastavenia činnosti* alebo dobrovoľného *dočasného zastavenia činnosti* bez ohľadu na to, či sa *športovec* sám rozhodol nesúťažiť, alebo či mu pozastavilo činnosť jeho družstvo.

10.13.2.4 V *kolektívnych športoch*, kde je doba *zákazu činnosti* uložená kolektívu, začne doba *zákazu činnosti*, ak to princíp férovosti nevyžaduje inak, plynúť dátumom vydania rozhodnutia z konečného pojednávania, ktorým sa ustanovuje *zákaz činnosti*, alebo ak sa od pojednávania upustilo, dátumom, kedy bol *zákaz činnosti* prijatý alebo inak uložený. Akákoľvek doba *dočasného zastavenia činnosti* kolektívu (nariadená alebo dobrovoľne prijatá) sa započíta do celkovej stanovenej doby *zákazu činnosti*.

⁷⁵ [Poznámka k článku 10.13.1: V iných prípadoch porušenia antidopingových pravidiel než sú uvedené v článku 2.1 môže antidopingová organizácia potrebovať dlhší čas na odhalenie a preskúmanie skutočností dostačujúcich na stanovenie porušenia antidopingového pravidla, najmä ak športovec alebo iná osoba podnikli kroky, aby sa vyhli odhaleniu. V takýchto prípadoch by sa pohyblivá lehota na uloženie začatia sankcie v skoršom termíne uvedená v tomto článku nemala použiť.]

⁷⁶ [Poznámka k článku 10.13.2.2: Športovcovo dobrovoľné prijatie dočasného zastavenia činnosti nie je jeho priznaním a nesmie sa žiadnym spôsobom použiť na vyvodenie záverov nepriaznivých pre športovca.]

10.14 Status počas zákazu činnosti alebo dočasného zastavenia činnosti

10.14.1 Zákaz účasti počas zákazu činnosti alebo dočasného zastavenia činnosti

Žiaden športovec ani iná osoba, ktorej bol udelený zákaz činnosti alebo dočasné zastavenie činnosti, sa nesmie počas doby zákazu činnosti alebo dočasného zastavenia činnosti žiadnym spôsobom zúčastniť súťaže ani činnosti (okrem schválených antidopingových vzdelávacích alebo nápravných programov) schválenej alebo organizovanej ktorýmkoľvek signatárom, členskou organizáciou signatára alebo klubom či inou členskou organizáciou členskej organizácie signatára, ani súťaže schválenej alebo organizovanej akoukoľvek profesionálnou ligou alebo akoukoľvek organizáciou, ktorá organizuje medzinárodné alebo národné podujatia, ani akejkoľvek elitnej alebo športovej činnosti na národnej úrovni financovanej vládou organizáciou.⁷⁷

Športovec alebo iná osoba, ktorej bol udelený zákaz činnosti na dobu dlhšiu ako štyri roky, sa môže po uplynutí štyroch rokov doby zákazu činnosti zúčastniť ako športovec miestnych športových podujatí, ktoré nie sú sankcionované, alebo iných podľa právomoci signatára kódexu alebo člena signatára kódexu, ale len pokiaľ toto miestne podujatie nie je na takej úrovni, aby sa v nej tento športovec alebo iná osoba mohla kvalifikovať priamo alebo nepriamo (alebo získať ďalšie body vedúce k takejto kvalifikácii) na národné majstrovstvá alebo na medzinárodné podujatie, a nezahŕňa športovca alebo inú osobu pracujúcu v akejkoľvek funkcii s chránenými osobami.

Športovec alebo iná osoba, ktorej bol udelený zákaz činnosti, je naďalej povinná podstupovať testovanie a vzťahuje sa na ňu každá požiadavka antidopingovej organizácie poskytnúť informácie o jej pobyte.

10.14.2 Návrat k tréningu

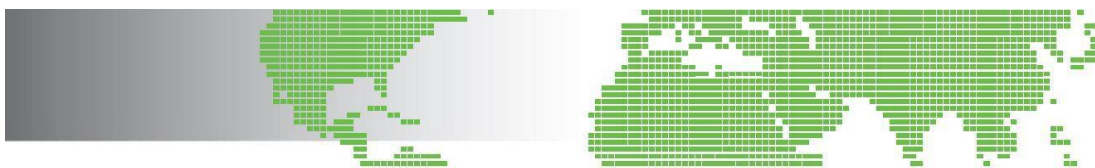
Ako výnimka z článku 10.14.1 platí, že športovec sa môže vrátiť k tréningom s družstvom alebo využívať zariadenia klubu alebo inej členskej organizácie signatárovej členskej organizácie, a to počas kratšieho obdobia z uvedených: (1) posledné dva mesiace doby zákazu činnosti športovca, alebo (2) posledná štvrtina z uloženej doby zákazu činnosti.⁷⁸

10.14.3 Porušenie zákazu účasti počas zákazu činnosti alebo dočasného zastavenia činnosti

Pokiaľ športovec alebo iná osoba, ktorej bol udelený zákaz činnosti, poruší počas doby zákazu činnosti zákaz účasti uvedený v článku 10.14.1, bude výsledok tejto účasti anulovaný a nová doba zákazu činnosti, trvaním rovnajúca sa pôvodne uloženej dobe zákazu činnosti, bude pripočítaná ku koncu pôvodnej doby zákazu činnosti. Nová doba zákazu činnosti, vrátane pokarhania a neudelenia zákazu činnosti, môže byť upravená podľa miery zavinenia športovca alebo inej osoby a iných okolností daného prípadu. O tom, či športovec alebo iná osoba porušila zákaz účasti, a či je úprava primeraná,

⁷⁷ [Poznámka k článku 10.14.1: Napríklad podľa článku 10.14.2 uvedeného nižšie sa športovec so zákazom činnosti nesmie zúčastniť tréningového sústredu, exhibície ani tréningu organizovaného jeho národným zväzom alebo klubom, ktorý je členom tohto národného zväzu, alebo ktorý je financovaný vládou organizáciou. Športovec so zákazom činnosti nesmie ďalej pretekať ani v profesionálnej lige, ktorá nepodlieha signatárom (napr. národná hokejová liga, národná basketbalová liga, atď.), ani na podujatiach organizovaných organizátorom medzinárodných podujatí, ktorý nie je signatárom, alebo organizátorom podujatí na národnej úrovni, ktorý nie je signatárom, bez toho, aby sa nevystavil dôsledkom uvedeným v článku 10.14.3. Pojem „činnosť“ zahŕňa napríklad aj administratívne aktivity ako je funkcia funkcionára, riaditeľa, komisára, zamestnanca alebo dobrovoľníka organizácie opísanej v tomto článku. Zákaz činnosti uložený v jednom športe bude uznaný aj v iných športoch (pozri článok 15.1 Automatický záväzný účinok rozhodnutí). Športovec alebo iná osoba, na ktorú sa vzťahuje zákaz činnosti, nesmie počas trvania zákazu pôsobiť ako tréner, člen sprievodného personálu športovca ani v inej funkcii, inak by došlo tiež k porušeniu článku 2.10 iným športovcom. Signatár ani jeho národné federácie nesmú na žiaden účel uznať žiaden výkonnostný štandard dosiahnutý počas doby trvania zákazu.]

⁷⁸ [Poznámka k článku 10.14.2: V mnohých kolektívnych športoch a v niektorých individuálnych športoch (napr. skoky na lyžiach a gymnastika) nemôže športovec efektívne trénovať sám tak, aby bol pripravený na súťaženie na konci svojej doby zákazu činnosti. Počas doby tréningu opísanej v tomto článku nesmú športovci so zákazom činnosti súťažiť ani sa zapájať do iných ako tréningových aktivít popísaných v článku 10.14.1.]



rozhodne *antidopingová organizácia*, ktorej *nakladanie s výsledkami* viedlo k uloženiu pôvodnej doby *zákazu činnosti*. Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie podľa článku 13.

Športovcovi alebo inej *osobe*, ktorá poruší zákaz účasti počas doby *dočasného zastavenia činnosti* opísaný v článku 10.14.1, nebude započítaná žiadna už uplynutá doba *dočasného zastavenia činnosti* a výsledky takejto účasti sa *anulujú*.

Pokiaľ *sprievodná osoba športovca* alebo iná *osoba* pomôže *osobe* porušiť zákaz účasti počas doby *zákazu činnosti* alebo doby *dočasného zastavenia činnosti*, uloží *antidopingová organizácia* s právomocou nad touto *sprievodnou osobou športovca* alebo inou *osobou* za takúto pomoc sankcie za porušenie článku 2.9.

10.14.4 Odopretie finančnej podpory počas doby *zákazu činnosti*

Okrem toho za akékoľvek porušenie antidopingového pravidla, ktoré nezahŕňa zníženie sankciu podľa článku 10.5 alebo 10.6, zadržia *signatári*, členské organizácie *signatárov* a vlády časť alebo všetku športovú finančnú podporu alebo iné športové výhody, ktoré takáto *osoba* dostala.

10.15 Automatické zverejňovanie sankcií

Povinnou súčasťou každej sankcie je automatické zverejnenie tak, ako je to uvedené v článku 14.3.

ČLÁNOK 11 DÔSLEDKY PRE DRUŽSTVÁ

11.1 Testovanie v kolektívnych športoch

Pokiaľ viac ako jeden člen družstva v *kolektívnom športe* dostal oznámenie o možnom porušení antidopingového pravidla podľa článku 7 vo vzťahu k určitému *podujatiu*, podrobí riadiaci orgán daného *podujatia* toto družstvo primeranému *cielenému testovaniu* počas doby *podujatia*.

11.2 Dôsledky pre kolektívne športy

Ak sa u viac ako dvoch členov družstva v *kolektívnom športe* potvrdí porušenie antidopingového pravidla počas doby *podujatia*, uloží riadiaci orgán *podujatia* družstvu primeranú sankciu (napríklad stratu bodov, *diskvalifikáciu* zo *súťaže* alebo *podujatia* či inú sankciu) ako aj *dôsledky* jednotlivým *športovcom*, ktorí sa dopustili tohto porušenia antidopingového pravidla.

11.3 Riadiaci orgán *podujatia* alebo medzinárodná federácia môže rozhodnúť o prísnejších *dôsledkoch* v kolektívnych športoch

Riadiaci orgán *podujatia* môže rozhodnúť o prijatí takých pravidiel pre *podujatie*, ktorými sa na účel tohto *podujatia* stanovia prísnejšie *dôsledky* pre *kolektívne športy* než je uvedené v článku 11.2.⁷⁹ Takisto medzinárodná federácia môže v rámci svojej právomoci rozhodnúť o prijatí takých pravidiel, ktorými sa stanovia prísnejšie *dôsledky* pre *kolektívne športy* než je uvedené v článku 11.2.

⁷⁹ [Poznámka k článku 11.3: Napríklad Medzinárodný olympijský výbor by mohol stanoviť pravidlá, na základe ktorých by sa diskvalifikovalo družstvo z olympijských hier aj pri nižšom počte porušení antidopingových pravidiel počas obdobia olympijských hier.]

ČLÁNOK 12 SANKCIE SIGNATÁROV VOČI INÝM ŠPORTOVÝM ORGANIZÁCIÁM

Každý *signatár* prijme pravidlá, podľa ktorých musí každá z jeho členských organizácií a akýkoľvek iný športový orgán, ktorý spadá do jeho právomoci, dodržiavať, zaviesť, podporovať a uplatňovať *kódex* v rámci oblasti kompetencie danej organizácie alebo orgánu. Keď sa *signatár* dozvie o tom, že jedna z jeho členských organizácií alebo iný športový orgán, ktorý spadá do jeho právomoci, si nesplnil túto povinnosť, vykoná voči takejto organizácii alebo orgánu náležité opatrenia.⁸⁰ Opatrenia a pravidlá *signatára* musia konkrétne zahŕňať možnosť vylúčiť všetkých členov alebo skupinu členov danej organizácie alebo orgánu z konkrétnych budúcich *udalostí* alebo všetkých *udalostí* konajúcich sa počas konkrétného obdobia.⁸¹

ČLÁNOK 13 NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI: ODVOLANIE⁸²

13.1 Rozhodnutia, proti ktorým je možné sa odvolať

Proti rozhodnutiam prijatým podľa *kódexu* alebo podľa pravidiel prijatých v súlade s Kódexom je možné podať odvolanie tak, ako je to uvedené nižšie v článkoch 13.2 až 13.4 alebo inak vyjadrené v *kódexe* alebo v *medzinárodných normách*. Takéto rozhodnutia zostávajú v platnosti v priebehu odvolania, pokiaľ odvolací orgán nerozhodne inak.

13.1.1 Rozsah preskúmania, ktorý nie je obmedzený

Rozsah preskúmania odvolania zahŕňa všetky záležitosti relevantné pre danú vec a nie je výlučne obmedzený na záležitosti alebo rozsah preskúmania pred prvotným rozhodovacím orgánom. Každá strana odvolacieho konania môže predkladať dôkazy, právne argumenty a nároky, ktoré neboli vznesené počas pojednávania na prvom stupni, pokiaľ vznikajú z rovnakej žaloby alebo rovnakých všeobecných faktov alebo okolností, ktoré boli vznesené alebo riešené počas pojednávania na prvom stupni.⁸³

13.1.2 CAS sa nebude oneskorovať so zisteniami, voči ktorým bolo podané odvolanie

Pri prijímaní svojho rozhodnutia nesmie CAS zohľadňovať úvahu orgánu, voči rozhodnutiu ktorého sa odvolanie podalo.⁸⁴

13.1.3 Agentúra WADA nie je povinná vyčerpať všetky interné opravné prostriedky⁸⁵

V prípadoch, keď má agentúra WADA právo odvolať sa podľa článku 13, a žiaden iný účastník sa neodvolal proti konečnému rozhodnutiu v rámci procesu *antidopingovej organizácie*, môže agentúra WADA

⁸⁰ [Poznámka k článku 12: Cieľom tohto článku nie je uložiť *signatárovi* povinnosť aktívne sledovať plnenie povinností každej zo svojich členských organizácií, skôr iba žiada *signatára*, aby vykonal opatrenia, keď sa o takomto neplnení dozvie.]

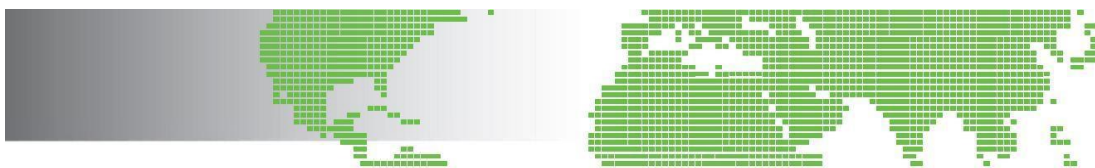
⁸¹ [Poznámka k článku 12: Tento článok objasňuje, že *kódex* neobmedzuje žiadne disciplinárne práva, ktoré môžu medzi organizáciami inak existovať. Informácie o sankciách voči *signatárom* za nedodržiavanie *kódexu* sa nachádzajú v článku 24.1]

⁸² [Poznámka k článku 13: Cieľom *kódexu* je vyriešiť *antidopingové* záležitosti spravodlivými a transparentnými internými procesmi s konečným odvolaním. Rozhodnutia *antidopingových* organizácií súvisiace s *dopingom* sú vysvetlené v článku 14. Určené osoby a organizácie, vrátane agentúry WADA, majú potom príležitosť sa voči týmto rozhodnutiam odvolať. Poznámka: definícia zainteresovaných osôb a organizácií s právom sa odvolať podľa článku 13 nezahŕňa športovcov ani ich zväzy, ktoré môžu mať prospech z diskvalifikovania iného súťažiaceho.]

⁸³ [Poznámka k článku 13.1.1: Toto upravené znenie nepredstavuje významnú zmenu oproti *kódexu* z roku 2015, ide skôr o objasnenie. Napríklad ak bol počas pojednávania na prvom stupni športovec obvinený iba z falšovania, no rovnaké správanie by tiež mohlo predstavovať spoluúčasť, môže odvolávajúca sa strana žiadať vedenie obvinenia z falšovania a spoluúčasti voči danému športovcovi.]

⁸⁴ [Poznámka k článku 13.1.2: Konania CAS sú *de novo*. Predchádzajúce konania neobmedzujú dôkazy ani nenesú váhu v pojednávaní pred CAS.]

⁸⁵ [Poznámka k článku 13.1.3: Ak bolo vydané rozhodnutie pred posledným stupňom procesu *antidopingovej organizácie* (napríklad v prvom pojednávaní) a žiaden účastník sa nerozhodol odvolať sa proti tomuto rozhodnutiu v ďalšom stupni procesu *antidopingovej organizácie* (napríklad



podat' odvolanie proti takémuto rozhodnutiu priamo na CAS bez toho, aby musela vyčerpať iné opravné prostriedky v procese danej *antidopingovej organizácie*.

13.2 Odvolanie proti rozhodnutiu o porušení antidopingového pravidla, *dôsledky, dočasné zastavenie činnosti*, vykonávanie rozhodnutí a právomoc

Proti rozhodnutiu o porušení antidopingového pravidla, rozhodnutiu o uložení alebo neuložení *dôsledkov* za porušenie antidopingového pravidla alebo rozhodnutiu, že nebolo porušené žiadne antidopingové pravidlo; rozhodnutiu, že procesné konanie o porušení antidopingového pravidla nemôže pokračovať z procedurálnych dôvodov (napríklad vrátane premlčania); rozhodnutiu agentúry WADA neudelit' výnimku z požiadavky šesťmesačného oznámenia vopred *športovcovi*, ktorý ukončil aktívnu činnosť a chce sa vrátiť k *súťaženiu* podľa článku 5.6.1; rozhodnutiu agentúry WADA pridelit' zodpovednosť za *nakladanie s výsledkami* podľa článku 7.1; rozhodnutiu *antidopingovej organizácie* nepredložit' *nepriaznivý analytický nález* alebo *atypický nález* ako porušenie antidopingového pravidla alebo proti rozhodnutiu nepredložit' porušenie antidopingového pravidla po vyšetrovaní podľa *medzinárodnej normy* pre *nakladanie s výsledkami*; rozhodnutiu uložit' alebo zrušiť *dočasné zastavenie činnosti* ako výsledok *predbežného pojednávania*; nedodržaniu článku 7.4 zo strany *antidopingovej organizácie*; rozhodnutiu, že *antidopingová organizácia* nemá právomoc rozhodnúť o údajnom porušení antidopingového pravidla alebo jeho *dôsledkoch*; rozhodnutiu znížiť alebo neznižit' *dôsledky* alebo obnovit' alebo neobnovit' *dôsledky* podľa článku 10.7.1; nedodržaniu článkov 7.1.4 a 7.1.5; nedodržanie článku 10.8.1; rozhodnutiu podľa článku 10.14.3; rozhodnutiu *antidopingovej organizácie* nevykonať rozhodnutie inej *antidopingovej organizácie* podľa článku 15 a rozhodnutiu podľa článku 27.3 je možné podať odvolanie výlučne podľa ustanovenia tohto článku 13.2.

13.2.1 Odvolanie týkajúce sa *športovcov medzinárodnej úrovne* alebo *medzinárodných podujatí*

V prípadoch, ktoré vzniknú z účasti na *medzinárodných podujatiach*, alebo v prípadoch, keď ide o *športovcov medzinárodnej úrovne*, je možné sa proti rozhodnutiu odvolať výlučne na CAS.⁸⁶

13.2.2 Odvolanie týkajúce sa ďalších *športovcov* alebo ďalších *osôb*

V prípadoch, v ktorých sa neuplatňuje článok 13.2.1, je možné sa voči rozhodnutiu odvolať na odvolací orgán v súlade s pravidlami stanovenými *národnou antidopingovou organizáciou*. Pravidlá pre takéto odvolanie budú dodržiavať nasledujúce zásady:

- včasné pojednávanie
- spravodlivá, nestranná a *prevádzkovo nezávislá* a *inštitucionálne nezávislá* pojednávacia komisia
- právo byť zastúpený právnym zástupcom na vlastné náklady *osoby*
- včasné písomné a zdôvodnené rozhodnutie.

Ak v čase odvolania neexistuje a nie je k dispozícii žiaden taký orgán ako je opísané vyššie, má *športovec* alebo iná *osoba* právo sa odvolať na CAS.

na riadiaci orgán), potom môže agentúra WADA obísť zvyšné kroky interného procesu *antidopingovej organizácie* a odvolať sa priamo na CAS.]

⁸⁶ [Poznámka k článku 13.2.1: Rozhodnutia CAS sú konečné a záväzné s výnimkou preskúmania vyžadovaného zákonom, ktoré sa týka zrušenia alebo vynútenia arbitrážnych nárokov.]

13.2.3 Osoby oprávnené podať odvolanie

13.2.3.1 Odvolanie týkajúce sa športovcov medzinárodnej úrovne alebo medzinárodných podujatí

V prípadoch podľa článku 13.2.1 majú nasledujúce strany právo sa odvolať na CAS: a) *športovec* alebo iná *osoba*, ktorej sa týka rozhodnutie, ktoré je predmetom odvolania; b) druhá strana sporu, v rámci ktorého bolo rozhodnutie vydané; c) príslušná medzinárodná federácia; d) *národná antidopingová organizácia* krajiny, v ktorej má daná *osoba* bydlisko, alebo krajín, v ktorých je daná *osoba* občanom alebo držiteľom licencie; e) Medzinárodný olympijský výbor prípadne Medzinárodný paralympijský výbor v prípadoch, keď môže mať dané rozhodnutie vplyv vo vzťahu k olympijským alebo paralympijským hrám, vrátane rozhodnutí ovplyvňujúcich oprávnenosť zúčastniť sa olympijských alebo paralympijských hier; f) agentúra WADA.

13.2.3.2 Odvolanie týkajúce sa ďalších športovcov alebo ďalších osôb

V prípadoch podľa článku 13.2.2 sú strany, ktoré majú právo sa odvolať na národný odvolací orgán, určené pravidlami *národnej antidopingovej organizácie*, budú však zahŕňať minimálne nasledujúce strany: a) *športovec* alebo iná *osoba*, ktorej sa týka rozhodnutie, ktoré je predmetom odvolania; b) druhá strana sporu, v rámci ktorého bolo rozhodnutie vydané; c) príslušná medzinárodná federácia; d) *národná antidopingová organizácia* krajiny, v ktorej má daná *osoba* bydlisko, alebo krajín, v ktorých je daná *osoba* občanom alebo držiteľom licencie; e) Medzinárodný olympijský výbor prípadne Medzinárodný paralympijský výbor v prípadoch, keď môže mať dané rozhodnutie vplyv vo vzťahu k olympijským alebo paralympijským hrám, vrátane rozhodnutí ovplyvňujúcich oprávnenosť zúčastniť sa olympijských alebo paralympijských hier; f) agentúra WADA. V prípadoch podľa článku 13.2.2 má agentúra WADA, Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor a príslušná medzinárodná federácia rovnako právo sa odvolať na CAS proti rozhodnutiu národného odvolacieho orgánu. Ktorákoľvek strana podávajúca odvolanie má právo na to, aby jej CAS pomohol získať všetky relevantné informácie od *antidopingovej organizácie*, proti rozhodnutiu ktorej sa odvoláva, a príslušné informácie budú poskytnuté, pokiaľ to CAS nariadi.

13.2.3.3 Oznamovacia povinnosť

Všetky strany odvolania podaného na CAS musia toto odvolanie včas oznámiť agentúre WADA a ostatným stranám s právom sa odvolať.

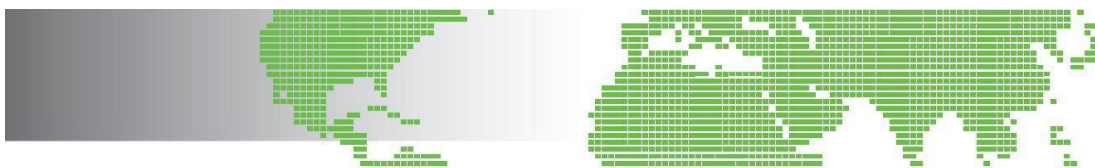
13.2.3.4 Lehota na odvolanie pre iné strany než agentúra WADA

Lehota na podanie odvolania pre iné strany než agentúra WADA bude taká, ako je uvedené v pravidlách *antidopingovej organizácie nakladajúcej s výsledkami*.

13.2.3.5 Lehota na odvolanie pre agentúru WADA

Lehota na odvolanie podávané agentúrou WADA bude neskoršou z uvedených:

(a) dvadsaťjeden dní od posledného dňa, kedy sa mohla odvolať ktorákoľvek iná strana sporu s právom na odvolanie,



alebo

(b) dvadsaťjeden dní odo dňa, kedy agentúra WADA dostala kompletný spis týkajúci sa príslušného rozhodnutia.⁸⁷

13.2.3.6 Odvolanie sa proti *dočasnému zastaveniu činnosti*

Jedinou osobou, ktorá sa môže odvolať proti *dočasnému zastaveniu činnosti* bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie tohto kódexu, je športovec alebo iná osoba, ktorej bolo *dočasné zastavenie činnosti* uložené.

13.2.4 Križové odvolania a iné povolené následné odvolania⁸⁸

Konkrétne sú povolené križové odvolania a iné následné odvolania ktoréhokoľvek respondenta uvedeného v prípadoch, ktoré sa dostanú pred CAS podľa kódexu. Ktorákoľvek strana s právom sa odvolať podľa článku 13 musí podať križové odvolanie alebo následné odvolanie najneskôr spolu so svojou odpoveďou.

13.3 Nevydanie včasného rozhodnutia *antidopingovou organizáciou*⁸⁹

Ak v konkrétnom prípade nevydá *antidopingová organizácia* rozhodnutie v primeranej lehote určenej agentúrou WADA o tom, či bolo porušené antidopingové pravidlo, môže agentúra WADA podať odvolanie priamo na CAS tak, ako keby *antidopingová organizácia* vydala rozhodnutie so záverom, že nedošlo k porušeniu antidopingového pravidla. Ak pojednávacia komisia CAS rozhodne, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla a že agentúra WADA odvolaním sa priamo na CAS postupovala správne, nahradí daná *antidopingová organizácia* agentúre WADA jej náklady a honorár právneho zástupcu v odvolacom konaní.

13.4 Odvolanie týkajúce sa TUE

Proti rozhodnutiam ohľadne TUE je možné odvolať sa výlučne podľa ustanovení článku 4.4.

13.5 Oznámenie rozhodnutia o odvolaní

Ktorákoľvek *antidopingová organizácia*, ktorá je stranou odvolania, musí bezodkladne poskytnúť rozhodnutie o odvolaní športovcovi alebo inej osobe a iným *antidopingovým organizáciám*, ktoré by boli oprávnené odvolať sa podľa článku 13.2.3 tak, ako je to uvedené v článku 14.2.

13.6 Odvolania proti rozhodnutiam prijatým podľa článku 24.1

Voči oznámeniu, ktoré nie je predmetom sporu, a tak sa stane konečným rozhodnutím podľa článku 24.1, v ktorom sa bude uvádzať, že *signatár* nedodríava kódex, a ktoré vyvodí dôsledky z takéhoto nedodríavania, vrátane

⁸⁷ [Poznámky k článku 13.2.3: Bez ohľadu na to, či sa termín odvolania strany riadi pravidlami CAS alebo článkom 13.2.3, nezačne plynúť pred prijatím rozhodnutia. Z tohto dôvodu nesmie právo strany na odvolanie uplynúť, ak strana ešte nedostala rozhodnutie.]

⁸⁸ [Poznámka k článku 13.2.4: Toto ustanovenie je potrebné, pretože od roku 2011 pravidlá CAS už neposkytujú športovcovi právo podať križové odvolanie v prípade, keď sa antidopingová organizácia odvolá proti rozhodnutiu až po uplynutí lehoty športovca na odvolanie. Toto ustanovenie povoľuje úplné pojednávanie pre všetky strany.]

⁸⁹ [Poznámka k článku 13.3: Vzhľadom na rozdielne okolnosti každého vyšetrovania porušenia antidopingového pravidla, nakladania s výsledkami a procesu pojednávania, nie je možné antidopingovej organizácii určiť pevnú lehotu na vydanie rozhodnutia, po ktorej môže agentúra WADA zasiahnuť odvolaním sa priamo na CAS. Pred takýmto krokom sa však agentúra WADA poradí s antidopingovou organizáciou a poskytne jej príležitosť vysvetliť, prečo ešte nevydala rozhodnutie. Nič v tomto článku nezakazuje medzinárodnej federácii mať takisto pravidlá, ktoré ju oprávňujú prevziať právomoc za záležitosti, v ktorých sa narábanie s výsledkami, ktoré vykonával jeden z jej národných športových zväzov, nenáležite oneskorilo.]

podmienok na zabezpečenie *nápravy* zo strany *signatára*, je možné podať odvolanie na CAS tak, ako sa uvádza v *Medzinárodnej norme* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*.

13.7 Odvolania proti rozhodnutiu o pozastavení alebo zrušení akreditácie laboratória

Proti rozhodnutiam agentúry WADA o pozastavení alebo zrušení akreditácie laboratória, ktoré udelila agentúra WADA, sa môže odvolať iba dotyčné laboratórium, a to výlučne na CAS.

ČLÁNOK 14 DÔVERNOSŤ A POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

Zásady koordinácie antidopingových výsledkov, transparentnosti, zodpovednosti a rešpektovania súkromia všetkých *športovcov* alebo iných *osôb* sú nasledovné:

14.1 Informácie týkajúce sa *nepriaznivých analytických nálezov*, *atypických nálezov* a iných údajných porušení antidopingových pravidiel

14.1.1 Oznámenie o porušení antidopingového pravidla *športovcom* a iným *osobám*

Forma a spôsob oznámenia o údajnom porušení antidopingového pravidla bude taká, ako je uvedené v pravidlách *antidopingovej organizácie*, ktorá má zodpovednosť za *nakladanie s výsledkami*.

14.1.2 Oznámenie o porušení antidopingového pravidla *národným antidopingovým organizáciám*, *medzinárodným federáciám* a agentúre WADA

Antidopingová organizácia so zodpovednosťou za *nakladanie s výsledkami* bude okrem príslušného *športovca* alebo inej *osoby* zároveň informovať aj *národnú antidopingovú organizáciu* príslušného *športovca*, *medzinárodnú federáciu* a agentúru WADA o údajnom porušení antidopingového pravidla.

14.1.3 Obsah oznámenia o porušení antidopingového pravidla

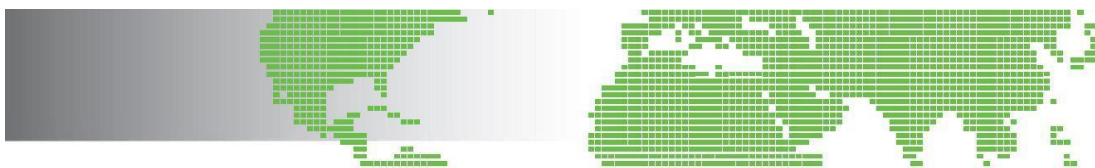
Oznámenie bude obsahovať: meno *športovca*, krajinu, šport a príslušnú disciplínu, súťažnú úroveň *športovca*, či bol test vykonaný *počas súťaže* alebo *mimo súťaže*, dátum odobratia *vzorky*, výsledok analýzy, ktorý predložilo laboratórium, a iné informácie, ktoré požaduje *medzinárodná norma* pre *testovanie* a *vyšetrovanie*, alebo pravidlo, ktoré bolo porušené, a základ pre tvrdenie o jeho porušení v prípade porušenia iného antidopingového pravidla než je uvedené v článku 2.1.

14.1.4 Správa o priebehu

Okrem prípadov týkajúcich sa *vyšetrovaní*, ktoré nevyústili do oznámenia o porušení antidopingového pravidla podľa článku 14.1.1, budú *antidopingové organizácie* uvedené v článku 14.1.2 pravidelne dostávať aktualizované informácie o priebehu a záveroch akéhokoľvek skúmania alebo konaní, ktoré bude vykonané podľa článkov 7, 8 alebo 13, a dostanú včasné, písomné a zdôvodnené vysvetlenie alebo rozhodnutie s vysvetlením, ako bola daná záležitosť vyriešená.

14.1.5 Dôvernosť

Prijímajúce organizácie nesmú poskytnúť tieto informácie nikomu inému ako *osobám*, ktoré ich potrebujú vedieť (ktoré by zahŕňali príslušný personál daného *národného olympijského výboru*, *národného športového zväzu* a *družstvo v kolektívnom športe*) predtým, než



antidopingová organizácia zodpovedná za nakladanie s výsledkami tieto informácie *zverejní* v lehote predpísanej v článku 14.3.⁹⁰

- 14.2 Oznámenie o rozhodnutí týkajúcom sa porušenia antidopingového pravidla a porušenia *zákazu činnosti a dočasného zastavenia činnosti* a žiadosť o spis
- 14.2.1 Rozhodnutia o porušení antidopingového pravidla alebo rozhodnutia súvisiace s porušeniami *zákazu činnosti* alebo *dočasného zastavenia činnosti* vydaného podľa článku 7.6, 8.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.14.3 alebo 13.5 budú zahŕňať úplné odôvodnenie rozhodnutia, v príslušných prípadoch vrátane odôvodnenia, prečo nebola uložená maximálna možná sankcia. V prípadoch, keď rozhodnutie nie je v anglickom alebo francúzskom jazyku, poskytne *antidopingová organizácia* krátke zhrnutie rozhodnutia v anglickom alebo francúzskom jazyku a podporné dôvody.
- 14.2.2 *Antidopingová organizácia*, ktorá má právo podať odvolanie voči rozhodnutiu doručenému podľa článku 14.2.1, môže do 15 dní od doručenia rozhodnutia požiadať o kópiu úplného spisu vzťahujúceho sa na toto rozhodnutie.
- 14.3 *Zverejnenie*
- 14.3.1 Po zaslaní oznámenia *športovcovi* alebo inej *osobe* podľa *medzinárodnej normy* pre *nakladanie s výsledkami* a príslušným *antidopingovým organizáciám* podľa článku 14.1.2 môže *antidopingová organizácia* zodpovedná za *nakladanie s výsledkami* *zverejniť* totožnosť ktoréhokoľvek *športovca* alebo inej *osoby*, ktorej bolo oznámené potenciálne porušenie antidopingového pravidla, *zakázanú látku* alebo *zakázanú metódu* a povahu daného porušenia ako aj to, či bolo danému *športovcovi* alebo inej *osobe* uložené *dočasné zastavenie činnosti*.
- 14.3.2 Do dvadsiatich dní po tom, ako bolo stanovené konečné rozhodnutie v odvolacom konaní podľa článku 13.2.1 alebo 13.2.2, alebo ak sa upustilo od takéhoto odvolania alebo pojednávania v súlade s článkom 8, alebo tvrdenie o porušení antidopingového pravidla nebolo inak včas napadnuté, alebo bola daná záležitosť vyriešená podľa článku 10.8, alebo bola stanovená nová doba *zákazu činnosti* alebo pokarhanie podľa článku 10.14.3, musí *antidopingová organizácia* zodpovedná za *nakladanie s výsledkami* *zverejniť*, ako bola daná antidopingová záležitosť vyriešená, a to vrátane konkrétneho športu, antidopingového pravidla, ktoré bolo porušené, mena *športovca* alebo inej *osoby*, ktorá pravidlo porušila, *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy*, ktorá bola použitá, a uložených *dôsledkov*. Tá istá *antidopingová organizácia* musí taktiež do dvadsiatich dní *zverejniť* výsledky konečného rozhodnutia o odvolaní týkajúcom sa porušenia antidopingového pravidla, vrátane informácií uvedených vyššie.⁹¹
- 14.3.3 Po tom, ako konečné rozhodnutie v odvolacom konaní podľa článku 13.2.1 alebo 13.2.2 stanoví, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla, alebo ak sa upustilo od takéhoto odvolania, alebo sa upustilo od pojednávania pri pojednávaní v súlade s článkom 8, alebo tvrdenie o porušení antidopingového pravidla nebolo inak včas napadnuté, alebo bola daná záležitosť vyriešená podľa článku 10.8, môže *antidopingová organizácia* zodpovedná za *nakladanie s výsledkami* sprístupniť takého rozhodnutie a môže sa k danej záležitosti verejne vyjadriť.
- 14.3.4 V prípade, keď je po pojednávaní alebo po odvolaní rozhodnuté, že *športovec* alebo iná *osoba* neporušila antidopingové pravidlo, môže sa *zverejniť* to, že bolo voči tomuto rozhodnutiu podané odvolanie. Samotné rozhodnutie

⁹⁰ [Poznámka k článku 14.1.5: Každá antidopingová organizácia musí mať vo svojich antidopingových pravidlách upravené postupy na ochranu dôverných informácií a na vyšetrovanie a postihovanie nedovoleného zverejňovania dôverných informácií ktorýmkoľvek zamestnancom či zástupcom antidopingovej organizácie.]

⁹¹ [Poznámka k článku 14.3.2: Keby zverejnenie požadované podľa článku 14.3.2 viedlo k porušeniu iných platných zákonov, nebude nezverejnenie antidopingovou agentúrou viesť ku konštatovaniu nedodržania kódexu podľa článku 4.1 medzinárodnej normy pre ochranu súkromia a osobných údajov.]

a východiskové údaje však môžu byť *zverejnené* iba so súhlasom *športovca* alebo inej *osoby*, ktorá je predmetom daného rozhodnutia. *Antidopingová organizácia* zodpovedná za *nakladanie s výsledkami* vyvinie primerané úsilie na získanie tohto súhlasu, a pokiaľ ho získa, *zverejní* rozhodnutie v celom jeho rozsahu alebo takej v upravenej forme, ktorú *športovec* alebo iná *osoba* schváli.

- 14.3.5 Zverejnenie bude vykonané minimálne tak, že *antidopingová organizácia* umiestni požadované informácie na svoju internetovú stránku a ponechá ich tam buď jeden mesiac alebo po dobu trvania doby *zákazu činnosti*, podľa toho, ktoré z týchto období je dlhšie.
- 14.3.6 Okrem prípadov uvedených v článkoch 14.3.1 a 14.3.3 sa nesmie žiadna *antidopingová organizácia* ani laboratórium akreditované agentúrou WADA ani ich pracovníci verejne vyjadrovať ku konkrétnym skutočnostiam žiadneho práve prebiehajúceho prípadu (na rozdiel od všeobecného opisu procesu a vedeckých aspektov) s výnimkou reakcií na verejné komentáre vychádzajúce z informácií poskytnutých *športovcom*, inou *osobou* alebo ich sprevádzajúcimi osobami či inými zástupcami.
- 14.3.7 Povinné *zverejňovanie* požadované v článku 14.3.2 sa nebude vyžadovať v prípadoch, keď je *športovec* alebo iná *osoba*, o ktorej bolo rozhodnuté, že sa dopustila porušenia antidopingového pravidla, *mladistvý*, *chránená osoba* alebo *rekreačný športovec*. Akékoľvek dobrovoľné *zverejnenie* v prípade zahŕňajúcom *mladistvého*, *chránenú osobu* alebo *rekreačného športovca* bude primerané ku skutkovej podstate a okolnostiam daného prípadu.

14.4 Štatistické hlásenia

Antidopingové organizácie budú minimálne raz ročne zverejňovať všeobecné štatistické správy o svojich *dopingových kontrolách* a ich kópiu poskytnú agentúre WADA. *Antidopingové organizácie* môžu taktiež zverejňovať správy s menom každého testovaného *športovca* a dátumom každého *testovania*. Agentúra WADA bude minimálne raz ročne zverejňovať štatistické správy sumarizujúce informácie, ktoré dostane od *antidopingových organizácií* a laboratórií.

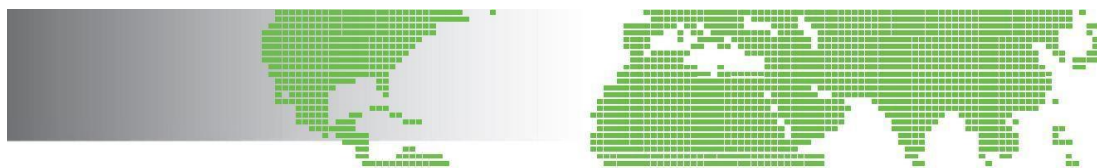
14.5 Databáza informácií o *dopingových kontrolách* a sledovanie dodržiavania

Aby si mohla agentúra WADA plniť svoju úlohu sledovať plnenie povinností a zaisťovať efektívne využívanie zdrojov a poskytovanie príslušných informácií o *dopingových kontrolách antidopingovým organizáciám*, vytvorí si agentúra WADA a bude riadiť databázu informácií o *dopingových kontrolách* ako napr. ADAMS a *antidopingové organizácie* budú agentúre WADA prostredníctvom tejto databázy oznamovať informácie súvisiace s *dopingovými kontrolami*, najmä vrátane

- a) údajov z *biologického pasu športovca* pre *športovcov medzinárodnej úrovne* a *športovcov národnej úrovne*,
- b) informácií o mieste pobytu *športovcov* vrátane tých, ktorí sú vedení v *registri pre testovanie*,
- c) rozhodnutí o udelení TUE, a
- d) rozhodnutí týkajúcich sa *nakladania s výsledkami*

tak, ako to požaduje príslušná *medzinárodná norma* (normy).

- 14.5.1 S cieľom podporiť koordinované plánovanie distribúcie testov, vyhnúť sa zbytočnej duplicite *testovania* vykonávaného rôznymi *antidopingovými organizáciami* a zaisťovať aktuálnosť profilov *biologických pasov športovca* bude každá *antidopingová organizácia* oznamovať všetky *súťažné* i *mimo súťažné* testy agentúre WADA vkladáním formulárov *dopingovej kontroly* do systému ADAMS podľa požiadaviek a termínov uvedených v *medzinárodnej norme pre testovanie* a vyšetrovanie.



- 14.5.2 S cieľom podporiť dohľad agentúry WADA a práva na odvolanie pre TUE bude každá *antidopingová organizácia* oznamovať všetky žiadosti o TUE, rozhodnutia a podpornú dokumentáciu pomocou systému ADAMS podľa požiadaviek a termínov uvedených v *medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky*.
- 14.5.3 S cieľom podporiť dohľad agentúry WADA a práva na odvolanie pre *riadenie výsledkov* musia *antidopingové organizácie* vkladať do systému ADAMS nasledujúce informácie podľa požiadaviek a termínov uvedených v *medzinárodnej norme pre riadenie výsledkov*: (a) oznámenia o porušení antidopingových pravidiel a súvisiace rozhodnutia v prípade *nepriaznivých analytických nálezov*, (b) oznámenia a súvisiace rozhodnutia v prípade iných porušení antidopingových pravidiel, ktoré nie sú *nepriaznivými analytickými nálezmi*, (c) neposkytnutie informácií o mieste pobytu a (d) akékoľvek rozhodnutie, ktorým sa ukladá, ruší alebo obnovuje *dočasné zastavenie činnosti*.
- 14.5.4 Informácie opísané v tomto článku budú v náležitých prípadoch sprístupnené v súlade s platnými pravidlami *športovcov*, *národnej antidopingovej organizácii športovca* a medzinárodnej federácii ako aj všetkým ďalším *antidopingovým organizáciám*, ktoré majú právomoc *testovať* daného *športovca*.⁹²

14.6 Ochrana osobných údajov⁹³

Antidopingové organizácie môžu zhromažďovať, uchovávať, spracúvať alebo zverejňovať osobné údaje týkajúce sa *športovcov* a iných *osôb*, ak je to potrebné a vhodné na výkon ich *antidopingových aktivít* podľa *kódexu* a *medzinárodných noriem* (najmä vrátane *medzinárodnej normy* pre ochranu súkromia a osobných údajov) a v súlade s platným právom.

ČLÁNOK 15 VÝKON ROZHODNUTÍ

15.1 Automatický záväzný účinok rozhodnutí signatárskych antidopingových organizácií

- 15.1.1 Rozhodnutie *signatára*, *antidopingovej organizácie*, odvolacieho orgánu (článok 13.2.2) alebo CAS o porušení antidopingového pravidla bude po jeho oznámení všetkým stranám konania automaticky záväzný okrem strán konania aj pre každého *signatára* v každom športe, a bude mať nižšie opísané účinky:
- 15.1.1.1 Rozhodnutie ktoréhokoľvek z vyššie uvedených orgánov ukladajúce *dočasné zastavenie činnosti* (po vykonaní *predbežného pojednávania* alebo po tom, ako *športovec* alebo iná *osoba* súhlasila s *dočasným zastavením činnosti* alebo sa vzdala práva na *predbežné pojednávanie*, zrýchlené pojednávanie alebo zrýchlené odvolanie ponúknuté podľa článku 7.4.3) automaticky zakazuje danému *športovcovi* alebo inej *osobe* účasť (tak, ako je to opísané v článku 10.14.1) na všetkých športoch v právomoci akéhokoľvek *signatára* počas doby trvania *dočasného zastavenia činnosti*.
- 15.1.1.2 Rozhodnutie ktoréhokoľvek z vyššie uvedených orgánov ukladajúce *zákaz činnosti* (po vykonaní pojednávania alebo zrieknutí sa pojednávania) automaticky zakazuje danému *športovcovi* alebo inej *osobe* účasť (tak, ako je to opísané v článku 10.14.1) na všetkých športoch v právomoci akéhokoľvek *signatára* počas doby trvania *zákazu činnosti*.

⁹² [Poznámka k článku 14.5: Systém ADAMS prevádzkuje, spravuje a riadi agentúra a WADA a je navrhnutý tak, aby bol v súlade so zákonmi o ochrane osobných údajov a normami, ktoré sa vzťahujú na agentúru WADA a ostatné organizácie používajúce tento systém. Osobné údaje o športovcoch alebo iných osobách vedené v systéme ADAMS sa spracúvajú a budú spracúvať ako prísne dôverné a v súlade s medzinárodnou normou pre ochranu súkromia a osobných údajov.]

⁹³ [Poznámka k článku 14.6: Článok 22.2 ustanovuje, že "Každá vláda zavedie právne predpisy, nariadenia, pravidlá alebo administratívne postupy na spoluprácu a poskytovanie informácií antidopingovým organizáciám a výmenu údajov medzi antidopingovými organizáciami tak, ako je to uvedené v kódexe."]

- 15.1.1.3 Rozhodnutie ktoréhokolvek z vyššie uvedených orgánov prijímajúce porušenie antidopingového pravidla automaticky zaväzuje všetkých *signatárov*.
- 15.1.1.4 Rozhodnutím ktoréhokolvek z vyššie uvedených orgánov o *anulovaní* výsledkov podľa článku 10.10 počas určenej doby sa automaticky *anulujú* všetky výsledky dosiahnuté v právomoci akéhokolvek *signatára* počas určenej doby.
- 15.1.2 Každý *signatár* je povinný uznať a vykonať rozhodnutie a jeho účinky tak, ako to požaduje článok 15.1.1, bez potreby akejkoľvek ďalšej činnosti, a to buď v deň, kedy *signatár* dostane aktuálne oznámenie o rozhodnutí, alebo v deň, kedy agentúra WADA vloží rozhodnutie do systému ADAMS podľa toho, ktorá z týchto dvoch udalostí nastane skôr.
- 15.1.3 Rozhodnutie *antidopingovej organizácie*, odvolacieho orgánu alebo CAS znížiť alebo zrušiť *dôsledky* je záväzné pre každého *signatára* bez potreby akejkoľvek ďalšej činnosti, a to buď v deň, kedy *signatár* dostane aktuálne oznámenie o rozhodnutí, alebo v deň, kedy sa rozhodnutie vloží do systému ADAMS, podľa toho, ktorá z týchto dvoch udalostí nastane skôr.
- 15.1.4 Bez ohľadu na akékoľvek ustanovenie článku 15.1.1 však žiadne rozhodnutie o porušení antidopingového pravidla vydané *organizátorom významného podujatia* v zrýchlenom procese počas *podujatia* nebude záväzné pre ostatných *signatárov*, ak pravidlá daného *organizátora významného podujatia* neposkytujú *športovcovi* alebo inej osobe možnosť odvolať sa v inom ako zrýchlenom konaní.⁹⁴
- 15.2 Výkon iných rozhodnutí *antidopingovými organizáciami*
- Signatári sa môžu rozhodnúť vykonať iné antidopingové rozhodnutia vydané antidopingovými organizáciami* neopísanými v článku 15.1.1, ako napríklad rozhodnutie o *dočasnom zastavení činnosti pred predbežným pojednávaním* alebo súhlasom zo strany *športovca* alebo inej osoby.⁹⁵
- 15.3 Výkon rozhodnutí orgánom, ktorý nie je *signatárom*
- Antidopingové rozhodnutie vydané orgánom, ktorý nie je *signatárom kódexu*, vykoná každý *signatár*, ak si myslí, že toto rozhodnutie má byť účinné v oblasti právomoci daného orgánu, a antidopingové pravidlá daného orgánu sú inak v súlade s *kódexom*.⁹⁶

⁹⁴ [Poznámka k článku 15.1: Napríklad ak pravidlá organizátora významného podujatia dávajú športovcovi alebo inej osobe možnosť vybrať si zrýchlené odvolanie na CAS alebo odvolanie na CAS v bežnom konaní, je konečné rozhodnutie organizátora významného podujatia záväzné pre ostatných signatárov bez toho, či si športovec alebo iná osoba vyberie možnosť zrýchleného odvolania.]

⁹⁵ [Poznámka k článku 15.1: Rozhodnutia antidopingových organizácií podľa článku 15.1 vykonávajú ostatní signatári automaticky bez potreby akéhokolvek rozhodnutia alebo ďalšej činnosti zo strany signatárov. Napríklad keď sa národná antidopingová organizácia rozhodne uložiť športovcovi dočasné zastavenie činnosti, má toto rozhodnutie okamžitý účinok na úrovni medzinárodnej federácie. Pre objasnenie, „rozhodnutie“ znamená rozhodnutie národnej antidopingovej organizácie. Neexistuje samostatné rozhodnutie medzinárodnej federácie. Preto sa môže akékoľvek tvrdenie športovca, že dočasné zastavenie činnosti bolo udelené nenáležite, uplatňovať len voči národnej antidopingovej organizácii. Výkon rozhodnutí antidopingových organizácií podľa článku 15.2 je na vlastnej úvahe každého signatára. Proti výkonu rozhodnutia signatárom podľa článku 15.1 alebo 15.2 sa nedá podať odvolanie oddelene od akéhokolvek odvolania voči pôvodnému rozhodnutiu. Rozsah uznávania rozhodnutí iných antidopingových organizácií o udelení TUE je stanovený článkom 4.4 a medzinárodnou normou pre terapeutické výnimky.]

⁹⁶ [Poznámka k článku 15.3: Ak sú niektoré aspekty rozhodnutia orgánu, ktorý neprijal kódex, v súlade s kódexom a niektoré nie, mali by sa signatári snažiť uplatňovať toto rozhodnutie v súlade so zásadami kódexu. Napríklad ak v procese, ktorý je v súlade s kódexom, orgán, ktorý nie je signatárom kódexu, potvrdí, že športovec porušil antidopingové pravidlo z dôvodu prítomnosti zakázanej látky v jeho tele, no uložená doba zákazu činnosti je kratšia, ako vymedzuje kódex, by všetci signatári mali uznať takéto rozhodnutie o porušení antidopingového pravidla a zároveň by národná antidopingová organizácia daného športovca mala uskutočniť pojednávanie podľa článku 8 a rozhodnúť, či má byť udelená dlhšia doba zákazu činnosti stanovená v kódexe. Proti výkonu rozhodnutia signatárom alebo jeho rozhodnutiu nevykonať rozhodnutie podľa článku 15.3 je možné podať odvolanie podľa článku 13.]



ČLÁNOK 16 DOPINGOVÁ KONTROLA U ZVIERAT SÚŤAŽIACICH V ŠPORTE

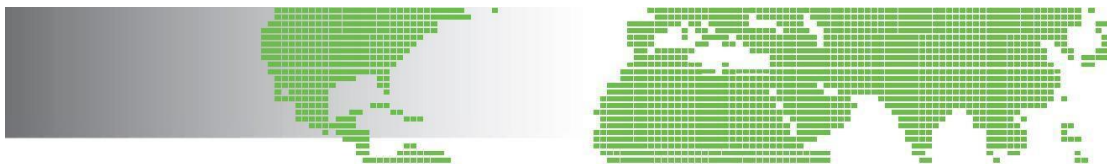
- 16.1 V ktoromkoľvek športe, kde sa *súťaže* zúčastňujú zvieratá, musí medzinárodná federácia tohto športu stanoviť a uplatňovať antidopingové pravidlá pre zvieratá, ktoré sa tohto športu zúčastňujú. Tieto antidopingové pravidlá budú obsahovať *zoznam zakázaných látok*, primerané *testovacie* postupy a zoznam schválených laboratórií na analýzu *vzoriek*.
- 16.2 Pri rozhodovaní o tom, či došlo k porušeniu antidopingových pravidiel, pri *nakladaní s výsledkami*, spravodlivom pojednávaní, *dôsledkoch* a odvolaniach v prípade zvierat zúčastňujúcich sa športu musí medzinárodná federácia daného športu stanoviť a uplatňovať pravidlá, ktoré sú všeobecne v súlade s článkami 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 a 17 *kódexu*.

ČLÁNOK 17 DOBA PREMLČANIA

Proti *športovcovi* alebo inej *osobe* nesmie byť začaté žiadne konanie vo veci porušenia antidopingových pravidiel, pokiaľ mu nebolo oznámené porušenie antidopingového pravidla tak, ako je ustanovené v článku 7, alebo nebol uskutočnený primeraný pokus o oznámenie počas desiatich rokov odo dňa, kedy k porušeniu údajne došlo.



DRUHÁ ČASŤ *VZDELÁVANIE* *A VÝSKUM*



ČLÁNOK 18 VZDELÁVANIE

18.1 Zásady

Vzdelávacie programy sú mimoriadne dôležité pre zabezpečenie harmonizovaných, koordinovaných a efektívnych antidopingových programov na medzinárodnej i národnej úrovni. Ich úlohou je udržiavať športového ducha a zabezpečovať ochranu zdravia športovcov a ich práva súťažiť za rovnakých podmienok bez dopingu tak, ako je to opísané v úvode *kódexu*.

Vzdelávacie programy musia zvyšovať povedomie, poskytovať presné informácie a rozvíjať schopnosť rozhodovať sa, a tak zabráňovať úmyselným a neúmyselným porušeniam antidopingových pravidiel a iným porušeniam *kódexu*. *Vzdelávacie* programy a ich realizácia musia vstúpovať osobné hodnoty a zásady, ktoré chránia športového ducha.

Všetci *signatári* budú vo svojej oblasti zodpovednosti a pri vzájomnej spolupráci plánovať, zavádzať, sledovať, vyhodnocovať a podporovať *vzdelávacie* programy podľa požiadaviek uvedených v *medzinárodnej norme pre vzdelávanie*.

18.2 Vzdelávací program a plán signatárov

Tak, ako je to uvedené v *medzinárodnej norme pre vzdelávanie*, *vzdelávacie* programy musia podporovať športového ducha a mať pozitívny a dlhodobý vplyv na rozhodnutia športovcov a iných osôb.

Signatári vytvoria *vzdelávací plán* tak, ako to požaduje *medzinárodná norma pre vzdelávanie*. Prioritizácia cieľových skupín alebo činností bude odôvodnená na základe jasného princípu *vzdelávacieho plánu*.⁹⁷

Signatári na žiadosť sprístupnia svoje *vzdelávacie* plány iným *signatárom*, aby podľa možnosti zabránili duplicitnej činnosti a podporili proces uznávania opísaný v *medzinárodnej norme pre vzdelávanie*.

Vzdelávací program antidopingovej organizácie musí zahŕňať nasledujúce prvky zvyšovania povedomia, informovanosti, hodnotového základu a *vzdelávania*, ktoré budú k dispozícii aspoň na webovej stránke:⁹⁸

- zásady a hodnoty spojené s čistým športom
- práva a povinnosti športovcov, sprievodného personálu športovcov a iných skupín podľa *kódexu*
- zásada *prísnej zodpovednosti*
- dôsledky dopingu, napríklad vplyv na fyzické a duševné zdravie, spoločenské a ekonomické vplyvy a sankcie
- porušenia antidopingových pravidiel
- látky a metódy v *Zozname zakázaných látok a zakázaných metód*
- riziká používania výživových doplnkov

⁹⁷ [Poznámka k článku 18.2: Hodnotenie rizík, ktoré majú antidopingové organizácie vykonávať podľa medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetrovanie, poskytuje rámec súvisiaci s rizikom dopingu v športe. Takéto hodnotenie sa môže použiť na určenie prioritných cieľových skupín pre vzdelávacie programy. Agentúra WADA signatárom takisto poskytuje vzdelávacie zdroje, ktoré môžu použiť na podporu realizácie svojich programov.]

⁹⁸ [Poznámka k článku 18.2: Napríklad ak konkrétna národná antidopingová organizácia nemá svoju vlastnú webovú stránku, môžu sa požadované informácie zverejniť na webovej stránke národného olympijského výboru danej krajiny alebo inej organizácie zodpovednej za šport v danej krajine.]

- Použitie liekov a terapeutických výnimiek.
- Testovacie postupy vrátane moču, krvi a biologického pasu športovca
- Požiadavky registra pre testovanie, vrátane informácií o pobyte a používaní systému ADAMS
- Otvorene vyjadriť svoje obavy týkajúce sa dopingu

18.2.1 Vzdelávacie skupiny a cieľové skupiny, ktoré založili *signatári*

Signatári určia svoje cieľové skupiny a vytvoria vzdelávaciu skupinu podľa minimálnych požiadaviek uvedených v *medzinárodnej norme* pre vzdelávanie.⁹⁹

18.2.2 Realizácia vzdelávacieho programu *signatármi*

Akákoľvek vzdelávacia aktivita zameraná na vzdelávaciu skupinu bude vedená školenou a oprávnenou osobou podľa požiadaviek uvedených v *medzinárodnej norme* pre vzdelávanie.¹⁰⁰

18.2.3 Koordinácia a spolupráca

Agentúra WADA bude spolupracovať s príslušnými zainteresovanými osobami s cieľom podporovať zavádzanie *medzinárodnej normy* pre vzdelávanie a konať ako centrálna databáza informácií a vzdelávacích zdrojov resp. programov vytvorených agentúrou WADA alebo *signatármi*. *Signatári* budú pri koordinácii svojich činností spolupracovať navzájom ako aj s vládami.

Na národnej úrovni bude vzdelávacie programy koordinovať *národná antidopingová organizácia*, ktorá bude spolupracovať s príslušnými národnými športovými zväzmi, *národným olympijským výborom*, *národným paralympijským výborom*, vládami a vzdelávacími inštitúciami. Táto koordinácia bude maximalizovať dosah vzdelávacích programov na športy, športovcov a sprievodný personál športovcov a minimalizovať duplicitu činností.

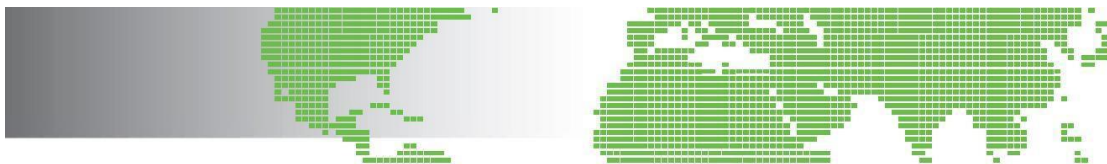
Vzdelávacie programy zamerané na športovcov *medzinárodnej úrovne* budú prioritou pre medzinárodné federácie. Vzdelávanie týkajúce sa *podujatia* bude povinným prvkom akéhokoľvek antidopingového programu súvisiaceho s *medzinárodným podujatím*.

Všetci *signatári* budú spolupracovať navzájom a s vládami, aby podporili príslušné športové organizácie, vzdelávacie inštitúcie a profesijné združenia, a tak vytvárali a zavádzali príslušné kódexy správania, ktoré odrážajú dobrú prax a etiku súvisiacu so športovou činnosťou v oblasti boja proti dopingu. Je potrebné jasne sformulovať a oznámiť disciplinárne pravidlá a postupy, vrátane sankcií, ktoré sú v súlade s *kódexom*. Takéto kódexy správania stanovia príslušné disciplinárne opatrenia, ktoré majú vykonať športové orgány, aby buď podporili zavádzanie akýchkoľvek dopingových sankcií alebo aby organizácia vykonala vlastné disciplinárne opatrenia, ak nedostatočné dôkazy zabráňujú predloženiu porušenia antidopingového pravidla.

⁹⁹ [Poznámka k článku 18.2.1: Vzdelávacia skupina by nemala byť obmedzená na športovcov národnej alebo medzinárodnej úrovne a mala by zahŕňať všetky osoby, vrátane mladistvých, ktoré sa venujú športu spadajúcemu pod právomoc ktoréhokoľvek signatára, vlády alebo inej športovej organizácie, ktorá prijala kódex.]

¹⁰⁰ [Poznámka k článku 18.2.2: Účelom tohto ustanovenia je zaviesť pojem poskytovateľa vzdelávania. Vzdelávanie by mala poskytovať iba školená a kompetentná osoba, podobne ako je tomu pri testovaní, kde môžu testy vykonávať iba školení a vymenovaní dopingoví komisári. V oboch prípadoch je účelom požiadavky na školený personál chrániť športovca a zachovávať jednotné štandardy vzdelávania.]

Podrobné informácie o vytvorení jednoduchého akreditačného programu pre poskytovateľov vzdelávania sa nachádzajú v modelových usmerneniach agentúry WADA pre vzdelávanie, vrátane príkladov osvedčených opatrení, ktoré sa môžu zavádzať.]



ČLÁNOK 19 VÝSKUM

19.1 Účel a ciele antidopingového výskumu

Antidopingový výskum prispieva k vytváraniu a zavádzaniu efektívnych programov v oblasti *dopingovej kontroly* a k informáciám a *vzdelávaniu* o športe bez doping.

Všetci *signatári* a agentúra *WADA* budú vo vzájomnej spolupráci a v spolupráci s vládami podnecovať a podporovať takýto výskum a prijímať všetky náležité opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa výsledky takéhoto výskumu používali na podporu cieľov, ktoré sú v súlade s princípmi *kódexu*.

19.2 Druhy výskumu

Príslušný antidopingový výskum môže okrem vedeckého, lekárskeho, analytického, štatistického a fyziologického výskumu zahŕňať napr. sociologické štúdie, štúdie správania, právne a etické štúdie. Bez obmedzenia vyššie uvedeného by sa tiež mali vykonávať štúdie o tvorbe hodnotení účinnosti vedecky založených fyziologických a psychologických tréningových programov, ktoré sú v súlade s princípmi *kódexu* a rešpektujú integritu ľudských jedincov, rovnako ako štúdie o *použití* nových látok a metód, ktoré sú výsledkom vedeckého vývoja.

19.3 Koordinácia výskumu a poskytovanie výsledkov

Koordinácia antidopingového výskumu prostredníctvom agentúry *WADA* je kľúčová. Pri dodržiavaní práv duševného vlastníctva budú výsledky takéhoto antidopingového výskumu poskytované agentúre *WADA* a v príslušných prípadoch aj relevantným *signatárom*, *športovcom* a ďalším zúčastneným stranám.

19.4 Výskumná prax

Antidopingový výskum musí byť v súlade s medzinárodne uznávanými etickými postupmi.

19.5 Výskum pomocou *zakázaných látok* a *zakázaných metód*

Pri výskumných činnostiach by nemalo dochádzať k *podávaniu zakázaných látok* alebo *zakázaných metód športovcom*.

19.6 Zneužitie výsledkov

Mali by sa prijať také zodpovedajúce ochranné opatrenia, aby výsledky antidopingového výskumu nemohli byť zneužitie ani použité na účely doping.

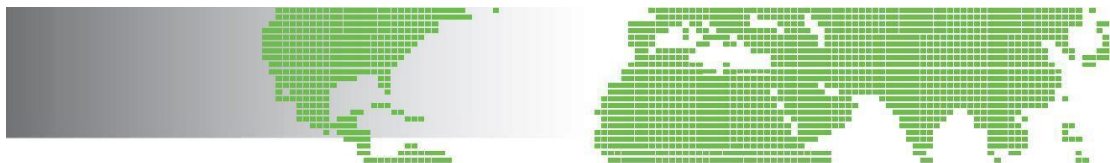


TRETIA ČASŤ

ÚLOHY A POVINNOSTI

Všetci *signatári* a agentúra WADA budú konať v duchu partnerstva a spolupráce s cieľom zaistiť úspech v boji proti dopingu v športe a dodržiavanie *kódexu*.¹⁰¹

¹⁰¹ [Poznámka: Povinnosti signatárov a športovcov alebo iných osôb sú upravené v rôznych článkoch kódexu a povinnosti vymenované v tejto časti dopĺňajú povinnosti uvedené v ostatných častiach kódexu.]



ČLÁNOK 20 ĎALŠIE ÚLOHY A POVINNOSTI SIGNATÁROV A AGENTÚRY WADA

Každá *antidopingová organizácia* môže delegovať niektoré aspekty *dopingovej kontroly* alebo *antidopingového vzdelávania*, za ktoré je zodpovedná, no zostáva plne zodpovedná za zaistenie toho, že akýkoľvek aspekt, ktorý deleguje, sa vykoná v súlade s *kódexom*. Ak sa deleguje *delegovanej tretej strane*, ktorá nie je *signatárom*, musí *dohoda s delegovanou tretou stranou* vyžadovať, aby dodržiavala *kódex a medzinárodné normy*.¹⁰²

20.1 Úlohy a povinnosti Medzinárodného olympijského výboru

- 20.1.1 Prijímať a zavádzať také antidopingové politiky a pravidlá pre olympijské hry, ktoré sú v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami*.
- 20.1.2 Ako podmienku uznania Medzinárodným olympijským výborom vyžadovať, aby medzinárodné federácie a *národné olympijské výbory* v rámci olympijského hnutia dodržiavali *kódex a medzinárodné normy*.
- 20.1.3 Čiastočne alebo úplne odprieť financovanie z olympijských zdrojov resp. iné výhody tým športovým organizáciám, ktoré nedodržiavajú *kódex a medzinárodné normy* tak, ako sa vyžaduje podľa článku 24.1.
- 20.1.4 Prijatť príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *kódexu a medzinárodných noriem* (a) *signatármi* podľa článku 24.1 a *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*, a (b) akýmkoľvek iným športovým orgánom, ktorý spadá do jeho právomoci, podľa článku 12.
- 20.1.5 Schváliť a podporovať *program nezávislých pozorovateľov*.
- 20.1.6 Ako podmienku účasti požadovať od všetkých *športovcov* pripravujúcich sa na účasť na olympijských hrách a všetkých *sprievodných osôb* takýchto *športovcov*, aby súhlasili s antidopingovými pravidlami v súlade s *kódexom* a riadili sa nimi.
- 20.1.7 V súlade s platným právom ako podmienku zastávania takejto pozície alebo funkcie požadovať, aby všetci jeho členovia rád, riaditelia, úradníci a tí zamestnanci (a zamestnanci vymenovaní *delegovanými tretími stranami*), ktorí sa akokoľvek zúčastňujú *dopingovej kontroly*, súhlasili s tým, že sa budú ako *osoby* podľa *kódexu* riadiť antidopingovými pravidlami čo sa týka priameho a úmyselného pochybenia, alebo že sa budú riadiť porovnateľnými pravidlami a nariadeniami, ktoré zaviedol *signatár*.
- 20.1.8 V súlade s platným právom vedome nezamestnať na akúkoľvek pozíciu súvisiacu s *dopingovou kontrolou* (okrem povolených antidopingových *vzdelávacích a nápravných programov*) *osobu*, ktorá má *dočasne zastavenú činnosť* alebo *zakázanú činnosť* podľa *kódexu*, alebo (ak sa na *osobu kódex* nevzťahoval) ktorá sa počas posledných šiestich rokov priamo a úmyselne zapojila do správania,

¹⁰² [Poznámka k článku 20: Antidopingová organizácia samozrejme nie je zodpovedná za nedodržanie kódexu delegovanými tretími stranami, ktoré nie sú signatármi, ak táto delegovaná tretia strana nedodržiava kódex v súvislosti so službami poskytovanými inej antidopingovej organizácii. Napríklad ak federácie FINA a FIBA delegujú aspekty dopingovej kontroly rovnakej delegovanej tretej strane, ktorá nie je signatárom, a poskytovateľ nedodrží kódex pri plnení služieb pre federáciu FINA, bude za toto nedodržanie zodpovedná iba FINA a nie FIBA. Antidopingové organizácie musia však od delegovaných tretích strán, ktorým delegovali antidopingové povinnosti, zmluvne požadovať, aby antidopingovej organizácii oznámili každé nedodržanie, ktoré zistia.]

ktoré by predstavovalo porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na ňu vzťahovali pravidlá podľa *kódexu*.

- 20.1.9 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania toho, či mohol byť *sprievodný personál športovca* alebo iné *osoby* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.
- 20.1.10 Plánovať, zavádzať, hodnotiť a podporovať antidopingové *vzdelávanie* podľa požiadaviek *medzinárodnej normy* pre *vzdelávanie*.
- 20.1.11 Prijatť kandidatúru na usporiadanie olympijských hier len od krajiny, ktorej vláda už ratifikovala, schválila, prijala alebo pristúpila k *Dohovoru UNESCO*, a (ak to požaduje článok 24.1.9) neprijatť kandidatúru na usporiadanie *podujatí* od krajiny, ktorej *národný olympijský výbor*, *národný paralympijský výbor* resp. *národná antidopingová organizácia* nedodržiava *kódex* alebo *medzinárodné normy*.
- 20.1.12 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a inými *antidopingovými organizáciami*.
- 20.1.13 Rešpektovať prevádzkovú nezávislosť laboratórií tak, ako je to uvedené v *medzinárodnej norme* pre laboratóriá.
- 20.1.14 Prijatť politiku alebo pravidlo zavádzajúce článok 2.11.

20.2 Úlohy a povinnosti Medzinárodného paralympijského výboru

- 20.2.1 Prijímať a zavádzať také antidopingové politiky a pravidlá pre paralympijské hry, ktoré sú v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami*.
- 20.2.2 Ako podmienku členstva v Medzinárodnom paralympijskom výbore vyžadovať, aby medzinárodné federácie a národné paralympijské výbory v rámci paralympijského hnutia dodržiavali *kódex* a *medzinárodné normy*.
- 20.2.3 Čiastočne alebo úplne odprieť financovanie z paralympijských zdrojov resp. iné výhody tým športovým organizáciám, ktoré nedodržiavajú *kódex* a *medzinárodné normy* tak, ako sa vyžaduje podľa článku 24.1.
- 20.2.4 Prijatť príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *kódexu* a *medzinárodných noriem* (a) *signatármi* podľa článku 24.1 a *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*, a (b) akýmkoľvek iným športovým orgánom, ktorý spadá do jeho právomoci, podľa článku 12.
- 20.2.5 Schváliť a podporovať *program nezávislých pozorovateľov*.
- 20.2.6 Ako podmienku účasti požadovať od všetkých *športovcov* pripravujúcich sa na účasť na paralympijských hrách a všetkých *sprievodných osôb* takýchto *športovcov*, aby súhlasili s antidopingovými pravidlami v súlade s *kódexom* a riadili sa nimi.
- 20.2.7 V súlade s platným právom ako podmienku zastávania takejto pozície alebo funkcie požadovať, aby všetci jeho členovia rád, riaditelia, úradníci a tí zamestnanci (a zamestnanci vymenovaní *delegovanými tretími stranami*), ktorí sa akokoľvek zúčastňujú *dopingovej kontroly*, súhlasili s tým, že sa budú ako *osoby* podľa *kódexu*



riadit' antidopingovými pravidlami čo sa týka priameho a úmyselného pochybenia, alebo že sa budú riadiť porovnateľnými pravidlami a nariadeniami, ktoré zaviedol *signatár*.

- 20.2.8 V súlade s platným právom vedome nezamestnať na akúkoľvek pozíciu súvisiacu s *dopingovou kontrolou* (okrem povolených antidopingových vzdelávacích a nápravných programov) *osobu*, ktorá má *dočasne zastavenú činnosť* alebo *zakázanú činnosť* podľa *kódexu*, alebo (ak sa na *osobu kódex* nevzťahoval) ktorá sa počas posledných šiestich rokov priamo a úmyselne zapojila do správania, ktoré by predstavovalo porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na ňu vzťahovali pravidlá podľa *kódexu*.
- 20.2.9 Plánovať, zavádzať, hodnotiť a podporovať antidopingové vzdelávanie podľa požiadaviek *medzinárodnej normy* pre vzdelávanie.
- 20.2.10 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania toho, či mohol byť *sprievodný personál športovca* alebo iné *osoby* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.
- 20.2.11 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a inými *antidopingovými organizáciami*.
- 20.2.12 Rešpektovať prevádzkovú nezávislosť laboratórií tak, ako je to uvedené v *medzinárodnej norme* pre laboratóriá.

20.3 Úlohy a povinnosti medzinárodných federácií

- 20.3.1 Prijímať a zavádzať také antidopingové politiky a pravidlá, ktoré sú v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami*.
- 20.3.2 Ako podmienku pre získanie členstva vyžadovať, aby zásady, pravidlá a programy ich národných športových zväzov a iných členov boli v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami*, a prijať príslušné opatrenia na vymáhanie takéhoto súladu. Oblasti, kde sa musí zabezpečiť takýto súlad, sú napríklad nasledovné: (i) požadovať, aby ich národné športové zväzy vykonávali *testovanie* iba v rámci zdokumentovanej právomoci ich medzinárodnej federácie a používali ich *národnú antidopingovú organizáciu* alebo iný orgán odoberajúci vzorky na odber *vzoriek* podľa *medzinárodnej normy* pre *testovanie* a vyšetrovanie; (ii) požadovať, aby ich národné športové zväzy uznali právomoc *národnej antidopingovej organizácie* v ich krajine podľa článku 5.2.1 a náležite pomáhali *národnej antidopingovej organizácii* pri zavádzaní národného *testovacieho* programu pre ich šport; (iii) požadovať, aby ich národné športové zväzy analyzovali všetky vzorky odobraté pomocou laboratória akreditovaného alebo schváleného agentúrou WADA podľa článku 6.1; a (iv) požadovať, aby vo všetkých prípadoch porušenia antidopingového pravidla na národnej úrovni zistených ich národnými federáciami rozhodla prevádzkovo nezávislá pojednávacia komisia podľa článku 8.1 a *medzinárodnej normy* pre *nakladanie s výsledkami*.
- 20.3.3 Ako podmienku účasti požadovať od všetkých *športovcov*, ktorí sa pripravujú alebo zúčastňujú *súťaže* alebo aktivity povolenej alebo organizovanej medzinárodnou federáciou alebo jednou z jej členských organizácií, a všetkých *sprievodných osôb* takýchto *športovcov*, aby súhlasili s antidopingovými pravidlami v súlade s *kódexom* a riadili sa nimi.

- 20.3.4 V súlade s platným právom ako podmienku zastávania takejto pozície alebo funkcie požadovať, aby všetci jeho členovia rád, riaditelia, úradníci a tí zamestnanci (a zamestnanci vymenovaní *delegovanými tretími stranami*), ktorí sa akokoľvek zúčastňujú *dopingovej kontroly*, súhlasili s tým, že sa budú ako *osoby* podľa *kódexu* riadiť antidopingovými pravidlami čo sa týka priameho a úmyselného pochybenia, alebo že sa budú riadiť porovnateľnými pravidlami a nariadeniami, ktoré zaviedol *signatár*.
- 20.3.5 V súlade s platným právom vedome nezamestnať na akúkoľvek pozíciu súvisiacu s *dopingovou kontrolou* (okrem povolených antidopingových *vzdelávacích* a *nápravných* programov) *osobu*, ktorá má *dočasne zastavenú činnosť* alebo *zakázanú činnosť* podľa *kódexu*, alebo (ak sa na *osobu kódex* nevzťahoval) ktorá sa počas posledných šiestich rokov priamo a úmyselne zapojila do správania, ktoré by predstavovalo porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na ňu vzťahovali pravidlá podľa *kódexu*.
- 20.3.6 Požadovať od *športovcov*, ktorí nie sú riadnymi členmi medzinárodnej federácie alebo niektorého z jej členských národných športových zväzov, aby boli k dispozícii na odber *vzoriek* a poskytovali presné a aktuálne informácie o mieste svojho pobytu v rámci *registra pre testovanie* danej medzinárodnej federácie v súlade s podmienkami pre oprávnenosť ustanovenými medzinárodnou federáciou prípadne *organizátorom významného podujatia*.¹⁰³
- 20.3.7 Ako podmienku účasti požadovať od každého z jej národných športových zväzov, aby zaviedol pravidlá, podľa ktorých musia všetci *športovci*, ktorí sa pripravujú alebo zúčastňujú *súťaže* alebo aktivity povolenej alebo organizovanej národným športovým zväzom alebo jednou z jeho členských organizácií, a všetky *sprievodné osoby* takýchto *športovcov* súhlasiť s tým, že sa podriadia antidopingovým pravidlám a právomoci *antidopingovej organizácie* v rámci *nakladania s výsledkami* v súlade s *kódexom*.
- 20.3.8 Požadovať od národných športových zväzov, aby nahlasovali akékoľvek informácie nasvedčujúce alebo týkajúce sa porušenia antidopingového pravidla svojej *národnej antidopingovej organizácii* a medzinárodnej federácii a aby spolupracovali pri vyšetrovaniach vedených akoukoľvek *antidopingovou organizáciou*, ktorá má právomoc vykonávať takéto vyšetrovanie.
- 20.3.9 Prijat' príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *kódexu* a *medzinárodných noriem* (a) *signatármi* podľa článku 24.1 a *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*, a (b) akýmkoľvek iným športovým orgánom, ktorý spadá do jej právomoci, podľa článku 12.
- 20.3.10 Schváliť a podporovať *program nezávislých pozorovateľov* na *medzinárodných podujatiach*.
- 20.3.11 Čiastočne alebo úplne odprieť financovanie svojim členským alebo uznaným národným športovým zväzom, ktoré nedodržiavajú *kódex* resp. *medzinárodné normy*.
- 20.3.12 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania toho, či mohol byť *sprievodný personál športovca* alebo iné *osoby* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu, zabezpečovať riadne uplatňovanie *dôsledkov* a vykonávať automatické vyšetrovanie *sprievodného personálu športovca* v prípade akéhokoľvek porušenia antidopingového pravidla, do ktorého je zapojená *chránená osoba* alebo *sprievodný personál športovca*, ktorý poskytol podporu viac než jednému *športovcovi*, u ktorého sa zistilo spáchanie porušenia antidopingového pravidla.

¹⁰³ [Poznámka k článku 20.3.46: Toto by zahŕňalo napríklad športovcov z profesionálnych lig.]



- 20.3.13 Plánovať, zavádzať, hodnotiť a podporovať antidopingové vzdelávanie podľa požiadaviek *medzinárodnej normy* pre vzdelávanie, ako aj požadovať, aby národné športové zväzy realizovali antidopingové vzdelávanie v koordinácii s príslušnou národnou antidopingovou organizáciou.
- 20.3.14 Prijatť kandidatúru na usporiadanie majstrovstiev sveta a iných *medzinárodných podujatí* len od krajiny, ktorej vláda už ratifikovala, schválila, prijala alebo pristúpila k *Dohovoru UNESCO*, a (ak to požaduje článok 24.1.9) neprijatť kandidatúru na usporiadanie *podujatí* od krajiny, ktorej *národný olympijský výbor*, národný paralympijský výbor resp. *národná antidopingová organizácia* nedodržiava *kódex* alebo *medzinárodné normy*.
- 20.3.15 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a inými *antidopingovými organizáciami*.
- 20.3.16 Plne spolupracovať s agentúrou WADA v súvislosti s vyšetrovaniami, ktoré vedie agentúra WADA podľa článku 20.7.12.
- 20.3.17 Matť zavedené také disciplinárne pravidlá a žiadať národné športové zväzy, aby mali zavedené také disciplinárne pravidlá, ktorých účelom bude zabráňovať tomu, aby *sprievodný personál športovca*, ktorý *používa zakázané látky* alebo *zakázané metódy* bez platného odôvodnenia, poskytoval podporu *športovcom*, ktorí spadajú pod právomoc medzinárodnej federácie alebo národného športového zväzu.
- 20.3.18 Rešpektovať prevádzkovú nezávislosť laboratórií tak, ako je to uvedené v *medzinárodnej norme* pre laboratóriá.
- 20.3.19 Prijatť politiku alebo pravidlo zavádzajúce článok 2.11.
- 20.4 Úlohy a povinnosti *národných olympijských výborov* a národných paralympijských výborov
- 20.4.1 Zabezpečovať, že ich antidopingové politiky a pravidlá sú v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami*.
- 20.4.2 Ako podmienku pre získanie členstva vyžadovať, aby boli politiky, pravidlá a programy ich národných športových zväzov a iných členov v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami* a prijatť príslušné opatrenia na vymáhanie takéhoto súladu.
- 20.4.3 Rešpektovať autonómiu *národnej antidopingovej organizácie* vo svojej krajine a nezasahovať do jej operatívnych rozhodnutí a aktivít.
- 20.4.4 Požadovať od národných športových zväzov, aby nahlasovali akékoľvek informácie nasvedčujúce alebo týkajúce sa porušenia antidopingového pravidla svojej *národnej antidopingovej organizácii* a medzinárodnej federácii a aby spolupracovali pri vyšetrovaniach vedených akoukoľvek *antidopingovou organizáciou*, ktorá má právomoc vykonávať takéto vyšetrovanie.
- 20.4.5 Ako podmienku účasti na olympijských hrách a paralympijských hrách požadovať, aby minimálne *športovci*, ktorí nie sú štandardnými členmi národného športového zväzu, boli k dispozícii na odber vzoriek a poskytlí informácie o mieste svojho pobytu tak, ako to požaduje *medzinárodná norma* pre *testovanie* a vyšetrovanie, a to ihneď vtedy, keď je *športovec* uvedený na širšom zozname alebo následnom vstupnom dokumente predloženom v súvislosti s olympijskými hrami alebo paralympijskými hrami.

- 20.4.6 Spolupracovať so svojou *národnou antidopingovou organizáciou* a pracovať so svojou vládou na založení *národnej antidopingovej organizácie*, pokiaľ ešte žiadna neexistuje, za predpokladu, že dočasne bude úlohu *národnej antidopingovej organizácie* plniť *národný olympijský výbor* alebo ním menovaný orgán.
- 20.4.6.1 V prípade tých krajín, ktoré sú členmi *regionálnej antidopingovej organizácie*, bude *národný olympijský výbor* v spolupráci s vládou udržiavať aktívnu a podpornú úlohu so svojimi príslušnými *regionálnymi antidopingovými organizáciami*.
- 20.4.7 Ako podmienku účasti požadovať od každého z jej národných športových zväzov, aby zaviedol pravidlá (alebo iné prostriedky), podľa ktorých musia všetci *športovci*, ktorí sa pripravujú alebo zúčastňujú *súťaže* alebo aktivity povolenej alebo organizovanej národným športovým zväzom alebo jednou z jeho členských organizácií, a všetky *sprievodné osoby* takýchto *športovcov* súhlasiť s tým, že sa podriadia antidopingovým pravidlám a právomoci *antidopingovej organizácie* v rámci *nakladania s výsledkami* v súlade s *kódexom*.
- 20.4.8 V súlade s platným právom ako podmienku zastávania takejto pozície alebo funkcie požadovať, aby všetci jeho členovia rád, riaditelia, úradníci a tí zamestnanci (a zamestnanci vymenovaní *delegovanými tretími stranami*), ktorí sa akokoľvek zúčastňujú *dopingovej kontroly*, súhlasili s tým, že sa budú ako *osoby* podľa *kódexu* riadiť antidopingovými pravidlami čo sa týka priameho a úmyselného pochybenia, alebo že sa budú riadiť porovnateľnými pravidlami a nariadeniami, ktoré zaviedol *signatár*.
- 20.4.9 V súlade s platným právom vedome nezamestnať na akúkoľvek pozíciu súvisiacu s *dopingovou kontrolou* (okrem povolených antidopingových *vzdelávacích* a *nápravných programov*) *osobu*, ktorá má *dočasne zastavenú činnosť* alebo *zakázanú činnosť* podľa *kódexu*, alebo (ak sa na *osobu kódex* nevzťahoval) ktorá sa počas posledných šiestich rokov priamo a úmyselne zapojila do správania, ktoré by predstavovalo porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na ňu vzťahovali pravidlá podľa *kódexu*.
- 20.4.10 Počas doby *zákazu činnosti* čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie akémukoľvek *športovcovi* alebo *sprievodnej osobe športovca*, ktorá porušila antidopingové pravidlá.
- 20.4.11 Čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie svojim členským alebo uznaným národným športovým zväzom, ktoré nedodržiavajú *kódex* resp. *medzinárodné normy*.
- 20.4.12 Plánovať, zavádzať, hodnotiť a podporovať antidopingové *vzdelávanie* podľa požiadaviek *medzinárodnej normy* pre *vzdelávanie*, ako aj požadovať, aby národné športové zväzy realizovali antidopingové *vzdelávanie* v koordinácii s príslušnou *národnou antidopingovou organizáciou*.
- 20.4.13 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania toho, či mohol byť *sprievodný personál športovca* alebo iné *osoby* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.
- 20.4.14 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a inými *antidopingovými organizáciami*.
- 20.4.15 Mať zavedené také disciplinárne pravidlá, ktorých účelom bude zabráňovať tomu, aby *sprievodný personál športovca*, ktorý používa *zakázané látky* alebo *zakázané metódy* bez platného odôvodnenia, poskytoval podporu *športovcom*, ktorí spadajú pod právomoc *národného olympijského výboru* alebo národného paralympijského výboru.



- 20.4.16 Rešpektovať prevádzkovú nezávislosť laboratórií tak, ako je to uvedené v *medzinárodnej norme* pre laboratóriá.
- 20.4.17 Prijat' politiku alebo pravidlo zavádzajúce článok 2.11.
- 20.4.18 Prijat' príslušné opatrenia, ktoré budú odrážať od nedodržiavania *kódexu a medzinárodných noriem* (a) *signatármi* podľa článku 24.1 a *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*, a (b) akýmkoľvek iným športovým orgánom, ktorý spadá do jeho právomoci, podľa článku 12.

20.5 Úlohy a povinnosti národných antidopingových organizácií¹⁰⁴

- 20.5.1 Byť nezávislé vo svojich prevádzkových rozhodnutiach a činnostiach od športu a vlády, okrem iného zakázaním akejkoľvek účasti na ich prevádzkových rozhodnutiach alebo činnostiach pre osobu, ktorá sa zároveň zúčastňuje riadenia alebo prevádzky akejkoľvek medzinárodnej federácie, národnej federácie, *organizátora významného podujatia, národného olympijského výboru, národného paralympijského výboru* alebo vládneho útvaru zodpovedného za šport alebo boj proti dopingu.¹⁰⁵
- 20.5.2 Prijímať a zavádzať také antidopingové politiky a pravidlá, ktoré sú v súlade s *kódexom a medzinárodnými normami*.
- 20.5.3 Spolupracovať s inými príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a inými *antidopingovými organizáciami*.
- 20.5.4 Podporovať recipročné *testovanie* medzi *antidopingovými organizáciami*.
- 20.5.5 Podporovať antidopingový výskum.
- 20.5.6 Zastaviť časť alebo celú finančnú podporu, ak táto bola poskytovaná, počas akejkoľvek doby *zákazu činnosti* každému *športovcovi* alebo *sprievodnej osobe športovca*, ktorá porušila antidopingové pravidlá.
- 20.5.7 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania toho, či mohol byť *sprievodný personál športovca* alebo iné *osoby* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu, a zabezpečovať riadne uplatňovanie *dôsledkov*.
- 20.5.8 Plánovať, zavádzať, hodnotiť a podporovať antidopingové *vzdelávanie* podľa požiadaviek *medzinárodnej normy pre vzdelávanie*.
- 20.5.9 Každá *národná antidopingová organizácia* musí byť orgánom s právomocou pre *vzdelávanie* vo svojej krajine.
- 20.5.10 V súlade s platným právom ako podmienku zastávania takejto pozície alebo funkcie požadovať, aby všetci jeho členovia rád, riaditelia, úradníci a tí zamestnanci (a zamestnanci vymenovaní *delegovanými tretími stranami*), ktorí sa akokoľvek zúčastňujú *dopingovej kontroly*, súhlasili s tým, že sa budú ako *osoby* podľa *kódexu*

¹⁰⁴ [Poznámka k článku 20.5: V prípade niektorých menších krajín môže ich národná antidopingová organizácia delegovať niektoré právomoci opísané v tomto článku na regionálnu antidopingovú organizáciu.]

¹⁰⁵ [Poznámka k článku 20.5.1: Toto samozrejme nezakazuje národnej antidopingovej organizácii konať ako delegovaná tretia strana pre organizátora významného podujatia alebo inú antidopingovú organizáciu.]

riadiť antidopingovými pravidlami čo sa týka priameho a úmyselného pochybenia, alebo že sa budú riadiť porovnateľnými pravidlami a nariadeniami, ktoré zaviedol *signatár*.

- 20.5.11 V súlade s platným právom vedome nezamestnať na akúkoľvek pozíciu súvisiacu s *dopingovou kontrolou* (okrem povolených antidopingových *vzdelávacích* a nápravných programov) *osobu*, ktorá má *dočasne zastavenú činnosť* alebo *zakázanú činnosť* podľa *kódexu*, alebo (ak sa na *osobu kódex* nevzťahoval) ktorá sa počas posledných šiestich rokov priamo a úmyselne zapojila do správania, ktoré by predstavovalo porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na ňu vzťahovali pravidlá podľa *kódexu*.
- 20.5.12 V prípade akéhokoľvek porušenia antidopingového pravidla *chránenou osobou* vykonať automatické vyšetrovanie *sprievodného personálu športovca*, ktorý spadá pod ich právomoc, a vykonať automatické vyšetrovanie *sprievodného personálu športovca*, ktorý poskytol podporu viac než jednému *športovcovi*, u ktorého sa zistilo spáchanie porušenia antidopingového pravidla.
- 20.5.13 Plne spolupracovať s agentúrou WADA v súvislosti s vyšetrovaniami, ktoré vedie agentúra WADA podľa článku 20.7.14.
- 20.5.14 Rešpektovať prevádzkovú nezávislosť laboratórií tak, ako je to uvedené v *medzinárodnej norme* pre laboratóriá.
- 20.5.15 Prijat' politiku alebo pravidlo zavádzajúce článok 2.11.
- 20.5.16 Prijat' príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *kódexu* a *medzinárodných noriem* (a) *signatármi* podľa článku 24.1 a *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*, a (b) akýmkoľvek iným športovým orgánom, ktorý spadá do jeho právomoci, podľa článku 12.

20.6 Úlohy a povinnosti organizátorov významných podujatí

- 20.6.1 Prijímať a zavádzať také antidopingové politiky a pravidlá pre svoje *podujatia*, ktoré sú v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami*.
- 20.6.2 Prijat' príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *kódexu* a *medzinárodných noriem* (a) *signatármi* podľa článku 24.1 a *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*, a (b) akýmkoľvek iným športovým orgánom, ktorý spadá do jeho právomoci, podľa článku 12.
- 20.6.3 Schváliť a podporovať *program nezávislých pozorovateľov*.
- 20.6.4 Ako podmienku účasti požadovať od všetkých *športovcov* pripravujúcich sa na *podujatie* a všetkých *sprievodných osôb* takýchto *športovcov*, aby súhlasili s antidopingovými pravidlami v súlade s *kódexom* a riadili sa nimi.
- 20.6.5 V súlade s platným právom ako podmienku zastávania takejto pozície alebo funkcie požadovať, aby všetci jeho členovia rád, riaditelia, úradníci a tí zamestnanci (a zamestnanci vymenovaní *delegovanými tretími stranami*), ktorí sa akokoľvek zúčastňujú *dopingovej kontroly*, súhlasili s tým, že sa budú ako *osoby* podľa *kódexu* riadiť antidopingovými pravidlami čo sa týka priameho a úmyselného pochybenia, alebo že sa budú riadiť porovnateľnými pravidlami a nariadeniami, ktoré zaviedol *signatár*.

- 20.6.6 V súlade s platným právom vedome nezamestnať na akúkoľvek pozíciu súvisiacu s *dopingovou kontrolou* (okrem povolených antidopingových *vzdelávacích* a nápravných programov)



osobu, ktorá má *dočasne zastavenú činnosť* alebo *zakázanú činnosť* podľa *kódexu*, alebo (ak sa na *osobu kódex* nevzťahoval) ktorá sa počas posledných šiestich rokov priamo a úmyselne zapojila do správania, ktoré by predstavovalo porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na ňu vzťahovali pravidlá podľa *kódexu*.

- 20.6.7 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania toho, či mohol byť *sprievodný personál športovca* alebo iné osoby zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.
- 20.6.8 Plánovať, zavádzať, hodnotiť a podporovať antidopingové vzdelávanie podľa požiadaviek *medzinárodnej normy* pre vzdelávanie.
- 20.6.9 Prijatť kandidatúru na usporiadanie *podujatia* len od krajiny, ktorej vláda už ratifikovala, schválila, prijala alebo pristúpila k *Dohovoru UNESCO*, a (ak to požaduje článok 24.1.9) neprijatť kandidatúru na usporiadanie *podujatí* od krajiny, ktorej *národný olympijský výbor*, *národný paralympijský výbor* resp. *národná antidopingová organizácia* nedodríava *kódex* alebo *medzinárodné normy*.
- 20.6.10 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a inými *antidopingovými organizáciami*.
- 20.6.11 Rešpektovať prevádzkovú nezávislosť laboratórií tak, ako je to uvedené v *medzinárodnej norme* pre laboratóriá.
- 20.6.12 Prijatť politiku alebo pravidlo zavádzajúce článok 2.11.

20.7 Úlohy a povinnosti agentúry WADA

- 20.7.1 Prijatť *kódex* a zaviazatť sa plniť si svoje úlohy a povinnosti podľa *kódexu* prostredníctvom vyhlásenia schváleného zakladajúcou radou agentúry WADA.¹⁰⁶
- 20.7.2 Prijímať a zavádzať také politiky a pravidlá, ktoré sú v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami*.
- 20.7.3 Poskytovať podporu a usmernenie *signatárom* v ich snahe dodríavať *kódex* a *medzinárodné normy* a sledovať takéto dodríavanie podľa článku 24.1 *kódexu* a *medzinárodnej normy* pre dodríavanie *kódexu* *signatármi*.
- 20.7.4 Schvaľovať *medzinárodné normy* uplatniteľné pre zavádzanie *kódexu*.
- 20.7.5 Udeľovať a obnovovať akreditáciu laboratóriám na vykonávanie analýzy vzoriek alebo schvaľovať iné inštitúcie na vykonávanie analýzy vzoriek.
- 20.7.6 Vytvárať a zverejňovať usmernenia a modely tzv. správnej praxe (“best practice”).
- 20.7.7 Po odporúčaní výboru *športovcov* agentúry WADA predložiť výkonnému výboru agentúry WADA na schválenie zákon o antidopingových právach *športovcov*, ktorý na jednom mieste zhŕňa

¹⁰⁶ [Poznámka k článku 20.7.1: Agentúra WADA nemôže byť *signatárom* vzhľadom na jej úlohu sledovať dodríavanie *kódexu* *signatármi*.]

tie práva športovcov, ktoré sú konkrétne stanovené v *kódexe* a *medzinárodných normách*, ako aj iné dohodnuté zásady dobrej praxe ohľadne celkovej ochrany práv športovcov v súvislosti s bojom proti doping.

- 20.7.8 Podporovať, zavádzať, zadávať, financovať a koordinovať antidopingový výskum a podporovať antidopingové vzdelávanie.
- 20.7.9 Navrhnuť a vykonávať účinný *program nezávislých pozorovateľov* a iné typy poradných programov pre *podujatia*.
- 20.7.10 Vo výnimočných prípadoch a podľa uváženia generálneho riaditeľa agentúry WADA vykonávať *testovanie* z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie iných *antidopingových organizácií* a spolupracovať s príslušnými národnými a medzinárodnými organizáciami a agentúrami, okrem iného vrátane poskytnutia pomoci pri skúmaní a vyšetrovaní.¹⁰⁷
- 20.7.11 Schvaľovať po konzultácii s medzinárodnými federáciami, *národnými antidopingovými organizáciami* a *organizátormi významných podujatí* definované programy pre *testovanie* a analýzu vzoriek.
- 20.7.12 V súlade s platným právom ako podmienku zastávania takejto pozície alebo funkcie požadovať, aby všetci jeho členovia rád, riaditeľa, úradníci a tí zamestnanci (a zamestnanci vymenovaní *delegovanými tretími stranami*), ktorí sa akokoľvek zúčastňujú *dopingovej kontroly*, súhlasili s tým, že sa budú ako *osoby* podľa *kódexu* riadiť antidopingovými pravidlami čo sa týka priameho a úmyselného pochybenia, alebo že sa budú riadiť porovnateľnými pravidlami a nariadeniami, ktoré zaviedol *signatár*.
- 20.7.13 V súlade s platným právom vedome nezamestnať na akúkoľvek pozíciu súvisiacu s *dopingovou kontrolou* (okrem povolených antidopingových *vzdelávacích* a *nápravných* programov) *osobu*, ktorá má *dočasne zastavenú činnosť* alebo *zakázanú činnosť* podľa *kódexu*, alebo (ak sa na *osobu kódex* nevzťahoval) ktorá sa počas posledných šiestich rokov priamo a úmyselne zapojila do správania, ktoré by predstavovalo porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na ňu vzťahovali pravidlá podľa *kódexu*.
- 20.7.14 Iniciovať svoje vlastné vyšetrovanie prípadov porušenia antidopingových pravidiel, neplnenia povinností *signatárov* a laboratórií akreditovaných agentúrou WADA a iných aktivít, ktoré môžu napomáhať doping.

20.8 Spolupráca ohľadne nariadení tretích strán

Signatári budú spolupracovať navzájom ako aj s agentúrou WADA a vládami s cieľom podporovať profesijné združenia a inštitúcie, pod ktorých právomoc spadá *sprievodný personál športovca*, na ktorý sa *kódex* inak nevzťahuje, pri zavádzaní nariadení zakazujúcich také správanie, ktoré by sa považovalo za porušenie antidopingového pravidla, keby ho spáchal *sprievodný personál športovca*, na ktorý sa *kódex* vzťahuje.

¹⁰⁷ [Poznámka k článku 20.7.10: WADA nie je testovacia agentúra, ale vyhradzuje si právo vykonávať svoje vlastné testy vo výnimočných prípadoch, keď bola príslušná antidopingová organizácia upozornená na problémy a tieto neboli uspokojivo riešené.]



ČLÁNOK 21 ĎALŠIE ÚLOHY A POVINNOSTI ŠPORTOVCOV A ĎALŠÍCH OSÔB

21.1 Úlohy a povinnosti športovcov

- 21.1.1 Byť dobre informovaný a dodržiavať všetky príslušné antidopingové pravidlá a postupy prijaté v súlade s *kódexom*.
- 21.1.2 Byť vždy k dispozícii na odber vzorky.¹⁰⁸
- 21.1.3 V súvislosti s dopingom byť zodpovedný za to, čo požíva a používa.
- 21.1.4 Informovať zdravotnícky personál o svojej povinnosti *nepoužívať zakázané látky a zakázané metódy* a nie byť zodpovedný za to, že akékoľvek poskytnuté lekárske ošetrenie nebude porušovať antidopingové pravidlá a postupy prijaté v súlade s *kódexom*.
- 21.1.5 Označiť svojej *národnej antidopingovej organizácii* a medzinárodnej federácii akékoľvek rozhodnutie prijaté subjektom, ktorý nie je *signatárom*, o tom, že športovec v priebehu predchádzajúcich desiatich rokov porušil antidopingové pravidlo.
- 21.1.6 Spolupracovať s *antidopingovými organizáciami* vyšetrujúcimi porušenia antidopingových pravidiel.¹⁰⁹
- 21.1.7 Zverejniť identitu svojho *sprievodného personálu športovca* na žiadosť akejkoľvek *antidopingovej organizácie*, pod ktorej právomoc športovec spadá.

21.2 Úlohy a povinnosti sprievodného personálu športovca

- 21.2.1 Byť dobre informovaný a dodržiavať všetky antidopingové pravidlá a postupy prijaté v súlade s *kódexom* a také, ktoré sa vzťahujú na nich alebo na športovcov, ktorým poskytujú podporu.
- 21.2.2 Spolupracovať s programom *testovania športovcov*.
- 21.2.3 Využívať svoj vplyv na hodnoty a správanie športovcov s cieľom posilniť ich antidopingový postoj.
- 21.2.4 Označiť svojej *národnej antidopingovej organizácii* a medzinárodnej federácii akékoľvek rozhodnutie prijaté subjektom, ktorý nie je *signatárom*, o tom, že v priebehu predchádzajúcich desiatich rokov porušili antidopingové pravidlo.
- 21.2.5 Spolupracovať s *antidopingovými organizáciami* vyšetrujúcimi porušenia antidopingových pravidiel.¹¹⁰

¹⁰⁸ [Poznámka k článku 21.1.2: S náležitým ohľadom na ľudské práva a ochranu súkromia športovca si niekedy legitímne antidopingové ohľady vyžadujú odber vzoriek v neskorých nočných alebo skorých ranných hodinách. Napríklad je známe, že niektorí športovci užívajú nízke dávky EPO práve počas týchto hodín, aby ráno neboli odhaliteľní.]

¹⁰⁹ [Poznámka k článku 21.1.6: Neposkytnutie spolupráce nie je podľa kódexu porušením antidopingového pravidla, môže však byť základom pre disciplinárne konanie podľa pravidiel signatára.]

¹¹⁰ [Poznámka k článku 21.2.5: Neposkytnutie spolupráce nie je podľa kódexu porušením antidopingového pravidla, môže však byť základom pre disciplinárne konanie podľa pravidiel signatára.]

- 21.2.6 *Sprievodný personál športovca nebude používať ani mať v držbe akúkoľvek zakázanú látku ani zakázanú metódu bez platného oprávnenia.¹¹¹*

21.3 Úlohy a povinnosti iných osôb, na ktoré sa vzťahuje kódex

- 21.3.1 Byť dobre informovaný a dodržiavať všetky antidopingové pravidlá a postupy prijaté v súlade s kódexom a také, ktoré sa na nich vzťahujú.
- 21.3.2 Označiť svojej národnej antidopingovej organizácii a medzinárodnej federácii akékoľvek rozhodnutie prijaté subjektom, ktorý nie je signatárom, o tom, že v priebehu predchádzajúcich desiatich rokov porušili antidopingové pravidlo.
- 21.3.3 Spolupracovať s antidopingovými organizáciami vyšetrujúcimi porušenia antidopingových pravidiel.

21.4 Úlohy a povinnosti regionálnych antidopingových organizácií

- 21.4.1 Zabezpečovať, aby členské krajiny prijímali a zavádzali pravidlá, politiky a programy, ktoré sú v súlade s kódexom.
- 21.4.2 Ako podmienku udelenia členstva požadovať, aby členská krajina podpísala oficiálny formulár členstva v regionálnej antidopingovej organizácii, ktorý jasne uvádza delegovanie antidopingových úloh na regionálnu antidopingovú organizáciu.
- 21.4.3 Spolupracovať s inými príslušnými národnými a regionálnymi organizáciami a agentúrami a inými antidopingovými organizáciami.
- 21.4.4 Podporovať recipročné testovanie medzi národnými antidopingovými organizáciami a regionálnymi antidopingovými organizáciami.
- 21.4.5 Podporovať a pomáhať pri budovaní kapacít medzi relevantnými antidopingovými organizáciami.
- 21.4.6 Podporovať antidopingový výskum.
- 21.4.7 Plánovať, zavádzať, hodnotiť a podporovať antidopingové vzdelávanie podľa požiadaviek medzinárodnej normy pre vzdelávanie.

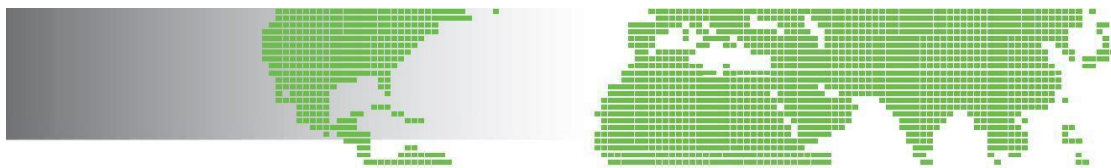
ČLÁNOK 22 ANGAŽOVANOSŤ VLÁD¹¹²

Závazok každej vlády dodržiavať kódex bude vyjadrený podpisom Kodanskej deklarácie o antidopingu v športe z 3. marca 2003 a ratifikovaním, prijatím, schválením alebo prístupom k Dohovoru UNESCO.

¹¹¹ [Poznámka k článku 21.2.6: Na tie situácie, v ktorých nie je podľa kódexu používanie alebo osobná držba zakázanej látky alebo zakázanej metódy sprievodnou osobou športovca bez oprávnenia porušením antidopingového pravidla, by sa mali vzťahovať iné športové disciplinárne pravidlá. Tréneri a iný sprievodný personál športovca sú často pre športovcov vzorom. Nemali by sa správať spôsobom, ktorý je v rozpore s ich úlohou odrádzať športovcov od užívania dopingu.]

¹¹² [Poznámka k článku 22: Väčšina vlád nemôže byť zmluvnou stranou ani byť viazaná takými súkromnými nevládnymi dokumentmi, akým je napríklad kódex. Z toho dôvodu sa nežiada, aby sa vlády stali signatármi kódexu, ale aby uprednostnili podpísanie Kodanskej deklarácie a ratifikovali, prijali, schválili alebo pristúpili k Dohovoru UNESCO. Hoci môže byť mechanizmus prijatia rozdielny, úsilie bojovať proti dopingu prostredníctvom koordinovaného a harmonizovaného programu, aký predstavuje kódex, je spoločným úsilím športového hnutia a vlád.]

Tento článok uvádza, čo signatári jasne očakávajú od vlád. Sú to však iba „očakávania“, nakoľko vlády sú „povinné“ dodržiavať len požiadavky Dohovoru UNESCO.]



Signatári si uvedomujú, že akékoľvek opatrenie prijaté vládou je záležitosťou danej vlády a vzťahujú sa na neho povinnosti podľa medzinárodného práva ako aj jej vlastné zákony a nariadenia. Zatiaľ čo vlády sú viazané iba požiadavkami príslušných medzinárodných medzivládnych dohôd (a najmä *dohovorom UNESCO*), nasledujúce články uvádzajú očakávania *signatárov*, ktoré by ich mali podporiť pri zavádzaní *kódexu*.

- 22.1 Každá vláda by mala prijať všetky kroky a opatrenia potrebné na dodržiavanie *Dohovoru UNESCO*.
- 22.2 Každá vláda by mala zaviesť právne predpisy, nariadenia, pravidlá alebo administratívne postupy na: spoluprácu a poskytovanie informácií *antidopingovými organizáciami*, výmenu údajov medzi *antidopingovými organizáciami* tak, ako je to uvedené v *kódexe*, neobmedzený prevoz vzoriek moču a krvi takým spôsobom, aby sa zaistila ich bezpečnosť a neporušenosť, a neobmedzený vstup a odchod *komisárov dopingovej kontroly* a neobmedzený prístup *komisárov dopingovej kontroly* do všetkých priestorov, kde *športovci medzinárodnej úrovne* alebo *športovci národnej úrovne* bývajú alebo trénujú, s cieľom vykonať *testovanie* bez predchádzajúceho oznámenia, na ktoré sa vzťahujú náležité požiadavky a nariadenia týkajúce sa hraničných kontrol, imigrácie a prístupu.
- 22.3 Každá vláda by mala prijať pravidlá, nariadenia alebo postupy na disciplinárne potrestanie komisárov a zamestnancov, ktorí pôsobia v oblasti *dopingovej kontroly*, športového výkonu alebo lekárskej starostlivosti v športovom prostredí, a to aj vo funkcii dohľadu, za účasť na činnostiach, ktoré by predstavovali porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na takéto osoby vzťahovali pravidlá v súlade s *kódexom*.
- 22.4 Žiadna vláda by nemala dovoliť nijakej osobe, aby pôsobila v akejkoľvek funkcii v oblasti *dopingovej kontroly*, športového výkonu alebo lekárskej starostlivosti v športovom prostredí, a to ani vo funkcii dohľadu, ak takáto osoba: (i) má udelený zákaz činnosti za porušenie antidopingového pravidla podľa *kódexu*, alebo (ii) ak sa na ňu nevzťahuje právomoc *antidopingovej organizácie* a ak sa zákaz činnosti neriešil v procese *nakladania s výsledkami* podľa *kódexu*, bola usvedčená alebo sa v trestnom, disciplinárnom alebo profesijnom konaní zistilo, že sa zúčastnila konania, ktoré by predstavovalo porušenie antidopingových pravidiel, keby sa na túto osobu vzťahovali pravidlá podľa *kódexu*, a v takom prípade by mal stav diskvalifikácie takej osoby platiť buď šesť rokov od vydania rozhodnutia v trestnom, disciplinárnom alebo profesijnom konaní alebo po dobu trvania sankcie uvalenej v trestnom, disciplinárnom alebo profesijnom konaní podľa toho, ktoré z týchto dvoch období je dlhšie.
- 22.5 Každá vláda by mala podporovať spoluprácu medzi všetkými svojimi orgánmi a útvarmi a *antidopingovými organizáciami* s cieľom umožniť včasnú výmenu takých informácií s *antidopingovými organizáciami*, ktoré by boli užitočné v boji proti dopingovému, ak to nie je inak zákonom zakázané.
- 22.6 Každá vláda by mala rešpektovať arbitráž ako preferovaný spôsob riešenia sporov súvisiacich s dopingom pri dodržiavaní ľudských a základných práv a platného vnútroštátneho práva.
- 22.7 Každá vláda, ktorá nemá vo svojej krajine *národnú antidopingovú organizáciu*, by mala pracovať so svojim *národným olympijským výborom* na jej založení.
- 22.8 Každá vláda by mala rešpektovať autonómiu *národnej antidopingovej organizácie* vo jej krajine alebo *regionálnej antidopingovej organizácie*, do ktorej jej krajina patrí, a akéhokoľvek laboratória schváleného agentúrou WADA v jej krajine, a nemala by nezasahovať do ich prevádzkových rozhodnutí a činností.
- 22.9 Nijaká vláda by nemala obmedzovať prístup agentúry WADA k akýmkoľvek dopingovým vzorkám alebo antidopingovým záznamom či informáciám, ktoré má alebo ovláda akýkoľvek *signatár*, člen *signatára* alebo laboratórium akreditované agentúrou WADA.
- 22.10 V prípade, že vláda neratifikuje, neprijme, neschváli alebo nepristúpi k *Dohovoru UNESCO*, môže to mať za následok nespôsobilosť kandidovať resp. usporiadať *podujatia* podľa článkov 20.1.11, 20.3.14 a 20.6.9, a následné neplnenie *Dohovoru UNESCO* vládou podľa konštatovania organizácie

UNESCO môže viesť k náležitým dôsledkom určeným organizáciou UNESCO a agentúrou WADA tak, ako to stanoví každá z týchto organizácií.



ŠTVRTÁ ČASŤ

PRIJATIE, DODRŽIAVANIE, ÚPRAVY A VÝKLAD

ČLÁNOK 23 PRIJATIE A IMPLEMENTÁCIA

23.1 Prijatie kódexu

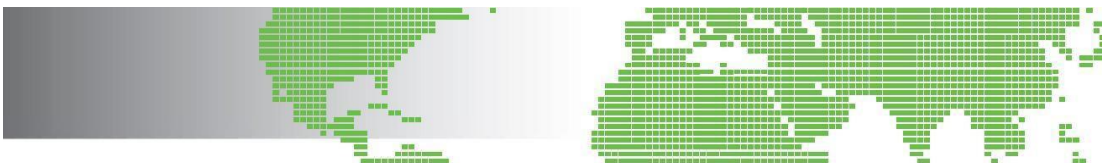
- 23.1.1 Nasledujúce subjekty môžu byť *signatármi kódexu*: Medzinárodný olympijský výbor, medzinárodné federácie, Medzinárodný paralympijský výbor, *národné olympijské výbory*, národné paralympijské výbory, *organizátori významných podujatí*, *národné antidopingové organizácie* a iné organizácie, ktoré sú dostatočne významné v oblasti športu.
- 23.1.2 Medzinárodný olympijský výbor, medzinárodné federácie uznané Medzinárodným olympijským výborom, Medzinárodný paralympijský výbor, *národné olympijské výbory*, národné paralympijské výbory, *národné antidopingové organizácie* a *organizátori významných podujatí* uznani jedným alebo viacerými z vyššie uvedených subjektov sa stanú *signatármi* podpísaním vyhlásenia o súhlase alebo inou formou súhlasu, ktorú agentúra WADA označí za prijateľnú.
- 23.1.3 Akýkoľvek ďalší subjekt opísaný v článku 23.1.1 môže agentúre WADA predložiť žiadosť o to, aby sa stal *signatárom*, ktorá sa prehodnotí podľa pravidiel prijatých agentúrou WADA. Takéto žiadosti agentúra WADA schváli podľa podmienok a požiadaviek stanovených agentúrou WADA v spomínaných pravidlách.¹¹³ Ak agentúra WADA schváli žiadosť, žiadateľ sa stane *signatárom*, pokiaľ podpíše vyhlásenie o súhlase s *kódexom* a podmienkami a požiadavkami, ktoré agentúra WADA stanoví pre takéhoto žiadateľa.
- 23.1.4 Agentúra WADA zverejní zoznam všetkých schválených žiadostí.

23.2 Implementácia kódexu

- 23.2.1 *Signatári* budú príslušné ustanovenia *kódexu* zavádzať do praxe prostredníctvom smerníc, predpisov, pravidiel a nariadení v súlade so svojou právomocou a v oblasti svojej zodpovednosti.
- 23.2.2 Podľa rozsahu antidopingovej činnosti, ktorú daná *antidopingová organizácia* vykonáva, musia *signatári* zaviesť nasledujúce články bez podstatných zmien (s výnimkou nepodstatných zmien v znení v súvislosti s názvom organizácie, športom, číslami článkov, atď.).¹¹⁴
- Článok 1 (Definícia dopingu)
 - Článok 2 (Porušenie antidopingových pravidiel)
 - Článok 3 (Dokazovanie dopingu)
 - Článok 4.2.2 (*Špecifikované látky alebo špecifikované metódy*)

¹¹³ [Poznámka k článku 23.1.3: Tieto podmienky a požiadavky by napríklad zahŕňali finančné príspevky daného subjektu na pokrytie nákladov agentúry WADA na správu, sledovanie a dodržiavanie predpisov, ktoré súvisia s procesom žiadania a následným statusom signatára daného subjektu.]

¹¹⁴ [Poznámka k článku 23.2.2: Nič v kódexe nebráni antidopingovej organizácii prijať a uplatňovať svoje vlastné špecifické disciplinárne pravidlá pre správanie sprievodného personálu športovca súvisiace s dopingom, ktoré ale samé o sebe nepredstavuje porušenie antidopingových pravidiel podľa kódexu. Napríklad národná alebo medzinárodná federácia môže odmietnuť obnovenie licencie trénerovi, ak sa viac športovcov dopustilo porušenia antidopingového pravidla v dobe, keď boli pod jeho vedením.]



- Článok 4.2.3 (*Zneužívané látky*)
- Článok 4.3.3 (*Stanovenie Zoznamu zakázaných látok a zakázaných metód agentúrou WADA*)
- Článok 7.7 (*Ukončenie športovej činnosti*)
- Článok 9 (*Automatické anulovanie výsledkov jednotlivca*)
- Článok 10 (*Sankcie pre jednotlivca*)
- Článok 11 (*Dôsledky pre družstvá*)
- Článok 13 (*Odvolanie*) s výnimkou bodov 13.2.2, 13.6 a 13.7
- Článok 15.1 (*Automatický záväzný účinok rozhodnutí*)
- Článok 17 (*Doba premlčania*)
- Článok 26 (*Výklad kódexu*)
- Príloha 1 - Definície

Do pravidiel *signatára* nesmie byť pridané žiadne ďalšie ustanovenie, ktoré mení účinok článkov vymenovaných v tomto článku. Pravidlá *signatára* musia výslovne uznať komentár ku *kódexu* a prideliť mu rovnaký status, aký má v *kódexe*. Nič v *kódexe* však nebráni *signatárovi* mať pravidlá pre bezpečnosť, lekársku starostlivosť a oprávnenosť alebo kódex správania, ktoré sa uplatňujú na iné účely než boj proti doping. ¹¹⁵

23.2.3 Pri zavádzaní *kódexu* sú *signatári* nabádaní k tomu, aby používali modely dobrej praxe odporúčané agentúrou WADA.

23.3 Implementácia antidopingových programov

Signatári venujú dostatočné zdroje na zavádzanie antidopingových programov vo všetkých oblastiach, ktoré sú v súlade s *kódexom* a *medzinárodnými normami*.

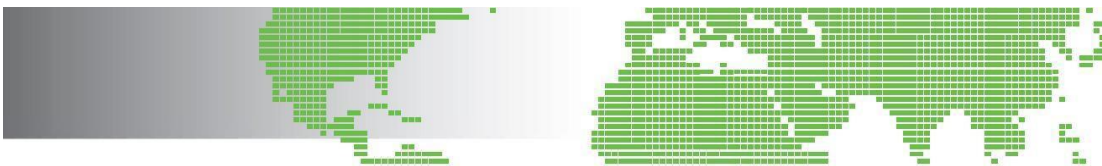
¹¹⁵ [Poznámka k článku 23.2.2: Medzinárodná federácia sa napríklad z dôvodu ochrany dobrého mena a zdravia môže rozhodnúť zaviesť kódexu správania, ktorý zakazuje športovcom použitie alebo držbu kokainu mimo súťaže. Pri antidopingovom odbere vzorky mimo súťaže môže mať takáto medzinárodná federácia pravidlo vykonať laboratórny test na kokain ako súčasť uplatňovania svojho kódexu správania. Kódex správania medzinárodnej federácie však nemôže udeľovať ďalšie sankcie za užívanie kokainu počas súťaže, keďže ho už pokrýva systém sankcií ustanovený v kódexe. Ďalšími možnými príkladmi sú napr. pravidlá týkajúce sa používania alkoholu alebo kyslíka. Takisto by mohla medzinárodná federácia používať údaje z testu dopingovej kontroly na sledovanie spôsobilosti súvisiacej s transrodovými osobami a iných pravidiel spôsobilosti.]

ČLÁNOK 24 MONITOROVANIE A VYŽADOVANIE SÚLADU S KÓDEXOM A DOHOVOROM UNESCO

24.1 Monitorovanie a vyžadovanie súladu s kódexom¹¹⁶

- 24.1.1 Dodržiavanie *kódexu* a *medzinárodných noriem signatármi* bude monitorovať agentúra WADA v súlade s *medzinárodnou normou* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*.
- 24.1.2 Na účely takéhoto monitorovania je každý *signatár* povinný podávať agentúre WADA správy o dodržiavaní *kódexu* a *medzinárodných noriem*, a to vo forme a v termínoch, aké bude agentúra WADA vyžadovať. V rámci tohto podávania správ je *signatár* povinný presne poskytovať všetky informácie, ktoré agentúra WADA vyžaduje, a je povinný vysvetliť opatrenia, ktoré vykonáva na nápravu akéhokoľvek *nesúladu*.
- 24.1.3 Neposkytnutie presných informácií podľa článku 24.1.2 *signatárom* predstavuje prípad *nesúladu* voči *kódexu*, rovnako ako nepredloženie presných informácií *signatárom* agentúre WADA v prípadoch, kedy to požadujú iné články *kódexu* alebo *medzinárodná norma* pre dodržiavanie *kódexu signatármi* alebo iná *medzinárodná norma*.
- 24.1.4 V prípadoch *nesúladu* (či už v súvislosti s povinnosťou podávať správy alebo inak) musí agentúra WADA uplatniť nápravné opatrenia uvedené v *medzinárodnej norme* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*. Ak *signatár* alebo ním delegovaná osoba nenapraví *nesúlad* do určeného termínu, zašle (po schválení takéhoto postupu výkonným výborom agentúry WADA) agentúra WADA *signatárovi* oficiálne oznámenie, v ktorom bude konštatovať, že *signatár* si neplní povinnosti, uvedie dôsledky, ktoré navrhuje uplatniť za takéto neplnenie zo zoznamu potenciálnych dôsledkov uvedených v článku 24.1.12, a navrhne podmienky, ktoré by mal *signatár* splniť, aby bol *spätné zapísaný* do zoznamu *signatárov*, ktorí dodržiavajú *kódex*. Toto oznámenie bude mať formu verejného hlásenia tak, ako sa uvádza v *medzinárodnej norme* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*.
- 24.1.5 Ak *signatár* do dvadsať jeden dní od prijatia oficiálneho oznámenia nenamieta voči konštatovaniu agentúry WADA o nesúlade alebo voči dôsledkom alebo podmienkam *spätného zapísania*, ktoré navrhla agentúra WADA, bude sa mať za to, že *signatár* konštatovaný nesúlad uznal a prijal dôsledky a podmienky *spätného zapísania*, a predmetné oznámenie sa automaticky stane konečným rozhodnutím a bude ako konečné rozhodnutie vydané agentúrou WADA, pričom (pokiaľ nebolo podané odvolanie podľa článku 13.6) bude vykonateľné s okamžitým účinkom v súlade s článkom 24.1.9. Toto rozhodnutie bude mať formu verejného hlásenia tak, ako sa uvádza v *medzinárodnej norme* pre dodržiavanie *kódexu signatármi* a iných *medzinárodných normách*.
- 24.1.6 Ak sa *signatár* rozhodne vzniesť námietku voči tvrdeniu agentúry WADA o nesúlade resp. voči dôsledkom resp. podmienkam *spätného zapísania*, ktoré navrhla agentúra WADA, musí o tom informovať agentúru WADA písomnou formou do dvadsaťjeden dní od prijatia tohto oznámenia od agentúry WADA. Agentúra WADA potom podá na CAS oficiálne oznámenie o spore a tento spor bude riešiť Divízia pre bežnú arbitráž CAS v súlade s *medzinárodnou normou* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*. Dôkazné bremeno bude na strane agentúry WADA, ktorá musí tribunálu CAS posúdením pravdepodobnosti preukázať nesúlad *signatára* (ak je toto predmetom sporu). Ak tribunál CAS rozhodne, že agentúra WADA predložila dostatočné dôkazy, a ak *signatár* navyše namietal aj voči dôsledkom resp. podmienkam *spätného zapísania*, ktoré navrhla agentúra WADA, potom tribunál CAS tiež zväži,

¹¹⁶ [Poznámka k článku 24.1: Pojmy súvisiace s článkom 24.1 sú uvedené na konci prílohy 1 ku kódexu.]



a to s odvolaním sa na príslušné ustanovenia *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármí*: (a) aké dôsledky by sa mali vyvodit' zo zoznamu potenciálnych dôsledkov uvedených v článku 24.1.12 *kódexu*, a (b) splnenie akých podmienok by sa od *signatára* malo vyžadovať na jeho *spätné zapísanie*.

24.1.7 Agentúra WADA verejné oznámi, že daný prípad bol postúpený na CAS. Každá z nasledujúcich osôb má právo zasiahnuť a byť zapojená do prípadu ako jeho účastník za predpokladu, že to oznámi do 10 dní od zverejnenia oznámenia agentúry WADA:

24.1.7.1 (a) Medzinárodný olympijský výbor resp. Medzinárodný paralympijský výbor (podľa okolností), a *národný olympijský výbor* resp. národný paralympijský výbor (podľa okolností), voči ktorým sa môžu prejavit' účinky daného rozhodnutia v súvislosti s olympijskými hrami alebo paralympijskými hrami (vrátane rozhodnutí ovplyvňujúcich oprávnenosť zúčastniť/podieľať sa na olympijských hrách alebo paralympijských hrách); a

24.1.7.2 (b) medzinárodná federácia, voči ktorej sa môžu prejavit' účinky daného rozhodnutia v súvislosti s majstrovstvami sveta medzinárodnej federácie resp. inými *medzinárodnými podujatiami* resp. kandidatúrou krajiny na usporiadanie majstrovstiev sveta medzinárodnej federácie resp. iných *medzinárodných podujatí*.

Ktorákoľvek iná *osoba*, ktorá bude mať záujem sa zapojiť do tohto prípadu ako jeho strana, musí podať žiadosť na CAS do desiatich dní odo dňa, kedy agentúra WADA zverejnila skutočnosť, že prípad bol postúpený na CAS. CAS takúto účasť povolí, ak (i) s tým súhlasia všetky ostatné strany tohto prípadu; alebo (ii) žiadateľ preukáže dostatočný právny záujem na výsledku tohto prípadu, čím zdôvodní svoju účasť ako jedna zo strán prípadu.

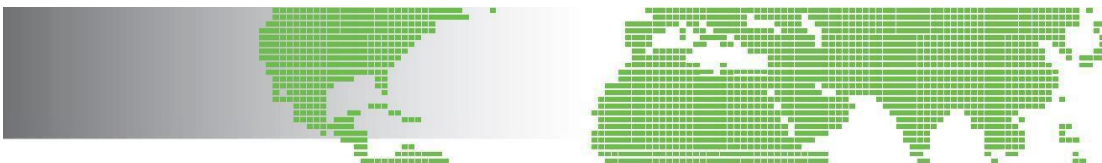
24.1.8 Rozhodnutie CAS, ktorým sa spor vyrieši, bude mať formu verejného oznámenia CAS a agentúry WADA. Pokiaľ sa neuplatní právo platné podľa švajčiarskeho zákona napadnúť toto rozhodnutie pred švajčiarskym federálnym súdom, bude rozhodnutie konečné a vykonateľné s okamžitým účinkom v súlade s článkom 24.1.9.

24.1.9 Konečné rozhodnutia vydané podľa článku 24.1.5 alebo článku 24.1.8, kde sa konštatuje *signatárov* nesúlad, ustanovujú sa dôsledky takéhoto nesúladu resp. určujú sa podmienky, ktoré musí *signatár* splniť za účelom *spätného zapísania* do zoznamu *signatárov*, ktorí dodržiavajú *kódex*, a rozhodnutia CAS podľa článku 24.1.10 sú platné všade na svete a musia ich uznať, dodržiavať a plne vykonať všetci ďalší *signatári* podľa ich právomoci a v rámci ich príslušnej oblasti zodpovednosti.

24.1.10 Ak sa *signatár* rozhodne vzniesť námietku voči konštatovaniu agentúry WADA, že zatiaľ nesplnil všetky podmienky *spätného zapísania*, ktoré mu boli uložené, a preto zatiaľ nemá nárok byť *spätné zapísaný* do zoznamu *signatárov*, ktorí dodržiavajú *kódex*, musí *signatár* agentúre WADA predložiť písomné oznámenie do dvadsaťjeden dní od prijatia uvedeného konštatovania od agentúry WADA. Agentúra WADA podá oficiálne oznámenie o spore s CAS a tento spor bude riešiť Divízia pre bežnú arbitráž CAS v súlade s článkami

24.1.6 až 24.1.8. Dôkazné bremeno bude na strane agentúry WADA, ktorá musí tribunálu CAS posúdením pravdepodobnosti dokázať, že *signatár* zatiaľ nesplnil všetky podmienky *spätného zapísania*, ktoré mu boli uložené, a preto zatiaľ nemá nárok byť *spätné zapísaný*. Pokiaľ sa neuplatní právo platné podľa švajčiarskeho zákona napadnúť toto rozhodnutie pred švajčiarskym federálnym súdom, bude rozhodnutie CAS konečné a vykonateľné s okamžitým účinkom v súlade s článkom 24.1.9.

- 24.1.11 Rôzne požiadavky, ktoré na *signatárov* kladie *kódex* a *medzinárodné normy*, budú klasifikované ako *kritické*, požiadavky s *vysokou prioritou* alebo *všeobecné*, a to podľa ich relatívnej dôležitosti v boji proti dopingu v športe v súlade s *medzinárodnou normou* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*. Táto klasifikácia bude kľúčovým faktorom pri rozhodovaní o tom, aké dôsledky by sa mali stanoviť v prípade nesplnenia tejto požiadavky (požiadaviek) podľa článku 10 *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*. *Signatár* má právo napadnúť klasifikáciu konkrétnej požiadavky a v tom prípade CAS rozhodne o príslušnej klasifikácii.
- 24.1.12 Nasledujúce dôsledky sa môžu uložiť jednotlivo alebo súhrnne *signatárovi*, ktorý nedodrжал *kódex* resp. *medzinárodné normy*, a to na základe dostupných konkrétnych faktov a okolností daného prípadu a podľa ustanovení článku 10 *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*:
- 24.1.12.1 Neoprávnenosť alebo zrušenie privilégií udelených agentúrou WADA:
- (a) podľa príslušných ustanovení nariadení agentúry WADA sa rozhodne, že *zástupcovia signatára* nebudú počas určenej doby oprávnení zastávať žiadnu pozíciu alebo funkciu člena akejkoľvek rady alebo výboru alebo iného orgánu agentúry WADA (okrem iného vrátane jej zakladajúcej rady, výkonného výboru a akéhokoľvek stáleho výboru) (hoci môže agentúra WADA výnimočne povoliť *zástupcom signatára*, aby zostali členmi jej odborných skupín, ak nie je k dispozícii vhodný náhradník)
- (b) rozhodne sa o tom, že *signatár* nebude oprávnený usporiadať žiadne podujatie, ktoré organizuje alebo spoločne usporadúva alebo spoločne organizuje agentúra WADA
- (c) rozhodne sa o tom, že *zástupcovia signatára* nebudú oprávnení sa zúčastniť programu *nezávislých pozorovateľov* alebo programu Outreach agentúry WADA alebo iných činností agentúry WADA
- (d) agentúra WADA zruší financovanie *signatárovi* (priame či nepriame) súvisiace s vývojom špecifických aktivít alebo účasťou na špecifických programoch
- (e) rozhodne sa o tom, že *zástupcovia signatára* nebudú oprávnení počas určenej doby zastávať žiadnu pozíciu alebo funkciu člena rady alebo výboru alebo iného orgánu akéhokoľvek iného *signatára* (alebo jeho členov) alebo združenia *signatárov*.
- 24.1.12.2 Špeciálne sledovanie niektorých alebo všetkých *antidopingových činností signatára* dovedy, kým agentúra WADA nerozhodne, že *signatár* je schopný vykonávať takéto *antidopingové činnosti* v súlade s predpismi bez takéhoto sledovania.
- 24.1.12.3 Dohľad resp. prevzatie niektorých alebo všetkých *antidopingových činností signatára* schválenou tretou stranou dovedy, kým agentúra WADA nerozhodne, že *signatár* je schopný vykonávať takéto *antidopingové činnosti* samostatne v súlade s predpismi bez takýchto opatrení.
- (a) Ak nedodržanie zahŕňa nedodržanie pravidiel, nariadení resp. právnych predpisov, potom sa predmetné *antidopingové činnosti* vykonajú podľa iných platných pravidiel (jednej alebo viacerých iných *antidopingových organizácií*, napr. medzinárodných federácií alebo



národných antidopingových organizácií alebo regionálnych antidopingových organizácií), ktoré sú v súlade s predpismi tak, ako to nariadi agentúra WADA. V takomto prípade platí, že aj keď budú antidopingové činnosti (vrátane testovania a nakladania s výsledkami) riadené schválenou tretou stranou v súlade so zmienenými inými platnými pravidlami na náklady neplniaceho signatára, uhradí neplniaci signatár všetky náklady, ktoré vzniknú antidopingovým organizáciám v dôsledku používania ich pravidiel týmto spôsobom.

(b) Ak týmto spôsobom nie je možné vyplniť medzeru v *antidopingových činnostiach signatára* (napríklad preto, lebo to zakazujú vnútroštátne právne predpisy a *národná antidopingová organizácia* nezabezpečila úpravu daných právnych predpisov ani iné riešenie), môže byť ako alternatívne opatrenie potrebné vylúčiť *športovcov*, ktorí by boli krytí *antidopingovými činnosťami signatára*, z účasti na olympijských hrách/paralympijských hrách/iných *podujatiach* s cieľom chrániť práva čistých *športovcov* a zachovať dôveru verejnosti v čestnú súťaž na týchto podujatiach.

24.1.12.4 *Pokuta.*

24.1.12.5 Pozastavenie alebo strata spôsobilosti získať finančné prostriedky alebo ich časť resp. iné výhody od Medzinárodného olympijského výboru alebo Medzinárodného paralympijského výboru alebo iného *signatára* počas určeného obdobia (s právom alebo bez práva na získanie takýchto prostriedkov resp. iných výhod za dané obdobie retrospektívne po *spätnom zapísaní*).

24.1.12.6 Odporúčanie príslušným orgánom verejnej správy čiastočne alebo úplne odoprieť *signatárovi* verejné resp. iné financovanie resp. iné výhody počas určenej doby (s právom alebo bez práva na získanie takýchto prostriedkov resp. iných výhod za dané obdobie retrospektívne po *spätnom zapísaní*).¹¹⁷

24.1.12.7 Ak je *signatár národná antidopingová organizácia* alebo *národný olympijský výbor* konajúci ako *národná antidopingová organizácia*, pričom bolo rozhodnuté, že *signatárova krajina* nie je oprávnená usporiadať alebo spoločne usporiadať resp. získať právo usporiadať alebo spoločne usporiadať *medzinárodné podujatie* (napr. olympijské hry, paralympijské hry, iné *podujatie organizátora významných podujatí*, majstrovstvá sveta, regionálne alebo kontinentálne majstrovstvá resp. iné *medzinárodné podujatie*):

(a) Ak sa právo usporiadať alebo spoločne usporiadať majstrovstvá sveta resp. iné *medzinárodné podujatie (podujatia)* už danej krajine udelilo, musí *signatár*, ktorý udelil toto právo, vyhodnotiť, či je zákonne a prakticky možné odvolať toto právo a prideliť *podujatie* inej krajine. Ak to je zákonne a prakticky možné, musí to *signatár* vykonať.

¹¹⁷ [Poznámka k článku 24.1.12.6: Orgány verejnej správy nie sú signatármi kódexu. Podľa článku 11 písm. c) Dohovoru UNESCO musia však účastnícke štáty v príslušných prípadoch čiastočne alebo úplne odoprieť finančnú alebo inú podporu súvisiacu so športom akejkoľvek športovej organizácii alebo antidopingovej organizácii, ktorá nedodržiava kódex.]

(b) *Signatári* musia zabezpečiť, že sú podľa svojich nariadení, pravidiel a predpisov resp. dohôd o usporiadaní riadne oprávnení splniť túto požiadavku (vrátane práva uvedeného v akejkoľvek dohode o usporiadaní zrušiť dohodu bez postihu, ak bola príslušná krajina vyhlásená za neoprávnenú usporiadať *podujatie*).

24.1.12.8 Ak je *signatár* národná *antidopingová organizácia* alebo *národný olympijský výbor* alebo národný paralympijský výbor, vylúčenie nasledujúcich *osôb* z účasti/podieľaní sa na olympijských hrách a paralympijských hrách resp. iných určených *podujatiach*, majstrovstvách sveta, regionálnych alebo kontinentálnych majstrovstvách resp. akýchkoľvek iných *medzinárodných podujatiach* počas určenej doby:

(a) *národný olympijský výbor* resp. národný paralympijský výbor krajiny *signatára*

(b) *zástupcovia* danej krajiny resp. *národného olympijského výboru* resp. *národného paralympijského výboru* danej krajiny

(c) *športovci* a *sprievodný personál športovcov* patriaci k danej krajine resp. *národnému olympijskému výboru* resp. *národnému paralympijskému výboru* resp. *národnému športovému zväzu* danej krajiny.

24.1.12.9 Ak je *signatár* medzinárodná federácia, vylúčenie nasledujúcich *osôb* z účasti alebo podieľaní sa na olympijských hrách a paralympijských hrách resp. iných *podujatiach* počas určenej doby: *zástupcovia* danej medzinárodnej federácie resp. *športovci* a *sprievodný personál športovcov* zúčastňujúci sa športu danej medzinárodnej federácie (alebo jednej či viacerých disciplín daného športu).

24.1.12.10 Ak je *signatárom* organizátor významných *podujatí*:

(a) *špeciálne sledovanie* alebo *dohľad* alebo *prevzatie antidopingových činností organizátora významných podujatí* pri ďalšom kole (kolách) jeho *podujatia*

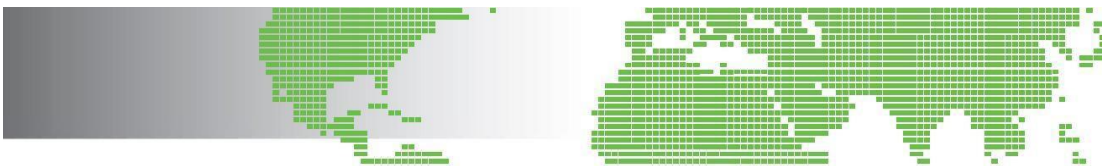
(b) pozastavenie alebo strata oprávnenosti získať financovanie a iné výhody od Medzinárodného olympijského výboru, Medzinárodného paralympijského výboru, združenia *národných olympijských výborov* resp. iného patronátneho orgánu resp. pozastavenie alebo strata ich uznania/členstva/patronátu (podľa príslušného prípadu)

(c) strata uznania jeho *podujatia* ako kvalifikačné podujatie pre olympijské hry alebo paralympijské hry.

24.1.12.11 Pozastavenie uznania olympijským hnutím resp. členstva v paralympijskom hnutí.

24.1.13 Iné dôsledky

Vlády a *signatári* a združenia *signatárov* môžu za neplnenie predpisov *signatármi* stanoviť ďalšie dôsledky v ich príslušných oblastiach oprávnenosti,



ak to nijakým spôsobom nezhorší ani neobmedzí schopnosť uplatňovať dôsledky podľa tohto článku 24.1.¹¹⁸

24.2 Monitorovanie súladu s *Dohovorom UNESCO*

Dodržiavanie záväzkov vyjadrených v *Dohovore UNESCO* bude monitorované na základe rozhodnutia Konferencie účastníkov *Dohovoru UNESCO* po konzultáciách s účastníckymi štátmi a agentúrou WADA. Agentúra WADA bude informovať vlády o zavádzaní kódexu signatármi a signatárov bude informovať o ratifikácii, prijatí, schválení alebo prístupení vlád k *Dohovoru UNESCO*.

ČLÁNOK 25 ÚPRAVY A ODSTÚPENIE

25.1 Úpravy

- 25.1.1 Agentúra WADA zodpovedá za dohľad nad vývojom a vylepšovaním kódexu. Do tohto procesu sa môžu zapojiť športovci, iné zainteresované strany a vlády.
- 25.1.2 Agentúra WADA zahájí navrhnuté úpravy kódexu a zaistí proces konzultácií, aby získala a mohla reagovať na odporúčania a aby podporila prehodnocovanie a vyjadrovanie spätnej väzby športovcov, iných zainteresovaných strán a vlád ohľadne odporúčaných úprav.
- 25.1.3 Úpravy kódexu schvaľuje po náležitej konzultácii zakladajúca rada agentúry WADA dvojtretinovou väčšinou, vrátane väčšiny hlasov členov verejného sektora a členov olympijského hnutia. Úpravy nadobudnú účinnosť tri mesiace po takomto schválení, pokiaľ nebude stanovené inak.
- 25.1.4 Signatári upravujú svoje pravidlá tak, aby k 1. januáru 2021 obsahovali zapracovaný kódex 2021 a aby tieto pravidlá boli 1. januára 2021 účinné. Signatári zavedú akékoľvek neskoršie príslušné úpravy kódexu do jedného roka od ich schválenia zakladajúcou radou agentúry WADA.¹¹⁹

25.2 Odstúpenie od kódexu

Signatári môžu odstúpiť od kódexu predložením písomného oznámenia o úmysle odstúpiť agentúre WADA šesť mesiacov vopred. Keď signatári odstúpia od kódexu, má sa za to, že ho už nedodržiavajú.

¹¹⁸ [Poznámka k článku 24.1.13: Napríklad Medzinárodný olympijský výbor sa môže rozhodnúť uložiť symbolické alebo iné dôsledky medzinárodnej federácii alebo národnému olympijskému výboru podľa Olympijskej charty, napríklad zrušenie oprávnenia zorganizovať zasadnutie Medzinárodného olympijského výboru alebo olympijský kongres, zatiaľ čo medzinárodná federácia sa môže rozhodnúť zrušiť medzinárodné podujatia, ktoré sa mali konať v krajine neplniaceho signatára, alebo ich presunúť do inej krajiny.]

¹¹⁹ [Poznámka k článkom 25.1.3 a 25.1.4: Podľa článku 25.1.3 nadobudnú nové alebo upravené povinnosti uložené signatárom automaticky účinnosť tri mesiace po schválení, pokiaľ nebude stanovené inak. Naopak článok 25.1.4 opisuje nové alebo upravené povinnosti uložené športovcom alebo iným osobám, ktoré sa dajú vymáhať voči jednotlivým športovcom alebo iným osobám len zmenami antidopingových pravidiel príslušného signatára (napr. medzinárodná federácia). Z tohto dôvodu poskytuje článok 25.1.4 každému signatárovi dlhšiu dobu na prispôbenie svojich pravidiel kódexu 2021 a vykonanie akýchkoľvek opatrení potrebných na to, aby boli príslušní športovci a iné osoby týmito pravidlami viazaní.]

ČLÁNOK 26 VÝKLAD KÓDEXU

- 26.1 Oficiálny text *kódexu* bude uchovávaný agentúrou WADA a bude publikovaný v angličtine a francúzštine. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi anglickým a francúzskym textom rozhoduje znenie v angličtine.
- 26.2 Poznámky vysvetľujúce rôzne ustanovenia *kódexu* sa použijú na výklad *kódexu*.
- 26.3 *Kódex* sa bude vykladať ako samostatný a nezávislý text a nepoukazuje na existujúce zákony ani predpisy *signatárov* alebo vlád.
- 26.4 Nadpisy uvádzajúce jednotlivé časti a články *kódexu* sú len informatívne nepovažujú sa za súčasť vlastného obsahu *kódexu*, ani v žiadnom prípade neovplyvňujú znenie ustanovení, na ktoré sa vzťahujú.
- 26.5 Ak je v *kódexe* alebo *medzinárodnej norme* použité slovo „deň“, znamená to kalendárny deň, ak to nie je určené inak.
- 26.6 *Kódex* sa nebude uplatňovať späťne na záležitosti, ktoré nastali pred dátumom prijatia *kódexu signatárom* a zavedením *kódexu* do jeho pravidiel. Porušenia antidopingových pravidiel, ku ktorým došlo pred prijatím *kódexu*, sa však na účely určenia sankcií podľa článku 10, ktoré sa budú uplatňovať za porušenia vzniknuté po prijatí *kódexu*, budú i naďalej považovať za „prvé porušenia“ alebo „druhé porušenia“.
- 26.7 Cieľ, rozsah a organizácia Svetového antidopingového programu a *kódex* a príloha 1 - Definície a príloha 2 - Príklady uplatnenia článku 10 sa budú považovať za neoddeliteľnú súčasť *kódexu*.

ČLÁNOK 27 PRECHODNÉ USTANOVENIA

- 27.1 Všeobecné uplatnenie *kódexu* 2021

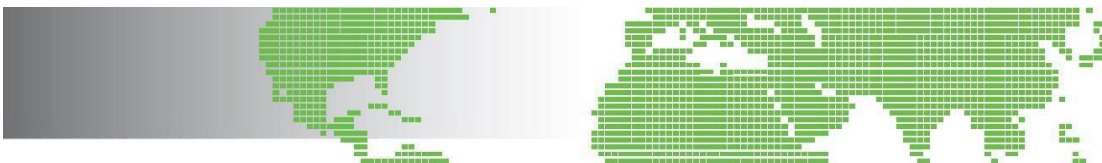
Kódex 2021 sa bude v celom rozsahu uplatňovať k 1. januáru 2021 („začiatok účinnosti“).

- 27.2 Vylúčenie spätnej účinnosti okrem uplatnenia článkov 10.9.4 a 17 alebo princípu „Lex Mitior“ (miernejšieho predpisu)

Akýkoľvek prípad porušenia antidopingového pravidla, ktorý nebol vyriešený do začiatku účinnosti, a akýkoľvek prípad porušenia antidopingového pravidla zahájený po dni začiatku účinnosti a založený na porušení antidopingového pravidla, ku ktorému došlo pred dňom začiatku účinnosti, sa bude posudzovať podľa príslušných antidopingových pravidiel účinných v čase údajného porušenia antidopingového pravidla, a nie podľa príslušných antidopingových pravidiel stanovených v tomto *kódexe* 2021, ak komisia pojednávajúca o danom prípade nerozhodne vzhľadom na okolnosti prípadu o primeranom uplatnení princípu „lex mitior“. Na tieto účely sú retrospektívne obdobia, počas ktorých môžu byť predchádzajúce porušenia považované za dôvody viacsobného porušenia podľa článku 10.9.4, a doba premlčania uvedená v článku 17 procesnými pravidlami a nie hmotnoprávnymi pravidlami, a mali by sa uplatňovať späťne spolu so všetkými ďalšími procesnými pravidlami v *kódexe* 2021 (avšak za predpokladu, že článok 17 sa uplatní späťne len vtedy, ak doba premlčania do dňa začiatku účinnosti ešte neuplynula).

- 27.3 Uplatnenie vzťahujúce sa na rozhodnutia vydané pred účinnosťou *kódexu* 2021

V prípadoch, keď bolo konečné rozhodnutie preukazujúce porušenie antidopingového pravidla vydané pred dňom začiatku účinnosti, ale na *športovca* alebo inú *osobu* sa ku dňu začiatku účinnosti stále vzťahuje doba *zákazu činnosti*, môže daný *športovec* alebo iná *osoba* požiadať *antidopingovú organizáciu* zodpovednú za *nakladanie s výsledkami* pri danom porušení antidopingového pravidla o zváženie zníženia doby *zákazu činnosti* v súvislosti s platnosťou *kódexu* 2021. Takáto žiadosť musí byť podaná pred uplynutím doby *zákazu činnosti*. Proti rozhodnutiu vydanému *antidopingovou organizáciou* je možné podať odvolanie



podľa článku 13.2. *Kódex 2021* nebude uplatňovaný v prípadoch porušenia antidopingového pravidla, keď bolo vydané konečné rozhodnutie o porušení antidopingového pravidla a doba *zákazu činnosti* už uplynula.

27.4 Viacnásobné porušenia, z ktorých prvé sa vyskytlo pred 1. januárom 2021

Na účely určenia doby *zákazu činnosti* za druhé porušenie podľa článku 10.9.1 platí, že ak bola sankcia za prvé porušenie stanovená podľa pravidiel *kódexu* prijatého pred rokom 2021, uplatňuje sa taká doba *zákazu činnosti*, ktorá by bola uložená za prvé porušenie, keby sa uplatňovali pravidlá *kódexu 2021*.¹²⁰

27.5 Ďalšie úpravy *kódexu*

Akékoľvek ďalšie úpravy *kódexu* nadobudnú účinnosť v súlade s článkom 27.1.

27.6 Zmeny v *Zozname zakázaných látok a zakázaných metód*

Ak to nebude konkrétne uvedené inak, nebudú sa zmeny v *Zozname zakázaných látok a zakázaných metód* („zoznam“) a *technických dokumentoch* súvisiacich s látkami na zozname uplatňovať spätne. Ako výnimka však platí, že ak bola niektorá *zakázaná látka* odstránená zo zoznamu, môže *športovec* alebo iná *osoba*, na ktorú sa momentálne vzťahuje *zákaz činnosti* kvôli takejto látke predtým *zakázanej*, požiadať *antidopingovú organizáciu* zodpovednú za *nakladanie s výsledkami* pri danom porušení antidopingového pravidla, aby zvážila zníženie doby *zákazu činnosti* v súvislosti s odstránením danej látky zo zoznamu.

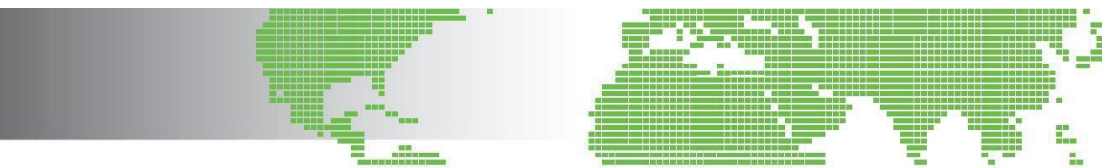
¹²⁰ [Poznámka k článku 27.4: Okrem situácie opísanej v článku 27.4 platí, že ak bolo konečné rozhodnutie konštatujúce porušenie antidopingového pravidla vydané pred existenciou *kódexu* alebo počas doby platnosti *kódexu* platného pred *kódexom 2021* a uložená doba *zákazu činnosti* celá riadne uplynula, nemôže sa *kódex 2021* použiť na nové určenie predchádzajúceho porušenia.]



PRÍLOHA 1

DEFINÍCIE





DEFINÍCIE¹²¹

ADAMS (Anti-Doping Administration and Management System - Antidopingový správny a riadiaci systém): Webový nástroj riadenia databázy na vkladanie, uchovávanie, poskytovanie a oznamovanie údajov. Jeho účelom je pomáhať zainteresovaným stranám a agentúre WADA pri ich antidopingových aktivitách so zohľadnením právnych predpisov o ochrane osobných údajov.

Podanie (Administration): Poskytnutie, dodanie, dozeranie, uľahčenie alebo iná účasť na *použití* alebo *pokuse o použitie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* inou osobou. Táto definícia však nezahŕňa konanie zdravotníckeho personálu v dobrej viere, pri ktorom používa *zakázanú látku* na riadne a zákonné terapeutické účely alebo na iný prijateľný odôvodnený účel, a nezahŕňa činnosti so *zakázanými látkami*, ktoré nie sú zakázané v *testovaní mimo súťaže*, ak okolnosti ako celok nepreukážu, že takéto *zakázané látky* nie sú určené na riadne a zákonné terapeutické účely alebo že sú určené na podporu športového výkonu.

Nepriaznivý analytický nález (Adverse Analytical Finding): Správa z laboratória akreditovaného agentúrou WADA alebo iného laboratória schváleného agentúrou WADA, ktorá v súlade s *medzinárodnou normou* pre laboratória preukáže vo vzorke prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* alebo dôkaz *použitia zakázanej metódy*.

Nepriaznivý nález v biologickom pase (Adverse Passport Finding): Správa identifikovaná ako *nepriaznivý nález v biologickom pase športovca* tak, ako je to opísané v príslušných *medzinárodných normách*.

Priťažujúce okolnosti (Aggravating Circumstances): Okolnosti týkajúce sa *športovca* alebo inej *osoby* alebo činnosti *športovca* alebo inej *osoby*, ktorými sa môže odôvodniť uloženie dlhšej doby *zákazu činnosti* než je bežné. Takéto okolnosti a činnosti budú okrem iného zahŕňať nasledovné: *športovec* alebo iná *osoba* *použila* alebo *držala* viacero *zakázaných látok* alebo *zakázaných metód*, viackrát *použila* alebo *držala* *zakázanú látku* alebo *zakázanú metódu* alebo spáchala viaceré iné porušenia antidopingových pravidiel; bežný človek, ktorý pravdepodobne využil účinky porušenia antidopingových pravidiel zvyšujúce výkonnosť po inak uplatniteľnej dobe *zákazu činnosti*; *športovec* alebo *osoba*, ktorá zavádzala alebo kládla prekážky, aby sa vyhla odhaleniu alebo rozhodnutiu o porušení antidopingového pravidla; *športovec* alebo iná *osoba*, ktorá sa dopustila *falšovania* počas *nakladania s výsledkami* alebo procesu pojednávania. Aby nedošlo k pochybnostiam, opísané okolnosti a správanie sú len niekoľkými príkladmi a ďalšie podobné okolnosti alebo správanie môžu byť tiež dôvodom uloženia dlhšej doby *zákazu činnosti*.

Antidopingové činnosti (Anti-Doping Activities): Antidopingové *vzdelávanie* a informácie, plánovanie distribúcie testov, vedenie *registra pre testovanie*, riadenie *biologických pasov športovca*, vykonávanie *testovania*, organizovanie analýzy *vzoriek*, zber informácií a vykonávanie *výšetrovaní*, spracúvanie *žiadostí o TUE*, *nakladanie s výsledkami*, pojednávania, sledovanie a vymáhanie dodržiavania uložených *dôsledkov* a všetky ďalšie činnosti súvisiace s bojom proti dopingu, ktoré má vykonávať *antidopingová organizácia* alebo ňou poverený subjekt tak, ako je to uvedené v *kódexe resp. medzinárodných normách*.

Antidopingová organizácia (Anti-Doping Organization): Agentúra WADA alebo *signatár*, ktorý je zodpovedný za prijatie pravidiel pre zahájenie, zavedenie alebo uplatňovanie akejkoľvek časti procesu *dopingovej kontroly*. Patrí sem napríklad Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, iní *organizátori významných podujatí*, ktorí uskutočňujú *testovanie* na svojich *podujatiach*, medzinárodné federácie a *národné antidopingové organizácie*.

Športovec (Athlete): Akákoľvek *osoba*, ktorá *súťaží* v športe na medzinárodnej úrovni (tak, ako to definujú jednotlivé medzinárodné federácie) alebo na národnej úrovni (tak, ako to definujú jednotlivé *národné antidopingové organizácie*). *Antidopingová organizácia* môže na základe vlastného úsudku uplatňovať antidopingové pravidlá voči *športovcovi*, ktorý nie je *športovcom medzinárodnej úrovne* ani *športovcom národnej úrovne*, a tak ho zahrnúť do definície „športovca“. Vo vzťahu ku *športovcom*, ktorí nie sú *športovcami medzinárodnej úrovne* ani *športovcami národnej úrovne*, sa *antidopingová organizácia* môže rozhodnúť: realizovať obmedzené *testovanie* alebo nerealizovať žiadne *testovanie*;

¹²¹ [Poznámka k definíciám: Definované pojmy zahŕňajú aj ich množné číslo, privlastňovacie formy ako aj iné slovné druhy z nich vytvorené.]

analyzovať vzorky nie v plnom rozsahu *zakázaných látok*; požadovať obmedzené alebo nepožadovať žiadne informácie o mieste pobytu alebo nevyžadovať rozšírené TUE. Ak však *športovec*, nad ktorým sa *antidopingová organizácia* rozhodla vykonávať svoju právomoc testovať a ktorý súťaží na nižšej ako medzinárodnej alebo národnej úrovni, dopustí porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.1, 2.3 alebo 2.5, potom sa musia uplatniť *dôsledky* uvedené v *kódexe*. Na účely článku 2.8 a článku 2.9 a na účely antidopingových informácií a *vzdelávania* sa za *športovca* považuje akákoľvek *osoba* venujúca sa športu, ktorý spadá pod právomoc ktoréhokolvek *signatára*, vlády alebo inej športovej organizácie, ktorá prijala *kódex*.¹²²

Biologický pas športovca (Athlete Biological Passport): Program a metódy zberu a zhromažďovania údajov tak, ako sú opísané v *medzinárodnej norme* pre *testovanie* a *vyšetrovanie* a *medzinárodnej norme* pre laboratóriá.

Sprievodný personál športovca (Athlete Support Personnel): Akýkoľvek kouč, tréner, manažér, agent, člen realizačného tímu, funkcionár, lekárske a iný zdravotnícky personál, rodič alebo akákoľvek iná *osoba*, ktorá pomáha, lieči alebo inak spolupracuje so *športovcom*, ktorý sa zúčastňuje športovej súťaže alebo sa na ňu pripravuje.

Pokus (Attempt): Úmyselné konanie, ktoré predstavuje významný krok v slede činností, ktoré majú podľa plánu vyvrcholiť spáchaním porušenia antidopingového pravidla. K porušeniu antidopingového pravidla založenom len na *pokuse* o porušenie však nedôjde, ak *osoba* od *pokusu* odstúpi skôr, ako bol odhalený tretou stranou, ktorá sa pokusu *nezúčastňuje*.

Atypický nález (Atypical Finding): Správa z laboratória akreditovaného alebo schváleného agentúrou WADA, ktorá pred vydaním rozhodnutia o *nepriaznivom analytickom náleze* vyžaduje ďalšie prešetrenie podľa *medzinárodnej normy* pre laboratóriá alebo podľa súvisiacich *technických dokumentov*.

Atypický nález v biologickom pase (Atypical Passport Finding): Správa opísaná ako *atypický nález v biologickom pase* tak, ako je to uvedené v príslušných *medzinárodných normách*.

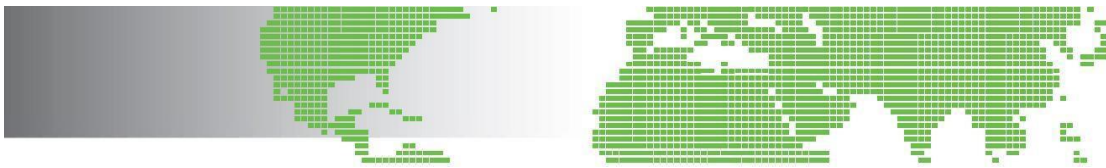
CAS (Court of Arbitration for Sport): Športový arbitrážny súd.

Kódex (Code): Svetový antidopingový *kódex*.

Súťaž (Competition): Jednotlivý pretek, zápas, hra alebo jednotlivá športová súťaž. Napríklad basketbalový zápas alebo finále v šprinte na 100 m v atletike na olympijských hrách. Pre etapové preteky a ostatné športové súťaže, v ktorých sú ocenenia udeľované denne alebo priebežne, bude rozdiel medzi *súťažou* a *podujatím* stanovený v pravidlách príslušnej medzinárodnej federácie.

Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel („dôsledky“) (Consequences): Porušenie antidopingového pravidla *športovcom* alebo inou *osobou* môže mať za následok jedno alebo viaceré z nasledujúcich opatrení: (a) *Diskvalifikácia/anulovanie výsledkov* (Disqualification) znamená, že výsledky *športovca* v konkrétnej *súťaži* alebo *podujatí* sú zrušené so všetkými ďalšími *dôsledkami* vrátane odňatia medailí, bodov a cien; (b) *Zákaz činnosti* (Ineligibility) znamená, že *športovec* alebo iná *osoba* sa nesmie z dôvodu porušenia antidopingového pravidla počas určenej doby zúčastniť žiadnej *súťaže* ani iných aktivít, ani získať finančnú podporu tak, ako je to uvedené v článku 10.14; (c) *Dočasné zastavenie činnosti* (Provisional Suspension) znamená, že *športovec* alebo iná *osoba* sa nesmie počas istej doby zúčastniť žiadnej *súťaže* ani aktivity pred konečným rozhodnutím v pojednávaní vedenom na základe článku 8, (d) *Finančné dôsledky* (Financial Consequences) znamenajú finančnú sankciu uloženú za porušenie antidopingového pravidla alebo na úhradu nákladov spojených s porušením antidopingového pravidla; a (e) *Zverejnenie* (Public Disclosure) znamená šírenie alebo distribúciu informácií verejnosti alebo *osobám* okrem tých *osôb*, ktoré sú oprávnené na predchádzajúce oznámenie v súlade s článkom 14. Na družstvá v *kolektívnych športoch* sa tiež môžu uplatňovať *dôsledky* tak, ako je to uvedené v článku 11.

¹²² [Poznámka k definícii termínu „športovec“: Osoby vykonávajúce šport môžu spadať do jednej z nasledujúcich piatich kategórií: 1) športovec medzinárodnej úrovne, 2) športovec národnej úrovne, 3) jednotlivci, ktorí nie sú športovcami medzinárodnej alebo národnej úrovne, no ohľadne ktorých sa medzinárodná federácia alebo národná antidopingová organizácia rozhodla vykonávať právomoc, 4) rekreačný športovec a 5) jednotlivci, ohľadne ktorých sa žiadna medzinárodná federácia ani národná antidopingová organizácia nerozhodla vykonávať právomoc ani nevykonávala právomoc. Antidopingové pravidlá kódexu sa vzťahujú na všetkých športovcov medzinárodnej alebo národnej úrovne, pričom presné definície športu na medzinárodnej a národnej úrovni budú uvedené v antidopingových pravidlách medzinárodných federácií a národných antidopingových organizácií.]



Kontaminovaný produkt (Contaminated Product): Produkt obsahujúci *zakázanú látku*, ktorá nie je zverejnená na etikete produktu ani v informáciách, ktoré sa dajú primerane vyhľadať cez internet.

Hraničná hodnota (Decision Limit): Hodnota výsledku pre hraničnú látku vo vzorke, po prekročení ktorej sa oznamuje *nepriaznivý analytický nález* tak, ako je to definované v *medzinárodnej norme* pre laboratóriá.

Delegovaná tretia strana (Delegated Third Party): Akákoľvek osoba, ktorej *antidopingová organizácia* deleguje akýkoľvek aspekt *dopingovej kontroly* alebo antidopingových vzdelávacích programov, okrem iného vrátane tretích strán alebo iných *antidopingových organizácií*, ktoré vykonávajú odber vzoriek alebo iné služby *dopingovej kontroly* alebo antidopingové vzdelávacie programy pre *antidopingovú organizáciu*, alebo jednotlivci, ktorí sú nezávislými zhotoviteľmi poskytujúcimi služby *dopingovej kontroly* pre *antidopingovú organizáciu* (napr. pracovníci *dopingovej kontroly* alebo dozoru, ktorí nie sú zamestnancami). Táto definícia nezahŕňa CAS.

Diskvalifikácia/anulovanie výsledkov (Disqualification): Pozri *Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel*.

Dopingová kontrola (Doping Control): Všetky kroky a procesy od plánovania distribúcie testov až po konečné rozhodnutie pri akomkoľvek odvolaní a vymáhanie *dôsledkov*, vrátane všetkých krokov a procesov medzi tým, okrem iného vrátane *testovania*, vyšetrovania, informácií o pobyte športovca, *TUE*, odberu vzoriek a nakladania s nimi, analýzy v laboratóriu, *nakladania s výsledkami*, pojednávaní a odvolaní, a skúmaní alebo konaní v súvislosti s porušením článku

10.14 (Status počas zákazu činnosti alebo dočasného zastavenia činnosti).

Vzdelávanie (Education): Proces učenia, ktorý vstúpuje hodnoty a rozvíja správanie, ktoré podporuje a chráni športového ducha zabráňuje úmyselnému a neúmyselnému doping.

Podujatie (Event): Séria jednotlivých *súťaží*, ktoré prebiehajú spoločne pod správou jedného riadiaceho orgánu (napr. olympijské hry, majstrovstvá sveta medzinárodnej federácie alebo Panamerické hry).

Doba podujatia (Event Period): Doba medzi začiatkom a koncom *podujatia* tak, ako je vymedzená riadiacim orgánom daného *podujatia*.

Miesta konania podujatia (Event Venues): Miesta, ktoré určí riadiaci orgán *podujatia*.

Zavinenie (Fault): *Zavinenie* je akékoľvek porušenie povinnosti alebo nedostatok starostlivosti primeranej pre určitú situáciu. Faktory, ktoré je potrebné zohľadniť pri hodnotení miery *zavinenia športovca* alebo inej *osoby*, zahŕňajú napríklad skúsenosti *športovca* alebo inej *osoby*, skutočnosť, či je *športovec* alebo iná *osoba chránenou osobou*, špeciálne aspekty ako napríklad poškodenie, stupeň rizika, ktoré mal *športovec* vnímať, a miera starostlivosti a zisťovania, akú *športovec* vynaložil vo vzťahu k tomu, čo by malo byť vnímané ako miera rizika. Pri hodnotení miery *zavinenia športovca* alebo inej *osoby* je potrebné zvážiť špecifické a relevantné okolnosti pre vysvetlenie odchýlky *športovca* alebo inej *osoby* od očakávanej normy správania. Tak napríklad skutočnosť, že *športovec* by počas doby *zákazu činnosti* stratil príležitosť zarobiť značnú sumu peňazí, alebo skutočnosť, že *športovec* už má krátko pred ukončením kariéry, alebo načasovanie športového kalendára by neboli relevantnými faktormi, ktoré by sa posudzovali pri skracovaní doby *zákazu činnosti* podľa článku 10.6.1 alebo 10.6.2.¹²³

Finančné dôsledky (Financial Consequences): Pozri *Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel*.

Počas súťaže alebo súťažný (In-Competition): Doba začínajúca o 23:59 v deň pred *súťažou*, ktorej sa má *športovec* zúčastniť, až do konca tejto *súťaže* a do konca procesu odberu vzorky v súvislosti s touto *súťažou*. Agentúra WADA však pre konkrétny šport môže schváliť alternatívnu definíciu, ak medzinárodná federácia poskytne presvedčivé odôvodnenie, že pre jej šport je potrebná iná definícia.

¹²³ [Poznámka k definícii termínu „zavinenie“: Kritériá pre hodnotenie miery *zavinenia športovca* sú rovnaké podľa všetkých článkov, kde sa má posudzovať *zavinenie*. Avšak podľa článku 10.6.2 zníženie sankcie nie je primerané, pokiaľ sa pri hodnotení miery *zavinenia* nedospeje k záveru, že na strane *športovca* alebo inej *osoby* nešlo o skutok bez významného *zavinenia* alebo *nedbalosti*.]

Ak agentúra WADA takúto alternatívnu definíciu schváli, budú sa ňou riadiť všetci *organizátori významných podujatí* pre daný šport.¹²⁴

Program nezávislých pozorovateľov (Independent Observer Program): Tím pozorovateľov resp. auditorov pod dohľadom agentúry WADA, ktorí sledujú a usmerňujú proces *dopingovej kontroly* pred určitými *podujatiami* alebo počas nich, a oznamujú svoje zistenia v rámci programu agentúry WADA na sledovanie dodržiavania predpisov.

Individuálny šport (Individual Sport): Akýkoľvek šport, ktorý nie je *kolektívnym športom*.

Zákaz činnosti (Ineligibility): Pozri *Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel*.

Inštitucionálna nezávislosť (Institutional Independence): Pojednávacie komisie pre odvolania musia byť úplne inštitucionálne nezávislé od *antidopingových organizácií* zodpovedných za *nakladanie s výsledkami*. Preto nesmú byť nijakým spôsobom spravované, spojené ani podriadené *antidopingovej organizácii* zodpovednej za *nakladanie s výsledkami*.

Medzinárodné podujatie (International Event): *Podujatie* alebo *súťaž*, na ktorej je Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, medzinárodná federácia, *organizátor významného podujatia* alebo iná medzinárodná športová organizácia riadiacim orgánom daného *podujatia* alebo menuje technických funkcionárov pre dané *podujatie*.

Športovec medzinárodnej úrovne (International-Level Athlete): *Športovci*, ktorí súťažia v športe na medzinárodnej úrovni tak, ako to definujú jednotlivé medzinárodné federácie, v súlade s *medzinárodnou normou* pre *testovanie* a *vyšetrovanie*.¹²⁵

Medzinárodná norma (International Standard): Norma, ktorú prijala agentúra WADA na podporu *kódexu*. Dodržanie *medzinárodnej normy* (na rozdiel od iných alternatívnych noriem, postupov alebo metód) stačí na vyvodenie záveru, že postupy, ktoré sú riešené v danej *medzinárodnej norme*, boli riadne uskutočnené. Medzinárodné normy budú zahŕňať všetky *technické dokumenty* vydané na základe *medzinárodnej normy*.

Organizátori významných podujatí (Major Event Organizations): Kontinentálne združenia *národných olympijských výborov* a iné medzinárodné organizácie združujúce viac športov, ktoré fungujú ako riadiaci orgán pre akékoľvek kontinentálne, regionálne alebo iné *medzinárodné podujatie*.

Marker (Marker): Zlúčenina, skupina zlúčenín alebo biologická premenná (premenné), ktoré indikujú *použitie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy*.

Metabolit (Metabolite): Akákoľvek látka, ktorá je produktom biotransformačného procesu.

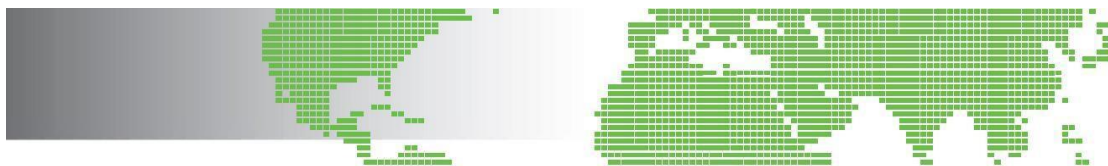
Minimálna hranica pre oznamovanie (Minimum Reporting Level): Odhadovaná koncentrácia *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* vo vzorke, pod ktorú by laboratória akreditované agentúrou WADA nemali danú vzorku oznamovať ako *nepriaznivý analytický nález*.

Mladistvý (Minor): Fyzická osoba, ktorá ešte nedosiahla vek osemnásť rokov.

Národná antidopingová organizácia (National Anti-Doping Organization): Subjekt určený v každej krajine, ktorý má na národnej úrovni základnú právomoc a zodpovednosť *prijímať* a *zavádzať* antidopingové pravidlá, *nariaďovať* odbery vzoriek, *nakladať* s výsledkami testov a *uskutočňovať* pojednávania. Ak takýto subjekt neurčil kompetentný orgán verejnej moci,

¹²⁴ [Poznámka k definícii termínu „počas súťaže/súťažný“: Všeobecne akceptovaná definícia pojmu „súťažný“ zabezpečuje väčšiu harmonizáciu medzi športovcami vo všetkých športoch, odstraňuje alebo znižuje neistotu medzi športovcami ohľadne príslušného časového rámca pre súťažné testovanie, vyhýba sa nechceným nepriaznivým analytickým nálezom medzi súťažami počas podujatia a pomáha predchádzať akýmkoľvek potenciálnym výkonom zlepšujúcim výhodám získaným z látok zakázaných mimo súťaže, ktoré sa prenášajú do súťažného obdobia.]

¹²⁵ [Poznámka k definícii termínu „športovec medzinárodnej úrovne“: V súlade s *medzinárodnou normou* pre *testovanie* a *vyšetrovanie* môže každá medzinárodná federácia slobodne stanoviť kritériá, ktoré použije na zaradenie športovcov do skupiny športovcov medzinárodnej úrovne, napr. podľa umiestnenia, účasti na určitých medzinárodných podujatiach, typu licencie atď. Musí však tieto kritériá zverejniť v jasnej a stručnej forme tak, aby dokázali športovci rýchlo a jednoducho zistiť, kedy sa stanú športovcami medzinárodnej úrovne. Napríklad ak tieto kritériá zahŕňajú účasť na určitých medzinárodných podujatiach, musí medzinárodná federácia zverejniť zoznam týchto medzinárodných podujatí.]



bude takýmto subjektom *národný olympijský výbor* danej krajiny alebo ním splnomocnený subjekt.

Národné podujatie (National Event): Športové *podujatie* alebo *súťaž*, ktorého sa zúčastňujú *športovci na medzinárodnej* alebo *národnej úrovni* a ktoré nie je *medzinárodným podujatím*.

Športovec národnej úrovne (National-Level Athlete): *Športovci*, ktorí súťažia v športe na národnej úrovni tak, ako to definujú jednotlivé *národné antidopingové organizácie*, v súlade s *medzinárodnou normou* pre *testovanie* a *vyšetrovanie*.

Národný olympijský výbor (National Olympic Committee): Organizácia uznaná Medzinárodným olympijským výborom. Pojem *národný olympijský výbor* zahŕňa aj národnú športovú konfederáciu v tých krajinách, kde národná športová konfederácia plní zvyčajné úlohy *národného olympijského výboru* v antidopingových záležitostiach.

Bez zavinenia alebo nedbalosti (No Fault or Negligence): Preukázanie *športovca* alebo inej *osoby*, že nevedel alebo nepredpokladal, ani nemohol primerane vedieť alebo predpokladať, a to aj pri zachovaní maximálnej opatrnosti, že *použil* alebo mu bola podaná *zakázaná látka* alebo *zakázaná metóda* alebo inak porušil antidopingové pravidlo. S výnimkou *chránenej osoby* alebo *rekreačného športovca* musí *športovec* pri akomkoľvek porušení článku 2.1 taktiež preukázať, ako sa *zakázaná látka* dostala do jeho tela.

Bez významného zavinenia alebo nedbalosti (No Significant Fault or Negligence): Preukázanie *športovca* alebo inej *osoby*, že akékoľvek *zavinenie* alebo *nedbalosť* neboli závažné vo vzťahu k porušeniu antidopingového pravidla z pohľadu celkových okolností a pri zvážení kritérií pre konanie *bez zavinenia alebo nedbalosti*. S výnimkou *chránenej osoby* alebo *rekreačného športovca* musí *športovec* pri akomkoľvek porušení článku 2.1 taktiež preukázať, ako sa *zakázaná látka* dostala do jeho tela.

Prevádzková nezávislosť (Operational Independence): Toto znamená, že (1) členovia rád, zamestnanci, členovia výborov, konzultanti a predstavitelia *antidopingovej organizácie* zodpovední za *nakladanie s výsledkami* alebo ich pridružené osoby (napr. člen zväzu alebo konfederácie) ako aj akákoľvek *osoba* zapojená do vyšetrovania a predbežného pojednávania danej záležitosti sa nemôže vymenovať za člena resp. úradníka (ak sa takýto úradník zúčastňuje procesu rokovania resp. navrhovania akéhokoľvek rozhodnutia) pojednávacích komisií danej *antidopingovej organizácie* zodpovednej za *nakladanie s výsledkami*, a (2) pojednávacie komisie budú schopné viesť proces pojednávania a rozhodovania bez zásahu *antidopingovej organizácie* alebo akejkoľvek tretej strany. Cieľom je zaistiť, aby členovia pojednávacej komisie alebo jednotlivci podieľajúci sa na rozhodovaní pojednávacej komisie nevyšetrovali, nerozhodovali ani neviedli daný prípad.

Mimo súťaže alebo mimosúťažný (Out-of- Competition): Akákoľvek

doba, ktorá nie je *počas súťaže*. *Účastník* (Participant): Ktorýkoľvek

športovec alebo *sprievodná osoba športovca*.

Osoba (Person): Fyzická *osoba*, organizácia alebo iný subjekt.

Držba (Possession): Skutočná fyzická *držba* alebo nepriama *držba* (ku ktorej dochádza iba vtedy, keď má dotyčná *osoba* výlučnú kontrolu alebo plánuje mať kontrolu nad *zakázanou látkou* alebo *zakázanou metódou* alebo nad priestorom, v ktorom sa *zakázaná látka* alebo *zakázaná metóda* nachádza), avšak pod podmienkou, že ak *osoba* nemá výlučnú kontrolu nad *zakázanou látkou* alebo *zakázanou metódou* alebo nad priestorom, v ktorom sa *zakázaná látka* alebo *zakázaná metóda* nachádza, bude nepriama *držba* existovať iba vtedy, ak daná *osoba* vedela o prítomnosti *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* a plánovala mať nad ňou kontrolu. Porušenie antidopingového pravidla založené výhradne na *držbe* nie je však možné uplatniť vtedy, ak ešte pred doručením akéhokoľvek oznámenia o porušení antidopingového pravidla podnikla *osoba* konkrétne kroky na to, aby preukázala, že *držbu* nikdy neplánovala, a *držbu* odmietla explicitným vyhlásením *antidopingovej organizácii*. Bez ohľadu na akékoľvek protichodné ustanovenia v tejto definícii predstavuje

kúpa (aj elektronickými či inými prostriedkami) *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy držbu osobou*, ktorá túto kúpu uskutoční.¹²⁶

Zoznam zakázaných látok a metód alebo *Zoznam (Prohibited List)*: Zoznam obsahujúci

zakázané látky a zakázané metódy. *Zakázaná metóda* (Prohibited Method): Akákoľvek

metóda takto označená v *zozname*.

Zakázaná látka (Prohibited Substance): Akákoľvek látka alebo trieda látok takto označená v *zozname*.

Chránená osoba (Protected Person): *Športovec* alebo iná fyzická *osoba*, ktorá v čase porušenia antidopingového pravidla: (i) nedosiahla vek šesťnásť rokov; (ii) nedosiahla vek osemnásť rokov a nie je vedená v žiadnom *registri pre testovanie* a nikdy nesúťažila na žiadnom *medzinárodnom podujatí* v otvorenej kategórii; alebo (iii) z iných dôvodov ako vek nemá podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov spôsobilosť na právne úkony.¹²⁷

Predbežné pojednávanie (Provisional Hearing): Na účely článku 7.4.3 urýchlené a skrátené konanie uskutočnené pred konaním podľa článku 8, pri ktorom je *športovcovi* poskytnuté oznámenie a dostáva príležitosť na písomné alebo ústne vyjadrenie.¹²⁸

Dočasné zastavenie činnosti (Provisional Suspension): Pozri *Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel*.

Zverejnenie (Publicly Disclose): Pozri *Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel*.

Rekreačný športovec (Recreational Athlete): Fyzická *osoba*, ktorú takto definuje príslušná *národná antidopingová organizácia*. Tento pojem však nezahŕňa žiadnu *osobu*, ktorá bola kedykoľvek počas piatich rokov pred spáchaním porušenia antidopingového pravidla *športovcom medzinárodnej úrovne* (tak, ako to definuje príslušná medzinárodná federácia podľa *medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetrovanie*) ani *športovcom národnej úrovne* (tak, ako to definuje príslušná *národná antidopingová organizácia* podľa *medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetrovanie*), reprezentovala akúkoľvek krajinu na *medzinárodnom podujatí* v otvorenej kategórii alebo bola vedená v akomkoľvek *registri pre testovanie* alebo inom registri informácií o pobyte, ktorý vedie akákoľvek medzinárodná federácia alebo *národná antidopingová organizácia*.¹²⁹

Regionálna antidopingová organizácia (Regional Anti-Doping Organization): Regionálny subjekt určený členskými krajinami na koordináciu a riadenie delegovaných oblastí ich národných antidopingových programov, ktoré môžu zahŕňať prijímanie a zavádzanie antidopingových pravidiel, plánovanie a odber vzoriek, nakladanie s výsledkami, preverovanie *TUE*, vedenie pojednávanií a realizáciu *vzdelávacích* programov na regionálnej úrovni.

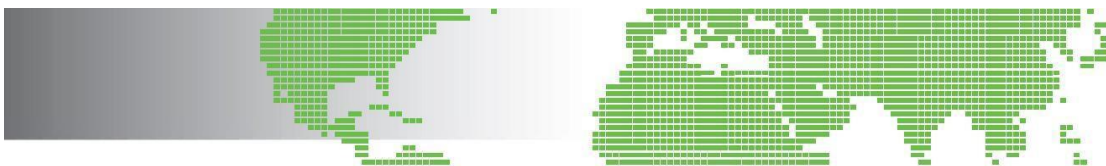
Register pre testovanie (Registered Testing Pool): Skupina *športovcov* najvyššej priority, ktorých určujú oddelene na medzinárodnej úrovni medzinárodné federácie a na národnej úrovni *národné antidopingové organizácie*, a ktorí podliehajú cielenému *súťažnému* i *mimo súťažnému testovaniu* v rámci

¹²⁶ [Poznámka k definícii termínu „držba“: Podľa tejto definície by nájdenie steroidov v aute športovca znamenalo porušenie antidopingového pravidla, ak športovec nepreukáže, že auto použil niekto iný. V takom prípade musí antidopingová organizácia dokázať, že aj keď športovec nemal výlučnú kontrolu nad svojim autom, vedel o týchto steroidoch a mal v úmysle s nimi disponovať. Podobne aj v prípade steroidov nájdených v domácej lekárnike, ku ktorej má prístup športovec i jeho manžel/manželka, musí antidopingová organizácia dokázať, že športovec o steroidoch v lekárnike vedel a mal v úmysle s nimi disponovať. Samotný úkon zakúpenia zakázanej látky predstavuje držbu dokonca aj v prípade, keď napríklad produkt nie je doručený, dostane ho niekto iný alebo je zaslaný na adresu tretej strany.]

¹²⁷ [Poznámka k definícii termínu „chránená osoba“: Kódex za istých okolností zaobchádza s chránenými osobami inak ako s inými športovcami alebo osobami na základe toho, že pod istou vekovou hranicou alebo hranicou intelektuálnych schopností nemôže mať športovec alebo iná osoba duševné schopnosti na to, aby porozumela a bola si vedomá zakázaného správania uvedeného v kódexe. Napríklad paralympijský športovec so zdokladovanou nespôsobilosťou na právne úkony kvôli duševnému postihnutiu. Pojem „otvorená kategória“ nezahŕňa súťaž obmedzenú pre juniorské kategórie alebo kategórie istých vekových skupín.]

¹²⁸ [Poznámka k definícii termínu „predbežné pojednávanie“: Predbežné pojednávanie je len prípravné pojednávanie, ktoré nemusí zahŕňať úplné preskúmanie skutkovej podstaty prípadu. Po predbežnom pojednávaní zostáva športovec oprávnený na následné úplné pojednávanie k skutkovej podstate prípadu. Naopak, „urýchlené pojednávanie“ ako pojem použitý v článku 7.4.3 je úplné pojednávanie ku skutkovej podstate vykonané v zrýchlenom časovom harmonograme.]

¹²⁹ [Poznámka k definícii termínu „rekreačný športovec“: Pojem „otvorená kategória“ nezahŕňa súťaž obmedzenú pre juniorské kategórie alebo kategórie istých vekových skupín.]



testovacieho programu príslušnej medzinárodnej federácie alebo *národnej antidopingovej organizácie*, a preto sa od nich vyžaduje, aby poskytovali informácie o mieste svojho pobytu tak, ako je uvedené v článku 5.5 a v *medzinárodnej norme* pre *testovanie* a *vyšetrovanie*.

Nakladanie s výsledkami (Results Management): Proces zahŕňajúci časový rámec medzi oznámením podľa článku 5 *medzinárodnej normy* pre *nakladanie s výsledkami* alebo v niektorých prípadoch (napr. *atypický nález*, *biologický pas športovca*, neposkytnutie údaje o mieste pobytu) také kroky vykonané pred oznámením, ktoré sú výslovne uvedené v článku 5 *medzinárodnej normy* pre *nakladanie s výsledkami*, cez obvinenie do konečného vyriešenia danej záležitosti, vrátane ukončenia procesu pojednávania na prvom stupni alebo odvolania (ak bolo podané odvolanie).

Vzorka (Sample alebo Specimen): Akýkoľvek biologický materiál odobratý na účely *dopingovej kontroly*.¹³⁰

Signatári (Signatories): Tie subjekty, ktoré prijali *kódex* a súhlasili s jeho dodržiavaním tak, ako je to uvedené v článku 23.

Špecifikovaná metóda (Specified Method): Pozri článok 4.2.2.

Špecifikovaná látka (Specified Substance): Pozri článok 4.2.2.

Prísna zodpovednosť (Strict Liability): Pravidlo, ktoré stanovuje, že podľa článku 2.1 a článku 2.2 na to, aby sa dalo konštatovať porušenie antidopingového pravidla nie je nevyhnutné, aby *antidopingová organizácia* preukázala zámer, *zavinenie*, *nedbalosť* alebo *vedomé použitie* na strane *športovca*.

Zneužívaná látka (Substance of Abuse): Pozri článok 4.2.3.

Významná pomoc (Substantial Assistance): Na účely článku 10.7.1 musí *osoba* poskytujúca *významnú pomoc*: (1) v podpísanej písomnej výpovedi alebo zaznamenanom rozhovore poskytnúť všetky informácie, ktoré daná *osoba* v súvislosti s porušením antidopingového pravidla alebo iným konaním opísaným v článku 10.7.1.1, a (2) plne spolupracovať pri vyšetrovaní a rozhodovaní akéhokoľvek prípadu alebo záležitosti súvisiacich s danými informáciami, okrem iného napríklad vrátane poskytnutia svedectva počas pojednávania, pokiaľ je o to *antidopingovou organizáciou* alebo pojednávacou komisiou požiadaná. Poskytnuté informácie musia byť dôveryhodné a musia tvoriť významnú časť akéhokoľvek prípadu alebo konania, ktoré bolo zahájené, alebo ak ešte nebol prípad ani konanie zahájené, musia poskytnúť dostatočný základ na zahájenie prípadu alebo konania.

Falšovanie (Tampering): Úmyselné správanie, ktoré narúša proces *dopingovej kontroly*, no ktoré by inak nebolo zahrnuté do definície *zakázaných metód*. *Falšovanie* okrem iného zahŕňa ponúkanie alebo prijímanie úplatku na vykonanie alebo nevykonanie nejakej činnosti, bránenie odberu *vzorky*, ovplyvňovanie alebo znemožňovanie analýzy *vzorky*, falšovanie dokumentov predložených *antidopingovej organizácii* alebo výboru *TUE* alebo pojednávacej komisii, zaobstaranie falošného svedectva od svedkov, spáchanie akejkoľvek inej podvodnej činnosti voči *antidopingovej organizácii* alebo pojednávacej komisii s cieľom ovplyvniť *nakladanie s výsledkami* alebo uloženie *dôsledkov* a akékoľvek iné podobné úmyselné zasahovanie alebo *pokus* o zasahovanie do akéhokoľvek aspektu *dopingovej kontroly*.¹³¹

Cielené testovanie (Target testing): Výber konkrétnych *športovcov* na *testovanie* na základe kritérií uvedených v *medzinárodnej norme* pre *testovanie* a *vyšetrovanie*.

¹³⁰ [Poznámka k definícii termínu „vzorka“: Zazneli názory, že odber vzorky krvi porušuje zásady niektorých náboženských či kultúrnych skupín. Bolo stanovené, že tieto tvrdenia nie sú opodstatnené.]

¹³¹ [Poznámka k definícii termínu „falšovanie“: Tento článok napríklad zakazuje menenie identifikačného čísla na formulári *dopingovej kontroly* počas *testovania*, rozbitie fľaše B v čase analýzy vzorky B, úpravu vzorky pridaním cudzej látky alebo zastrašovanie či *pokus* o zastrašovanie potenciálneho svedka alebo svedka, ktorý poskytol svedectvo alebo informácie počas procesu *dopingovej kontroly*. *Falšovanie* zahŕňa úmyselné protiprávne konanie počas *nakladania s výsledkami* a procesu pojednávania. Pozri článok 10.9.3.3. Činnosti vykonané v rámci zákonnej obrany osoby pri obvinení z porušenia antidopingového pravidla sa však nepovažujú za *falšovanie*. Útočné správanie voči pracovníkovi *dopingovej kontroly* alebo inej osobe zapojenej do *dopingovej kontroly*, ktoré inak nepredstavuje *falšovanie*, musí byť upravené v disciplinárnych pravidlách športových organizácií.]

Kolektívny šport (Team Sport): Šport, v ktorom je povolené vystriedať hráčov v priebehu *súťaže*.

Technický dokument (Technical Document): Dokument priebežne prijatý a zverejnený agentúrou WADA, ktorý obsahuje povinné technické požiadavky ohľadne konkrétnych antidopingových tém tak, ako je to uvedené v *medzinárodnej norme*.

Testovanie (Testing): Časť procesu *dopingovej kontroly* zahŕňajúce plánovanie testovania, odber vzoriek, narábanie so vzorkami a transport vzoriek do laboratória.

Terapeutická výnimka („TUE“) (Therapeutic Use Exemption): *Terapeutická výnimka* umožňuje *športovcovi* trpiacemu na isté ochorenie používať *zakázanú látku* alebo *zakázanú metódu*, no iba ak sú splnené podmienky uvedené v článku 4.4 a *medzinárodnej norme* pre *terapeutické výnimky*.

Obchodovanie (Trafficking): Predaj, darovanie, preprava, posielanie, doručenie alebo distribúcia (alebo *držba* na akýkoľvek takýto účel) *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* (fyzicky, elektronicky alebo inak) akejkoľvek tretej strane *športovcom*, *sprievodnou osobou športovca* alebo inou *osobou* podliehajúcou právomoci *antidopingovej organizácie*. Táto definícia však nezahŕňa konanie zdravotníckeho personálu v dobrej viere, pri ktorom používa *zakázanú látku* na riadne a zákonné terapeutické účely alebo na iný prijateľný odôvodnený účel, a nezahŕňa činnosti so *zakázanými látkami*, ktoré nie sú zakázané v *testovaní mimo súťaže*, ak okolnosti ako celok nepreukážu, že takéto *zakázané látky* nie sú určené na riadne a zákonné terapeutické účely alebo že sú určené na podporu športového výkonu.

Dohovor UNESCO (UNESCO Convention): Medzinárodný dohovor proti doping v športe prijatý 19. októbra 2005 na 33. zasadnutí Generálnej konferencie UNESCO, vrátane všetkých dodatkov prijatých účastníkmi štátmi Dohovoru a Konferencie strán k Medzinárodnému dohovoru proti doping v športe.

Použitie (Use): Využitie, aplikovanie, požitie, vpichnutie alebo užitie *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* akýmkoľvek spôsobom.

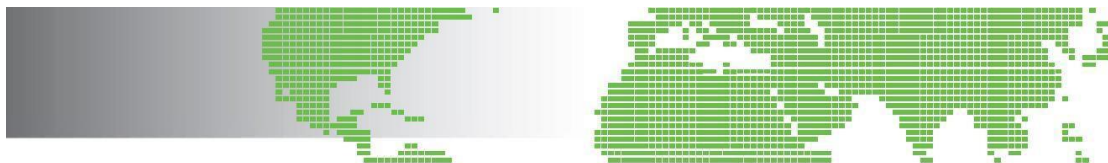
WADA (World Anti-Doping Agency): Svetová antidopingová agentúra.

Dohoda o prístupe bez predsudkov (Without Prejudice Agreement): Na účely článkov 10.7.1.1 a 10.8.2 písomná dohoda medzi *antidopingovou organizáciou* a *športovcom* a inou *osobou*, ktorá umožňuje tomuto *športovcovi* alebo inej *osobe* poskytovať informácie *antidopingovej organizácii* počas definovaného obmedzeného obdobia, ktorá vychádza z myšlienky, že ak sa neuzavrie dohoda o *významnej pomoci* alebo dohoda o vyriešení prípadu, nemôže *antidopingová organizácia* použiť informácie poskytnuté *športovcom* alebo inou *osobou* v tejto konkrétnej situácii proti *športovcovi* alebo inej *osobe* v žiadnom konaní *nakladania s výsledkami* podľa *kódexu*, a že informácie poskytnuté *antidopingovou organizáciou* v tejto konkrétnej situácii nemôže *športovec* alebo iná *osoba* použiť proti *antidopingovej organizácii* v žiadnom konaní *nakladania s výsledkami* podľa *kódexu*. Takáto dohoda nebráni *antidopingovej organizácii*, *športovcovi* alebo inej *osobe* použiť akékoľvek informácie alebo dôkazy získané z akéhokoľvek zdroja inak než počas danej časovo obmedzenej situácie opísanej v dohode.

DEFINÍCIE TÝKAJÚCE SA ČLÁNKU 24.1

Prit'ážujúce faktory (Aggravating Factors): Tento pojem zahŕňa úmyselný pokus obísť alebo narušiť *kódex* alebo *medzinárodné normy* resp. poškodiť antidopingový systém, pokus zakryť neplnenie alebo iná forma zlého úmyslu na strane príslušného *signatára*; vytrvalé odmietanie *signatára* alebo nevynaloženie náležitej snahy o nápravu *nesúlado*v, ktoré mu oznámi agentúra WADA; opakované urážanie a akýkoľvek iný faktor, ktorý zhoršuje *nesúlad signatára*.

Schválená tretia strana (Approved Third Party): Jedna alebo viaceré *antidopingové organizácie* resp. *delegované tretie strany* vybrané alebo schválené agentúrou WADA po konzultácii s neplniacim *signatárom* pre *dohľad* alebo *prevzatie* niektorých alebo všetkých *antidopingových činností* daného *signatára*. Ak neexistuje iný vhodný orgán, môže ako posledná možnosť plniť túto funkciu samotná agentúra WADA.



Kritická (Critical): Požiadavka, ktorá sa považuje za *kritickú* v boji proti dopingu v športe. Viac informácií sa nachádza v prílohe A k *medzinárodnej norme* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*.

Pokuta (Fine): *Signatárom* uhrádzaná suma, ktorej výška odráža závažnosť neplnenia/*priťažujúcich faktorov*, jeho trvanie a potrebu zastaviť podobné správanie v budúcnosti. Ak nejde o nesplnenie akýchkoľvek *kritických* požiadaviek, nesmie výška *pokuty* prekročiť nižšiu z nasledovných súm: (a) 10% z celkových ročných výdavkov *signatára* naplánovaných v rozpočte; a (b) 100.000 USD. *Pokutu* použije agentúra WADA na financovanie ďalších činností sledovania dodržiavania *kódexu* resp. antidopingového vzdelávania resp. antidopingového výskumu.

Všeobecná (General): Požiadavka, ktorá sa považuje za dôležitú v boji proti dopingu v športe, no nespadá do kategórií „*kritická*“ alebo „*prioritná*“. Viac informácií sa nachádza v prílohe A k *medzinárodnej norme* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*.

Prioritná (High Priority): Požiadavka, ktorá sa považuje za *prioritnú*, no nie *kritickú* v boji proti dopingu v športe. Viac informácií sa nachádza v prílohe A k *medzinárodnej norme* pre dodržiavanie *kódexu signatármi*.

Nesúlad (Non-Conformity): Ak *signatár* nedodržiava *kódex* resp. jednu alebo viaceré z *medzinárodných noriem* resp. akékoľvek požiadavky stanovené výkonným výborom agentúry WADA, no možnosti poskytnuté v *medzinárodnej norme* pre dodržiavanie *kódexu signatármi* na nápravu daného *nesúladu/nesúlado*v ešte neuplynuli, a tak agentúra WADA ešte formálne nekonštatovala *signatárovo* neplnenie.

Spätné zapísanie (Reinstatement): Keď sa konštatuje, že *signatár*, ktorý v minulosti neplnil *kódex* resp. *medzinárodné normy*, napravil dané neplnenie a splnil všetky ďalšie podmienky uložené podľa článku 11 *medzinárodnej normy* pre dodržiavanie *kódexu signatármi* pre *spätné zapísanie* jeho mena do zoznamu *signatárov* dodržiavajúcich *kódex* (a pojem „*spätné zapísaný*“ sa bude vykladať náležite).

Zástupcovia (Representatives): Predstavitelia, riaditelia, úradníci, volení členovia, zamestnanci a členovia výborov *signatára* alebo iného príslušného orgánu a tiež (v prípade *národnej antidopingovej organizácie* alebo *národného olympijského výboru* konajúcej ako *národná antidopingová organizácia*) *zástupcovia* vlády krajiny danej *národnej antidopingovej organizácie* alebo *národného olympijského výboru*.

Špeciálne sledovanie (Special Monitoring): Ak v rámci dôsledkov uložených neplniacemu *signatárovi* agentúra WADA uplatní systém špecifického a nepretržitého sledovania niektorých alebo všetkých *antidopingových činností signatára* s cieľom zaistiť, že *signatár* bude vykonávať tieto činnosti v súlade s predpismi.

Dohľad (Supervision): Ak v rámci dôsledkov uložených neplniacemu *signatárovi* *schválená tretia strana* dohliada a dozerá na *antidopingové činnosti signatára* podľa pokynov agentúry WADA na náklady *signatára* (a pojem „*dohliadať*“ sa bude vykladať náležite). Ak bolo konštatované, že *signatár* nedodržiava predpisy a ešte neuzatvoril dohodu o *dohľade* so *schválenou tretou stranou*, nemôže daný *signatár* nezávisle realizovať žiadnu *antidopingovú činnosť* v oblasti, na ktorú má daná *schválená tretia strana* dohliadať a dozeráť, bez výslovného predchádzajúceho písomného súhlasu agentúry WADA.

Prevzatie (Takeover): Ak v rámci dôsledkov uložených neplniacemu *signatárovi* *schválená tretia strana* prevezme všetky alebo niektoré *antidopingové činnosti signatára* podľa pokynov agentúry WADA na náklady *signatára*. Ak bolo konštatované, že *signatár* nedodržiava predpisy a ešte neuzatvoril dohodu o *prevzatí* so *schválenou tretou stranou*, nemôže daný *signatár* nezávisle realizovať žiadnu *antidopingovú činnosť* v oblasti, ktorú má daná *schválená tretia strana* prevziať, bez výslovného predchádzajúceho písomného súhlasu agentúry WADA.